

La revue de l'Ordre des ingénieurs du Québec

PLAN

Juin-juillet 2013

www.oiq.qc.ca

50
ans

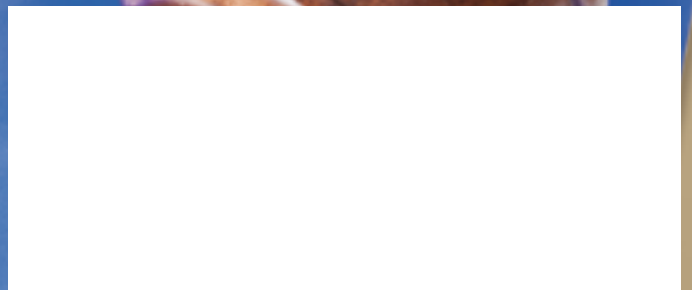
**Avis de radiation
annexé à la revue**

L'Ordre intente des
poursuites pénales contre
la Société des traversiers
du Québec, p. 35

Comité d'inspection
professionnelle :
il y a peut-être un siège
pour vous... p. 36

L'ingénieur et le poids
des mots, p. 38

Dossier
LOI SUR LES INGÉNIEURS





LES ROUTES DE BÉTON : ÉCONOMIE D'ESSENCE, MEILLEUR RENDEMENT ÉCOÉNERGÉTIQUE.

Les véhicules consomment 3 %* de moins d'essence sur des routes de béton que sur des routes d'asphalte. Pour les camions circulant sur l'autoroute 20 dans le corridor Québec-Montréal, cela représente une économie annuelle de 7,8 millions de litres d'essence et une réduction de 22 000 tonnes d'émissions de CO₂ équivalents.

Pour en savoir plus sur la contribution du béton au développement durable, visitez redécouvrirlebeton.ca

*Analyses du cycle de vie des chaussées routières, Concrete Sustainability Hub du Massachusetts Institute of Technology Interim Report, décembre 2010.



Association
Canadienne
du Ciment

le béton...**génial!**^{MC}



Centre d'Innovations en Programmes Éducatifs

1, Place Ville-Marie, Bureau 2001 Montréal, QC H3B 2C4

Téléphone : 1-877-374-2338 • Télécopieur : 1-800-866-6343 • Courriel : info@cipe.ca



www.cipe.ca

Ces activités de formation sont admissibles aux fins du Règlement sur la formation continue obligatoire des ingénieurs, pourvu qu'elles soient liées à vos activités professionnelles et qu'elles correspondent à l'un des types d'activités de formation de l'art. 5.

Titre du cours	HDP	Ville	2013			
Civil			septembre		octobre	
Pratiques de gestion optimale et durable des eaux pluviales dans le drainage urbain	13	Montréal	30 et		1	
Introduction à la surveillance de chantier	13	Montréal			7 et 8	
Obligations, lois et procédures relatives aux travaux d'enlèvement d'amiante	7	Montréal			9	
Contrats de construction - Préparation, suivi et fermeture	13	Montréal			10 et 11	
Mieux connaître la corrosion pour mieux la combattre	13	Montréal			28 et 29	
Électrique			septembre		octobre	
Appareillage de production et de transport de l'énergie électrique : Machines synchrones et transformateurs de puissance	13	Montréal	12 et 13			
Les bases d'électrotechnique : Machines électriques, production, transport et consommation de l'énergie électrique	20	Montréal			1, 2 et 3	
Systèmes électriques d'un bâtiment usuel	13	Montréal			8 et 9	
Conception avancée d'alarme incendie pour bâtiments classés de grande hauteur	13	Montréal			22 et 23	
Introduction aux incendies et bris d'équipements en électricité (cause, prévention)	7	Montréal			29	
Environnement			septembre		octobre	
Traitement des eaux industrielles	13	Montréal	26 et 27			
Le droit à la protection de l'environnement au Québec	13	Montréal			3 et 4	
Contrôle des émissions atmosphériques	13	Montréal			17 et 18	
Général			septembre		octobre	
Gérer les situations tendues avec les clients	13	Montréal	16 et 17			
Organisation et gestion de l'équipe de projet	13	Montréal			9 et 10	
Comment influencer son entourage grâce à son leadership	13	Montréal			24 et 25	
Industriel / Mécanique			septembre		octobre	
Ventilation – Risques associés aux poussières combustibles et compréhension des systèmes de captation des poussières et de fumées	13	Montréal	17 et 18			
Pour en finir avec le gaspillage, réaménager votre usine	13	Montréal			15 et 16	
Qualité de l'air intérieur - mesures préventives et réactives afin de garder une bonne QAI	13	Montréal			21 et 22	
Hydraulique de la Centrale Hydroélectrique	13	Montréal			24 et 25	
English Short Courses	PDHs	Location	Sept	Oct	Nov	Dec
Crafting a Winning Proposal	6	Montreal	27			
Modern Power System Protective Relaying	18	Montreal		21 - 23		
Layout and Design of Process Plant Equipment and Piping Systems	18	Montreal		21 - 23		
Electrical Design Concepts for Non-Electrical Engineers	18	Montreal			19 - 21	
Electrical Overhead and Underground Distribution Systems	30	Montreal				2-6

Description complète des cours et inscription : www.cipe.ca



Cours en entreprise

Le programme de formation à forfait du CIPE est offert à toute entreprise ou organisation qui souhaite offrir une formation adaptée de haut niveau sur les lieux mêmes du travail ou à un endroit désigné. Pour obtenir plus d'informations sur ces programmes, visitez notre site Internet au www.cipe.ca, ou appelez Karen Donohue au (450) 692-3920. Vous pouvez aussi lui adresser un courriel à kdonohue@cipe.ca

Le président de l'Ordre des ingénieurs du Québec, M. Daniel Lebel, ing, FIC, PMP, a dirigé la première réunion des administrateurs votants du 93^e Conseil d'administration le 13 juin, à Lévis, à l'issue de l'assemblée générale annuelle des membres. À cette occasion, le Conseil d'administration vous annonce la composition du Comité exécutif pour l'année 2013-2014.



Le Comité exécutif 2013-2014 (de g. à dr.) : Eric Potvin, ing., Isabelle Tremblay, ing., Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, Lise Lambert, Stéphane Bilodeau, ing.

M. Daniel Lebel, ing., FIC, PMP
(région électorale Mauricie-Bois-Francis) au poste de président de l'Ordre des ingénieurs du Québec pour le mandat 2012-2014.

M. Stéphane Bilodeau, ing.
(région électorale de l'Estrie)
président, Groupe Énerstat inc., élu vice-président en titre et réélu comme vice-président aux affaires publiques ;

M^{me} Isabelle Tremblay, ing.
(région électorale de Montréal)
ingénieure principale en système, Agence spatiale canadienne, élue au Comité exécutif comme vice-présidente aux finances et trésorière ;

M. Eric Potvin, ing.
(région électorale du Saguenay-Lac-Saint-Jean)
enseignant et ingénieur chargé de projets et de développement des affaires, Cégep de Jonquière, réélu au Comité exécutif comme vice-président en titre et vice-président aux affaires professionnelles ;

M^{me} Lise Lambert
élue au Comité exécutif comme représentante du public nommée par l'Office des professions du Québec.

Le Comité exécutif sera appuyé dans ses fonctions par les autres membres, élus et nommés, du Conseil d'administration. Il s'agit de :

M^{me} Kathy Baig, ing., gérante de projet, Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal ; **M^{me} Anne Baril, ing.,** chef du service de l'exploitation, Direction du soutien aux opérations, Transport Québec ; **M^{me} Suzanne Bastien, ing.,** gestionnaire, Bureau de la qualité des projets, Direction générale des biens immobiliers, Gouvernement du Canada ; **M^{me} Geneviève Brin, ing.,** consultante principale, KPMG Canada LLP ; **M. Donald Desrosiers, ing.,** directeur Section bâtiments et parcs, Ville de Québec ; **M^{me} Stéphanie Duchesne, ing.,** ingénieure de projets, Kraft Canada inc. ; **M. Robert Fournier, ing.,** ingénieur Distribution, Hydro-Québec ; **M. Zaki Ghavitian, ing., FIC,** chef contrôle de projets, division Équipement – SEBJ, Hydro-Québec ; **M. François P. Granger, ing. ;** **M^{me} Sandra Gwozdz, ing., FIC,** Chargée de projet, finition intérieure et certification, Bombardier Aéronautique ; **M. Roland Larochelle,** représentant du public nommé par l'Office des professions du Québec ; **M. Guy Levesque, inf.,** représentant du public nommé par l'Office des professions du Québec ; **M^{me} Kateri Normandeau, ing.,** GENIVAR inc., Environnement ; **M^{me} Nadine Pelletier, ing.,** directrice, Implantation SAP et projets financiers, McKesson Canada ; **M. Robert Sauvé, ing.,** Port de Montréal ; **M. Richard Talbot,** représentant du public nommé par l'Office des professions du Québec ; **M^{me} Anne-Marie Tremblay, ing.,** Secteur assurance qualité et gestion de la circulation, Services des projets, Direction de Chaudière-Appalaches, ministère des Transports du Québec ; **M. Sid Zerbo, ing., FIC,** président Royal Systems.

L'Ordre des ingénieurs du Québec (fondé en 1920) a comme mission d'assurer la protection du public en contrôlant l'exercice de la profession dans le cadre de ses lois constitutives et de mettre la profession au service de l'intérêt du public.

Comité exécutif 2013-2014

Président :
Daniel Lebel, ing., FIC, FMP

**Vice-président en titre et
aux Affaires publiques :**
Stéphane Bilodeau, ing.

**Vice-président en titre et
aux Affaires professionnelles :**
Eric Potvin, ing.

**Vice-présidente aux Finances
et trésorière :**
Isabelle Tremblay, ing.

Représentante du public :
Lise Lambert

Conseil d'administration 2013-2014 (20 ingénieurs élus)

Montréal :
Kathy Baig, ing.
Geneviève Brin, ing.
Stéphanie Duchesne, ing.
Zaki Ghavittian, ing.
François P. Granger, ing.
Sandra Gwozdz, ing.
Kateri Normandeau, ing.
Nadine Pelletier, ing.
Robert Sauvé, ing.
Isabelle Tremblay, ing.
Sid Zerbo, ing.

Québec :
Donald Desrosiers, ing.
Anne Baril, ing.
Anne-Marie Tremblay, ing.

Estrie :
Stéphane Bilodeau, ing.

Outaouais :
Suzanne Bastien, ing.

Abitibi-Témiscamingue :
Poste à pourvoir

Saguenay-Lac-Saint-Jean :
Eric Potvin, ing.

**Mauricie-Bois-Francs-
Centre-du-Québec :**
Daniel Lebel, ing.

Est-du-Québec :
Robert Fournier, ing.

**(4 administrateurs nommés
par l'Office des professions
du Québec)**

Roland Larochelle
Lise Lambert
Guy Levesque, infirmier
Richard Talbot

Directeur général :
André Rainville, ing.

Envoi de Poste-publications
n° 40069191

Directeur des communications et des affaires publiques Daniel Boismenu

RÉDACTION

Chief des communications
Geneviève Terreault

Coordonnatrice des éditions
Sandra Etchenda

Infographiste
Michel Dubé

Révision technique
Jean-Pierre Trudeau, ing.

Révision
Rédaction Scriptoria

Correction
Dominique Vallerand

Collaboration
Gilles Drouin
Jocelyne Hébert

PUBLICITÉ

Isabelle Bérard
Jean Thibault
CPS Média Inc.
450 227-8414, poste 300

PLAN est publié par la Direction
des communications et des
affaires publiques de l'Ordre
des ingénieurs du Québec.

PLAN vise à informer les membres
sur les conditions de pratique de
la profession d'ingénieur et sur les
services de l'Ordre. PLAN vise aussi
à contribuer à l'avancement
de la profession et à une protection
accrue du public. Les opinions
exprimées dans PLAN ne sont
pas nécessairement celles de
l'Ordre. La teneur des textes
n'engage que les auteurs.

Les produits, méthodes et services
annoncés sous forme publicitaire
dans PLAN ne sont en aucune façon
approuvés, recommandés,
ni garantis par l'Ordre.

Le statut des personnes dont il est
fait mention dans PLAN était exact
au moment de l'entrevue.

Dépôt légal
**Bibliothèque nationale
du Québec**
**Bibliothèque nationale
du Canada**
ISSN 0032-0536

Droits de reproduction,
totale ou partielle, réservés
© Licencié de la marque PLAN,
propriété de l'Ordre des ingénieurs
du Québec

Gare Windsor, bureau 350
1100, avenue des Canadiens-de-Montréal
Montréal (Québec) H3B 2S2
Téléphone : 514 845-6141
1 800 461-6141
Télécopieur : 514 845-1833
www.oiq.qc.ca

Dans le présent document,
le masculin est utilisé sans aucune
discrimination et uniquement pour
alléger le texte.

SOMMAIRE

PLAN • JUIN-JUILLET 2013 • VOL. L N° 5 • 3,50 \$

DOSSIER LOI SUR LES INGÉNIEURS



10 Une révision nécessaire

Le 12 juin dernier, le projet de loi 49, dont le titre exact est « Loi modifiant diverses lois professionnelles et d'autres dispositions législatives dans le domaine des sciences appliquées », a été inscrit à l'ordre du jour de l'Assemblée nationale du Québec.

14 ÊTRE LA RÉFÉRENCE

L'Ordre des ingénieurs du Québec n'attend plus que l'adoption éventuelle de la Loi modifiant diverses lois professionnelles et d'autres dispositions législatives dans le domaine des sciences appliquées, qui modifiera notamment l'actuelle Loi sur les ingénieurs, pour mettre à la disposition de ses membres des outils de formation visant à favoriser la compréhension du nouveau cadre légal.

18 DES DISPOSITIONS PLUS ADÉQUATES

Si le projet de révision de la Loi sur les ingénieurs était adopté tel quel, l'Ordre disposerait de moyens additionnels pour exercer la surveillance de la pratique illégale.

24 MÉCÉNAT POUR LA RECHERCHE EN GÉNIE

PLAN vous propose de faire la connaissance d'un philanthrope et homme de sciences qui, par l'intermédiaire de sa fondation, souhaite faire émerger des disciplines de génie peu connues.

26 PLAN DANS L'ŒIL DES ÉTUDIANTS



À 50 ans, la revue PLAN sait aussi plaire aux jeunes ! Par ses nombreux reportages et ses chroniques, la revue démontre, numéro après numéro, qu'une solide formation en génie est synonyme de défis exaltants partout sur la planète et souvent dans des sphères d'activité insoupçonnées. PLAN a recueilli les commentaires de quatre étudiants en génie.

CHRONIQUES

4 COMITÉ EXÉCUTIF 2013-2014

6 ÉDITORIAL

8 MOSAÏQUE

8 Examen professionnel

9 Liste des permis

30 RETOUR SUR LE COLLOQUE ANNUEL 2013

35 L'ORDRE INTENTE DES POURSUITES PÉNALES CONTRE LA SOCIÉTÉ DES TRAVERSIERS DU QUÉBEC

36 ENCADREMENT PROFESSIONNEL

Comité d'inspection professionnelle : il y a peut-être un siège pour vous...

38 ÉTHIQUE ET DÉONTOLOGIE

L'ingénieur et le poids des mots

40 INSTANCES DÉCISIONNELLES

La valeur du titre

Depuis plusieurs mois, vous avez été nombreux à nous faire part de votre indignation à propos des agissements d'une minorité d'entre nous. Certains des ingénieurs réunis en assemblée générale à Lévis, la semaine dernière, ont l'impression de devoir réparer les pots cassés par cette minorité. Alors que l'ensemble de la profession est éclaboussée par la crise de confiance sans précédent qui secoue l'industrie du génie-conseil, les membres présents nous ont dit haut et fort qu'ils s'attendent à ce que les comportements fautifs soient sanctionnés rapidement par l'Ordre. Les ingénieurs veulent éviter qu'une telle situation ne se reproduise et mériter de nouveau la confiance du public. Par ailleurs, la mise à niveau de la cotisation proposée par l'Ordre pour l'année financière 2014-2015 afin de répondre à cette crise de confiance a été rejetée par les membres présents à l'assemblée. C'est un message clair dont nous prenons acte.

L'engagement que nous avons pris de mieux protéger le public, de trouver des solutions à la crise que traverse notre profession et de gérer de manière plus transparente est un moyen pour revaloriser le titre d'ingénieur. Parmi les actions au centre de cet engagement, on trouve le programme d'audit des pratiques des firmes de génie-conseil que nous avons annoncé il y a quelques semaines. Ce programme, qui se met présentement en branle et se poursuivra au cours des mois à venir, s'autofinancera à terme, de telle sorte que les ingénieurs n'auront pas à en faire les frais. Non moins importante, l'intensification du processus disciplinaire est aussi au centre des préoccupations. Pour achever rapidement les enquêtes en cours qui permettront de traduire les ingénieurs fautifs devant le Conseil de discipline, il faut mettre en place des mesures exceptionnelles qui ont un prix.

Faire face aux changements démographiques

À cette réalité s'en ajoute une autre : l'évolution du nombre de membres. Bon an, mal an, les adhésions à l'Ordre croissent jusqu'à tout récemment au rythme approximatif de 1 500 ingénieurs additionnels par année. Ainsi, pour 2012-2013, notre effectif se situait à peu près à 63 000 membres. Or, pour la première fois depuis des décennies, l'Ordre constate que le nombre de membres diminue, ce qui pourrait nous amener à environ 57 000 membres l'année prochaine. Cette diminution s'explique certes par le vieillissement des ingénieurs, qui ne font pas exception au reste de la population. Mais cette baisse n'est pas due qu'à des raisons démographiques.



Daniel Lebel, ing., FIC, PMP
Président

Depuis l'entrée en vigueur d'un nouveau règlement visant à rendre obligatoire la formation continue, depuis le resserrement des obligations déontologiques, notamment le cours sur le professionnalisme, plusieurs membres n'ont pas jugé utile de renouveler leur adhésion à l'Ordre pour maintenir leur statut professionnel. Certains estiment que la formation professionnelle n'est pas requise compte tenu de leur fonction au travail. D'autres, inactifs, ont sans doute

fait le choix de ne pas suivre d'activités de formation continue. Somme toute, ces membres ont décidé de se priver du privilège de porter le titre d'ingénieur plutôt que de se plier aux nouvelles exigences professionnelles imposées par l'Ordre. C'est un prix à payer pour donner une valeur à notre titre.

Quelle valeur pour notre titre ?

Il faut regarder la réalité en face. Cet état de fait n'est pas sans engendrer une pression sur les finances de l'Ordre. C'est ce qui a amené le Conseil d'administration à proposer, à l'assemblée générale annuelle des membres du 13 juin 2013, une mise à niveau de 100 \$ de la cotisation professionnelle. Comme la cotisation que versent les ingénieurs du Québec est moins élevée que celle qui est demandée à plusieurs autres professionnels québécois, le Conseil d'administration a jugé qu'une mise à niveau de la cotisation des ingénieurs pour l'année financière 2014-2015 se justifiait. Certains feront valoir que les ingénieurs québécois paient plus que leurs collègues du reste du Canada, mais on sait fort bien que la réalité des autres associations professionnelles canadiennes n'est pas comparable à la nôtre, ne fût-ce qu'au chapitre des obligations en matière disciplinaire et en ce qui concerne la surveillance générale de l'exercice de la profession.

Au cours de l'assemblée générale annuelle, 218 des 315 membres présents ont fait le choix du statu quo, ce qui nous force à revoir notre stratégie. Cette décision survient à un moment où les projecteurs sont braqués sur nous alors que le public, les médias et les décideurs politiques scrutent nos moindres faits et gestes pour voir comment nous comptons veiller à ce que tous nos membres fassent preuve de professionnalisme, du point de vue tant de la compétence technique que de l'intégrité. Les actions que nous accomplirons au cours des prochains mois dicteront la valeur que nous voulons donner à notre titre professionnel. Du côté de l'Ordre, je peux vous assurer que le Conseil d'administration de même que l'équipe de la permanence sont déterminés à déployer tous les efforts nécessaires pour redonner à notre titre « ING. » ses lettres de noblesse.

Pour faire part de vos commentaires : bulletin@oiq.qc.ca.

The value of our title

In the past few months, many of you have expressed your indignation to us about the schemes of a small group of engineers. At the Annual General Meeting in Lévis last week, some of you stated that you feel as if you are paying the price for this group's actions. While the reputation of the entire profession is being tarnished by the unprecedented confidence crisis that is shaking up the consulting engineering industry, the members who attended the AGM made it abundantly clear that they expect the individuals who committed the offences to be swiftly punished by the OIQ. Engineers want to prevent this type of situation from recurring and regain the public's trust. Moreover, the members attending the AGM rejected the adjustment to the annual dues that was recommended by the OIQ for the 2014-2015 financial year in response to this confidence crisis. We have heard the message loud and clear.

Our Commitment to better protect the public, find solutions to the crisis facing our profession and manage more transparently is one way of reasserting the value of our title. One of the activities that is central to this commitment is the consulting engineering firm audit program that we announced a few weeks ago. This program is in the process of being set up, a process that will continue in the coming months, and will eventually be self-financed so that engineers will not have to cover its costs. Another no less important and key concern is to step up the disciplinary process. To rapidly complete the inquiries in progress and bring the offending engineers before the Disciplinary Council, exceptional measures have to be implemented, and they come with a price tag.

Dealing with demographic changes

But there is another reality we have to face: the changing trend in our membership numbers. Until just recently, OIQ membership has been growing every year by approximately 1,500 engineers. Accordingly, there were around 63,000 members in 2012-2013. Yet, for the first time in decades, the OIQ has observed a decrease in the number of members that could bring the number of members down to 57,000 next year. This decrease can definitely be explained by the aging of engineers, who are no exception from the rest of the population. But this decrease is not merely due to demographics.

Since the new regulation respecting mandatory continuing education came into force and ethical requirements have been tightened, in particular the professionalism course, many members have decided against renewing their OIQ membership and maintaining their professional status.

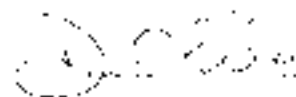
Some of them think that they are not subject to the continuing education requirements, given their duties at work. Others, who are inactive, undoubtedly chose not to seek training. All in all, these members have decided to relinquish the privilege of using the title rather than comply with the new professional requirements imposed by the OIQ. This is the price that must be paid to reassert the value of our title.

What is our title worth?

We have to look reality square in the eye. This state of affairs is definitely putting pressure on the OIQ's finances. That is why the Board of Directors proposed an adjustment of \$100 for the annual dues at the Annual General Meeting on June 13, 2013. Considering the low amount of annual dues paid by engineers in Québec compared to other professionals in the province, the Board of Directors felt that an adjustment was warranted for their annual dues in the 2014-2015 financial year. Some will argue that Québec engineers were paying more than their colleagues in the rest of Canada, but it is quite clear that the other Canadian professional associations are not in a situation similar to ours, both in terms of their ethical requirements and the general supervision of professional practice.

There were 218 members out of the 315 attending the Annual General Meeting who chose the status quo and forced us to review our strategy. They made this choice at a time when we are in the spotlight, and the public, the media and policy-makers are scrutinizing our every move to see how we plan to ensure that our members show professionalism, not only as concerns their technical expertise, but also their integrity. The actions we take in the next few months will reflect the value we want to give to our professional title. As far as the OIQ is concerned, I can assure you that its Board of Directors and entire team of staff members are determined to make every necessary effort to restore the respectability of the "ENG" title.

Send your comments to bulletin@oiq.qc.ca.



LOI SUR LES INGÉNIEURS

Le projet de loi déposé !

Le projet de loi n° 49 relatif à la révision de la Loi sur les ingénieurs a été déposé le 12 juin par M. Bertrand St-Arnaud, ministre de la Justice et ministre responsable de l'application des lois professionnelles. Ce projet de loi vise à adapter l'encadrement législatif aux réalités contemporaines du secteur du génie.

En effet, le champ de pratique des ingénieurs a énormément changé depuis l'adoption de la Loi sur les ingénieurs en 1964. La loi actuelle ne prend pas en compte l'évolution des connaissances scientifiques ni l'apparition, au cours des dernières décennies, de domaines d'activité du génie, notamment l'aérospatiale, le logiciel, le biomédical, l'environnement, la production automatisée et la logistique. Ce projet de loi définit les activités propres à l'ingénieur sur des ouvrages d'ingénierie, dont les bâtiments, les structures et les infrastructures, les systèmes énergétiques ou les procédés à échelle industrielle. Il prévoit l'apport des ingénieurs dans l'exercice de telles activités en fonction du risque que ces ouvrages comportent pour la population.

Comme le fait remarquer le président de l'Ordre des ingénieurs du Québec, M. Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, « à un moment où la profession d'ingénieur traverse une crise de confiance, le dépôt de ce projet de loi témoigne de l'appui du ministre St-Arnaud envers l'Ordre des ingénieurs du Québec et de sa volonté de l'aider à mieux remplir sa mission de protection du public. Tous les gestes posés pour clarifier la compétence de l'Ordre constituent une bonne nouvelle ».

Ce projet de loi devra suivre les étapes habituelles du système législatif du Québec avant son entrée en vigueur. L'Ordre souhaite une étude rapide du projet de loi par la Commission des institutions et compte collaborer pleinement au processus de consultation et d'adoption par l'Assemblée nationale, dès cet automne.

Informez-nous !

VOUS DÉMÉNAGEZ OU VOUS CHANGEZ D'EMPLOI ?

Selon l'article 60 du Code des professions, tout membre de l'Ordre doit aviser le Secrétaire de tout changement relatif à son statut (incluant notamment chômage ou retour aux études), à son domicile et aux lieux où il exerce sa profession, dans les trente jours de ce changement.

Décision judiciaire

Tout professionnel doit, en vertu de l'article 59.3 du Code des professions, informer le Secrétaire de l'Ordre dont il est membre qu'il fait ou a fait l'objet d'une décision judiciaire ou disciplinaire visée à l'article 55.1 et 55.2, dans les dix jours à compter de celui où il en est lui-même informé.

Examen professionnel AVIS À TOUS LES INGÉNIEURS STAGIAIRES ET JUNIORS

Conformément au Règlement sur les autres conditions et modalités de délivrance des permis de l'Ordre des ingénieurs du Québec, les prochaines séances d'examen auront lieu comme suit :

RÉGION	DATE	DATE LIMITE D'INSCRIPTION
Montréal (Rive-Nord)	Mercredi 9 octobre 2013, 18 h 30	9 août 2013
Sherbrooke	Samedi 19 octobre 2013, 13 h 00	19 août 2013
Rimouski	Samedi 2 novembre 2013, 13 h 00	2 septembre 2013
Montréal	Samedi 16 novembre 2013, 13 h 00	16 septembre 2013

Pour vous inscrire à l'une de ces séances, vous devez utiliser la fiche d'inscription que vous trouverez sur notre site Internet à la rubrique *Je suis – membre de l'Ordre – Juniorat*. Pour en savoir plus, vous pouvez communiquer avec la préposée à l'examen professionnel aux numéros suivants : 514 845-6141 ou 1 800 461-6141, poste 3158.

En conformité avec la Politique linguistique de l'Ordre, les candidats à l'examen professionnel peuvent, à leur choix, passer les épreuves soit en français, soit en anglais. Le document *Notes préparatoires à l'examen* est disponible uniquement en français.

W. JAMES BECKETT, NOUVEAU PRÉSIDENT D'INGÉNIEURS CANADA

M. W. James Beckett, FEC, P.Eng., est le nouveau président d'Ingénieurs Canada pour l'exercice 2013-2014. M. Beckett dirigera le conseil de l'institution dans son travail de soutien aux organismes provinciaux et territoriaux de réglementation du génie, qui représentent les quelque 250 000 membres de la profession, afin de renforcer la profession d'ingénieur et de mieux faire connaître l'apport des ingénieurs à la société canadienne.

Diplômé en génie électrique de l'Université de l'Alberta, M. Beckett est originaire d'Edmonton. Il a fait partie de l'Assemblée des gouverneurs et du Conseil consultatif en génie de cette université et a été président, vice-président et conseiller de faculté de l'association des anciens étudiants.

M. Beckett a travaillé pendant plus de 37 ans au service d'ATCO Utilities Group, où il s'est hissé aux postes de vice-président directeur, Réglementation, et de chef de la réglementation. Il est maintenant directeur de Beckett Consulting.



Membre à vie de l'Association of Professional Engineers and Geoscientists of Alberta, il en a été le président en 2009-2010. Il a fait partie de nombreux comités d'Ingénieurs Canada et il est actuellement représentant du conseil au Bureau canadien d'agrément des programmes de génie d'Ingénieurs Canada.

M. Beckett sera épaulé par les membres du comité exécutif : la présidente sortante Catherine Karakatsanis, FEC, FCAE, P.Eng. (PEO), le président élu Paul Amyotte, FEC, P.Eng. (Engineers Nova Scotia), Zaki Ghavitian, FIC, ing., M. ing. (Ordre des ingénieurs du Québec), Rick Kullman, FEC, P.Eng. (APEGS), Darryl Benson, FEC, P.Eng. (PEGNL), ainsi que par le chef de la direction d'Ingénieurs Canada, M. Kim Allen, FEC, P.Eng.

Source : Ingénieurs Canada

**PERMIS D'INGÉNIEUR DÉLIVRÉS PAR LE COMITÉ EXÉCUTIF DE L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC
DU 19 AVRIL AU 10 JUIN 2013**

Ahmimid, Mustapha	Derome, Mathieu	Kanho, Mélodie Mary	Pereira, Nicholas
Ait El Cadi, Abdessamad	Desmarais, Charles	Kendall, Dave	Reid, Steven
Ajersch, Mark	Desrochers, Yanic	Labbé, Martin	Ricard, Steve
Ally, Mathieu	Dionne, Nancy	Lacey, Ralph William Jay	Richard, Charles
Aloisio, Vito	Diouf, Calix Kofaye	Lach, Sigismond	Roberge, Mathieu
Amatouri, Karim	Djasro, Madingué	Lachapelle, Vincent	Rosso, Philippe
Arrizabalaga, Marion	Djonko Tatou, Armand	Laflamme, Nicholas	Rousseau, Nicolas
Aubin, Patrick	Drolet-Tremblay, David	Lalonde Defilippi, Mathieu	Roy, Nathalie
Aubin-Marchand, Jérémie	Duchesne, Marc	Lamy-Poirier, Maxime	Salako, Florent
Audet, Olivier	Dufour-Milord, John Mitchell	Lapointe, Annie	Sammouda, Karim
Baker, Jonathan	Duguay, Jérôme	Laprise, Jean-François	Samson, Rémi
Ballantyne, Cory	Dupuis, Jean	Lazarte Barrios, Oscar Alberto	Sanchez Garcia, Erick Eloy
Barcant, Jonathan	El Rohban, Rene	Lebeau, Konstan	Santangelo, Steven
Baron, Marie-Ève	El-Fashny, Manar	Leblond, Mathieu	Sellami, Souad
Bastien, François	English, Michael	Leclerc Lavallée, Anne-Frédérique	Sembene, Papa Ibra
Beauchamp, Michel	Falardeau, Jonathan	Legros, Amélie	Shaar, David
Beaudry, Jean-François	Fay, Catherine	Lemay, François	Sidawi, Issam
Beaulieu, Julien	Fernet, Catherine	Lemay, Guillaume	Silicani, Marc
Beaulieu, Maxime	Ferrat, Larbi	Lemay, Mathieu	Simard, David
Beauregard, Mathieu	Fillion, Mathieu	Lessard, Dominic	Simard, Stéphane
Berger-Pelletier, Hugues	Fortin-Thibaudeau, Olivier	Lévesque, Annie	Sinisterra Lemos, Jesus Alberto
Bérubé, Louis-Philippe	Fournier, Eric	Lévesque, Patrick	Sirois, Nicolas
Bérubé, Simon	Gagnon, Annie	Lobe Ndoumbe, Yohane	Sosa Romero, Eliana Sofia
Bieder Dawidowicz, Cristian José	Gagnon, Nicolas	Lussier, Mark	St-Germain, Luc
Bluteau, Nicolas	Gagnon, Olivier	Mansour, Mina	Stickland, Roger
Boczkowski, Jakub Michal	Gamache, Alain	Marchand, Frédéric	St-Jean, Philippe
Bouakiz, Slimane	Gaulea, Tudor-Cristian	Marques, David	Sutryn, Gary Edmund
Boubertakh, Mohamed Abdelbasset	Gauthier, Pierre-Luc	Mastrogioseppe, Philippe	Tanguay, Gabriel
Boucher, Pierre	Gauthier, Simon	Matei, Richard	Tarhini, Mohamad
Boudreault, Jean-Benoît	Gauthier Desgagné, Philippe	Matte, Sébastien	Thibault, Eric
Bouffard, Jonathan	Germain, Hugo	Mazzoleni, Aldo	Thibault, Martin
Boulé, Pierre	Gilbert, Richard	McCann, Eric	Tocan, Corneliu
Bourgeault, Vincent	Ginestet, Pauline	Meilleur, Hudovic	Tong, Derek
Bouzidi, Tarik	Gingras, Pierre-Olivier	Ménard, Jonathan	Tremblay, Martin
Brooks, Rupert	Gingras, Sébastien	Ménard, Michaël	Trudel, Christian
Brounseri, Amirhossein	Girard, Frédéric	Miller, Patrick	Trudel-Beaulieu, Olivier
Bucknell, Joël	Githaiga, William	Moghaddar, Hassan	Vadnais, Mathieu
Cabana, Hubert	Gravel Rouleau, Claudia	Morin, Philippe	Valois, Simon
Cadeillan, Cyril	Grenier, Émilie	Nadeau, François	Vanier-Larrivée, Nicolas
Camelin, Juliette	Gutierrez Arevalo, Humberto José	Nadeau, Jean-Michel	Variola, Fabio
Capp, Justin	Gutiérrez Bonilla, Karla Ivonne	Naguime, Slimane	Vergnes, Valérie
Carignan, Yannick	Hamza, Lamia	Noël, Marc-André	Verreault, Christian
Caron, Frédéric	Hébert Delisle, Eric	O'Connell, Ryan	Vigneault, Alexandre
Caron, Maya	Héraud, David	Oleksiuk, Kathleen	Vincent, Dominick
Carpenter, Jason Faber	Huberdeau, Guillaume	Ore Chavez, Felix Damian	Voyer, Danny
Chehoury, Mahmoud	Hudon, Sylvain	Oussalah, Cherif	Wygowski, Andrei
Chevrier, Maxime	Huynh-Minh, Tuyen	Paluku, Muhongya Emmanuel	
Chrétien, Eric	Innvaer, Katherine	Paredes Ramirez, Javier	
Cloutier, Ludovick	Jabur, Nadir	Parent, Booz Eugenio	
Comeau, Jean-François	Jamshidi, Ali	Paré-Olivier, Gabriel	
Coulombe, Pierre-Olivier	Janta-Polczynski, Barnim Alexander	Paschini, Vincent	
Courchesne, Eric	Joly, Jean Francis	Payette, Laurent	
de Campos Orselli, Caio	Joly, Sébastien	Péladeau Tremblay, Sébastien	
Delgado Paco, David Francisco		Pelletier, Christine	
Delsemme, Audrey			

L'INGÉNIEUR JEAN ARTEAU REÇOIT LE PRIX ANTOINE-AUMONT

À l'occasion de son 35^e congrès annuel, l'Association québécoise pour l'hygiène, la santé et la sécurité du travail (AQHSST) a décerné le prix Antoine-Aumont à Jean Arteau, ing., professeur au Département de génie mécanique de l'ÉTS, pour sa remarquable contribution à la recherche en hygiène, en santé et en sécurité du travail.



Jean Arteau, ing., est un expert en dispositifs de protection contre les chutes en hauteur, en processus de normalisation et d'homologation et en évaluation d'équipements. Depuis 2003, M. Arteau poursuit ses travaux de recherche à l'ÉTS au sein de l'Équipe de recherche en sécurité du travail (ÉREST), tout en continuant de former la relève en SST en enseignant notamment la conception et le choix d'outils et d'équipements, l'ergonomie, la sécurité en milieu de travail, les lois, les normes et les processus d'homologation en sécurité du travail.

« Ma plus grande fierté est que ces développements font maintenant partie de la vie courante comme les câbles de secours horizontaux en montage de charpentes métalliques et sur les panneaux d'affichage extérieur le long des routes », a souligné Jean Arteau.

Antoine Aumont (1915-1993) a été le premier lauréat du prix créé en 1988 par l'AQHSST. Pionnier de l'hygiène industrielle, il a consacré une bonne partie de sa carrière à la lutte contre le bruit. Depuis cette date, le prix est remis chaque année à une personne ou à un groupe qui a apporté une contribution remarquable dans les domaines de l'hygiène, de la santé et de la sécurité du travail au Québec.

Source : ÉTS



Projet de loi 49 EN CHANTIER

Loi sur les ingénieurs

UNE RÉVISION **NÉCESSAIRE**

Le 12 juin dernier, le projet de loi 49, dont le titre exact est « Loi modifiant diverses lois professionnelles et d'autres dispositions législatives dans le domaine des sciences appliquées », a été inscrit à l'ordre du jour de l'Assemblée nationale du Québec. Comme son nom l'indique, ce projet législatif vise à moderniser diverses lois encadrant la pratique de certaines professions, dont la Loi sur les ingénieurs.

Par Gilles Drouin

En fait, le projet de loi 49 est la reprise du projet de loi 77 déposé en mai 2012, lequel était mort au feuillet en raison du déclenchement des élections provinciales. Pour l'essentiel, le projet de loi 49 conserve les principaux objectifs de la version antérieure et c'est pourquoi l'Ordre des ingénieurs du Québec espère qu'il sera adopté par l'Assemblée nationale du Québec dès l'automne 2013.

LE DÉPOUSSIÉRAGE

Cette modernisation de la Loi sur les ingénieurs était attendue et désirée. L'actuelle Loi sur les ingénieurs est entrée en vigueur en 1964. « Depuis lors, mentionne M^e Annick Paquette, avocate à la Direction des affaires juridiques de l'Ordre, elle n'a subi que quelques modifications, en bonne partie afin d'assurer sa concordance avec d'autres lois, dont le Code des professions. »

Tout le monde sait pourtant que la pratique du génie a considérablement changé au cours des 50 dernières années. L'explosion du nombre de disciplines – on en compte aujourd'hui une quarantaine contre une poignée, il y a 50 ans – caractérise bien l'évolution des dernières années; le génie informatique, le génie logiciel, le génie biomédical ne sont que quelques exemples.

On a aussi assisté au cours de cette période à l'émergence d'une nécessaire, voire obligatoire, multidisciplinarité qui s'explique notamment par la grande complexité de certains mandats confiés aux ingénieurs. « L'ingénieur doit maintenant travailler avec une multitude de professionnels et de scientifiques qui n'appartiennent pas au monde du génie », indique Jean-Pierre Trudeau, ingénieur et conseiller en recherche et choix de société à l'Ordre.

UNE LONGUE DÉMARCHÉ

À elles seules, ces deux nouvelles réalités justifient la mise à jour de la principale loi encadrant la pratique du génie. D'ailleurs, l'idée est dans l'air depuis la fin des années 1990; une première proposition de changement avait alors échoué.

Depuis, la réflexion s'est poursuivie, entre autres au sein du Groupe d'experts sur la révision de la Loi sur les ingénieurs (GERLI),

une équipe pilotée par l'Office des professions du Québec, qui comptait des représentants de l'Ordre. « Le travail du GERLI a mis la table pour le projet de loi 49 », reconnaît Jean-Pierre Trudeau. « Il y a également eu par la suite des discussions avec les autres ordres professionnels concernés », ajoute Annick Paquette. Bref, le projet de loi 49 est l'aboutissement d'un processus élaboré de consultations, ce qui augmente considérablement les chances de le voir adopté rapidement.

REDÉFINIR ET CLARIFIER

Comme son nom l'indique, ce projet de loi avait pour but de moderniser les lois régissant plusieurs ordres professionnels. Outre les ingénieurs, les architectes, les chimistes, les géologues et les agronomes seraient touchés. Le projet de loi 49 prévoit aussi des modifications au Code des professions, au Code civil ainsi qu'à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

De façon générale, le projet de loi vise principalement à clarifier le champ de pratique et les actes réservés en tenant compte de l'évolution des dernières années, tout en conférant à une éventuelle loi modifiée une souplesse lui permettant de demeurer entièrement pertinente pendant plusieurs années (voir l'encadré).

Lorsque vient le temps de préciser le champ de pratique des ingénieurs ainsi que les actes professionnels qui leur sont réservés, les articles 2 et 3 de l'actuelle Loi sur les ingénieurs servent de référence. Toutefois, certaines des définitions que contiennent ces articles sont trop restrictives pour s'appliquer à la réalité actuelle de la pratique du génie. Un exemple criant se trouve dans le paragraphe e) de l'article 2, qui désigne comme faisant partie du champ de pratique de l'ingénieur « les fondations, la charpente et les systèmes électriques ou mécaniques des édifices dont le coût excède 100 000 \$ [...] ». Cette référence à la valeur financière d'un bâtiment ne tient évidemment plus la route. Dans la loi modifiée, cet énoncé serait remplacé par un autre qui s'appuierait sur des caractéristiques techniques.

Le projet de loi donne une définition plus large et plus générale de l'exercice de l'ingénierie. « Remplacer le contenu de cet article



M^e Annick Paquette

«Le projet de loi 49 est l'aboutissement d'un processus approfondi de consultations, ce qui augmente les chances de le voir adopté.»

par une définition générique et évolutive permettrait d'inclure de nouveaux domaines du génie qui pourraient s'ajouter dans les années à venir sans qu'on ait à modifier de nouveau la loi », explique Annick Paquette.

La structure même de la Loi sur les ingénieurs changerait. Dans l'actuelle loi, l'article 2 énumère une liste des travaux constituant le champ de pratique, et l'article 3 mentionne les actes réservés aux ingénieurs. «Ces définitions des activités réservées ne désignent pas toujours avec assez de précision l'ensemble des activités de l'ingénieur», fait valoir Jean-Pierre Trudeau.



Jean-Pierre Trudeau, ing.

Une approche plus générique permettrait aussi de reconnaître clairement le travail d'ingénieurs actifs dans certains domaines. C'est le cas, par exemple, de l'ingénieur qui conçoit des logiciels. «Dans le cas des logiciels, il n'y a pas, à strictement parler, d'activité réservée, mais nous employons le terme "génie logiciel" pour désigner l'application des principes de l'ingénierie au développement de systèmes et de logiciels», précise Jean-Pierre Trudeau.

L'informatique est l'un des domaines de spécialisation des ingénieurs, mais il n'est pas expressément mentionné dans la loi actuelle. «L'article 2 de la loi actuelle contient des dispositions qui permettent de rattacher le génie informatique au champ de pratique, notamment lorsqu'il est question des ouvrages ou des équipements industriels impliquant la sécurité du public, souligne Annick Paquette. Le champ de pratique prévu dans la nouvelle loi sera plus inclusif.»

La nouvelle loi clarifierait le statut d'ingénieurs travaillant dans certains domaines; l'Ordre pourrait ainsi reconnaître plus facilement leur expérience.

En englobant plus adéquatement l'ensemble des domaines du génie, la nouvelle loi doterait l'Ordre des ingénieurs du Québec d'un meilleur outil pour remplir sa mission. «En définitive, conclut Jean-Pierre Trudeau, la révision de la loi poursuit toujours un but ultime, soit assurer la protection du public.» ◀

DEUX ARTICLES CLÉS

L'article de la loi modifiée décrivant le champ de pratique de l'ingénieur (article 2) serait rédigé en ces termes :

«L'exercice de l'ingénierie consiste, quelle que soit la phase du cycle de vie d'un ouvrage, à exercer une activité à caractère scientifique d'analyse, de conception, de réalisation, de modification, d'exploitation ou de conseil appliquée aux infrastructures, aux structures, aux matériaux, aux procédés, aux processus ou aux systèmes qui extraient, utilisent, échangent, transforment, transportent ou emmagasinent de l'énergie, de l'information ou de la matière, dont des organismes vivants, afin de réaliser un ouvrage fiable, sécuritaire et durable.

L'exercice de l'ingénierie consiste également à exercer une activité de coordination des travaux liés à un ouvrage.

Le respect de l'environnement et de la vie, la protection des biens, la pérennité du patrimoine et l'efficacité économique sont compris dans le champ d'exercice de l'ingénieur dans la mesure où ils sont liés à ses activités professionnelles.»

L'article décrivant les activités réservées à l'ingénieur (article 3.3) serait ainsi libellé :

«Dans le cadre de l'exercice de l'ingénierie, seul un ingénieur peut exercer les activités suivantes à l'égard des ouvrages visés à l'article 3 :

- 1° déterminer les concepts, les paramètres, les équations ou les modèles qui permettent d'anticiper le comportement des structures, des matériaux, des procédés, des processus ou des systèmes à partir de principes issus de la mécanique, du comportement des sols, de l'électromagnétisme, de la chimie, de la thermodynamique ou des sciences des matériaux;
- 2° effectuer des essais ou des calculs nécessitant le recours à des modèles issus de la mécanique, du comportement des sols, de l'électromagnétisme, de la chimie, de la thermodynamique ou des sciences des matériaux;
- 3° attester la validité des résultats générés par les systèmes informatiques ou les logiciels dont les algorithmes fondamentaux nécessitent de recourir à des concepts

- ou à des modèles issus de la mécanique, du comportement des sols, de l'électromagnétisme, de la chimie, de la thermodynamique ou des sciences des matériaux;
- 4° faire des mesurages et des tracés et préparer, modifier, signer et sceller des documents d'ingénierie;
 - 5° surveiller des travaux d'ingénierie, y compris effectuer un examen de conformité générale de ces travaux, et dresser un rapport de cet examen;
 - 6° inspecter des travaux d'ingénierie;
 - 7° donner des directives de surveillance ou d'inspection des travaux d'ingénierie;
 - 8° dans l'exercice d'une activité réservée à l'ingénieur, donner des avis. »

Les articles 3, 3.1 et 3.2 apporteraient des précisions quant aux ouvrages auxquels se rapportent les activités réservées à l'ingénieur. Retenons surtout l'article 3, qui serait rédigé en ces termes :

« Dans le cadre de l'exercice de l'ingénierie, les activités réservées à l'ingénieur se rapportent aux ouvrages suivants :

- 1° un élément structural et un système mécanique, thermique ou électrique d'un bâtiment;
- 2° une infrastructure ou une structure fixe ou mobile, y compris un ouvrage du domaine du génie municipal, temporaire ou permanente, nécessitant le recours à des études des propriétés des matériaux qui la composent ou qui la supportent;
- 3° un système d'aqueduc, d'égout ou de traitement des eaux, un système de traitement, d'élimination ou de valorisation de matières résiduelles ou un autre système du domaine du génie municipal; un système privé du même type est également visé;
- 4° un système de génération, d'accumulation, de transmission, d'utilisation ou de distribution de l'énergie;
- 5° un procédé et un processus à l'échelle industrielle qui extraient, transforment ou conditionnent de la matière. »

Le texte intégral du projet de loi 49 se trouve sur le site Web de l'Assemblée nationale du Québec (www.assnat.qc.ca).

SEULE UNE GRANDE ENTREPRISE PEUT BIEN SERVIR UNE GRANDE ENTREPRISE.

Vidéotron Service Affaires

Une solution réseau personnalisée, bâtie sur mesure par notre équipe d'experts, qui répond à vos besoins.

Faites affaire avec l'entreprise obtenant un **taux de satisfaction de 98 %***, le taux le plus élevé de l'industrie auprès des grandes entreprises : **Vidéotron Service Affaires**.

Contactez-nous dès maintenant
1 877 380-4667
VIDEOTRON.COM/AFFAIRES/GE



IP et Réseau



Internet



Téléphonie



Mobile



SERVICE
AFFAIRES

* Selon une étude Léger Marketing effectuée en mai 2012, auprès d'entreprises de 50 employés et plus.

Mise en œuvre de la nouvelle loi
sur les ingénieurs

ÊTRE LA RÉFÉRENCE



« Nous voulons que l'Ordre soit la référence en matière d'interprétation de la nouvelle loi », déclare M^e Christine O'Doherty, directrice des affaires juridiques. L'Ordre des ingénieurs du Québec n'attend plus que l'adoption éventuelle de la Loi modifiant diverses lois professionnelles et d'autres dispositions législatives dans le domaine des sciences appliquées, qui modifiera notamment l'actuelle Loi sur les ingénieurs, pour mettre à la disposition de ses membres des outils de formation afin de favoriser leur compréhension du nouveau cadre légal.

Par Gilles Drouin

Responsible de la mise en œuvre de la nouvelle loi sur les ingénieurs à l'Ordre, M^e Christine O'Doherty, avocate, a d'abord chapeauté la rédaction du mémoire de l'Ordre en vue de l'étude du projet de loi 49 en commission parlementaire. Elle est aussi responsable de l'élaboration d'une formation en ligne et participe à la rédaction d'un guide d'interprétation concernant les modifications apportées à la Loi sur les ingénieurs. « Nous attendons une nouvelle loi depuis longtemps, rappelle Christine O'Doherty. Nous avons donc déjà commencé à concevoir des outils pédagogiques qui seront nécessaires pour accompagner les ingénieurs dans leur compréhension de la Loi. Notre objectif est de bien outiller les membres de l'Ordre. » Les principaux changements qu'apportera une nouvelle loi sont déjà connus. Il ne restera plus qu'à intégrer les dernières modifications, s'il y a lieu.

DEUX OUTILS ESSENTIELS

Les membres pourront compter sur deux moyens pour les aider à se familiariser avec les nouvelles notions : un guide d'interprétation et une formation en ligne.

Le guide d'interprétation sera intégré au *Guide de pratique professionnelle*, un document accessible sur le site Web de l'Ordre. Ce guide détaillera la Loi, article par article et pratiquement mot à mot. Il s'attardera à ce que signifie chaque article pour la pratique de l'ingénieur et selon son domaine d'activité.

« Le guide sera une interprétation de la Loi en des termes compréhensibles, ce qui permettra aux ingénieurs de l'appliquer et de l'intégrer dans leur pratique, précise Louis Tremblay, ing., directeur des affaires professionnelles et responsable de la conception du guide. Les ingénieurs seront ainsi en mesure d'expliquer la Loi à leurs employés, à leurs employeurs, à leurs clients et aux donneurs d'ouvrage. »

Le tout sera illustré de mises en situation et d'exemples tirés de la pratique professionnelle. « Le défi est de toucher le plus grand nombre d'ingénieurs, compte tenu de la diversité des domaines et des contextes différents, indique

Sonia Gonzalez, ing., une conseillère en ingénierie qui travaille à la rédaction du guide. Il faut trouver des exemples pointus, mais qui couvrent le plus large éventail possible tout en étant compréhensibles pour tous. »

Le guide, qui fait près de 80 pages, comportera plusieurs sections, dont deux sur les éléments clés de la nouvelle loi : le champ d'exercice et les ouvrages et activités réservés. Une autre section portera sur le travail en collaboration entre les ingénieurs et avec les



M^e Christine O'Doherty

« Le défi est de toucher le plus grand nombre d'ingénieurs, compte tenu de la diversité des domaines et des contextes différents. »

autres professionnels; elle traitera des responsabilités propres à chacun ainsi que des actes réservés. « C'est la première fois que l'Ordre rédige un tel document de référence pour expliquer la Loi », remarque Louis Tremblay.

Une partie du guide est destinée aux donneurs d'ouvrage et au public en général. Par exemple, il est primordial que les donneurs d'ouvrage (entreprises, ministères, municipalités, etc.) comprennent l'obligation qu'ils auront de mandater un ingénieur pour effectuer un examen de conformité sur les ouvrages réalisés.

Accessible sur le site Web de l'Ordre, le guide d'interprétation sera convivial; des hyperliens donneront facilement accès à plusieurs autres parties du *Guide de pratique professionnelle* ainsi qu'à des documents produits par d'autres ordres professionnels et d'autres partenaires de l'Ordre.

En outre, un fichier constitué de réponses aux questions les plus courantes (foire aux questions) sera alimenté en continu par les interrogations provenant des membres.

UNE FORMATION EN LIGNE

En complément à ce guide, une formation en ligne, inspirée du modèle utilisé pour le cours sur le professionnalisme, s'ajoutera aux activités de formation continue destinées aux membres de l'Ordre et sera probablement



Louis Tremblay, ing.

« La formation en ligne est souple, puisque l'ingénieur peut la suivre au moment et au lieu qui lui convient. »

obligatoire, comme l'a été la formation sur le professionnalisme.

« Nous sommes conscients qu'un texte de loi est un peu aride, reconnaît aisément Christine O'Doherty. C'est pourquoi nous sommes en train de préparer un autre outil; une formation traitant du contenu de la nouvelle loi expliquera de la façon la plus claire et la plus vivante possible les implications de la nouvelle loi, une fois qu'elle sera adoptée par l'Assemblée nationale. »

Amalgame de passages théoriques et de mises en situation, la formation en ligne se veut un « cours de droit 101 » qui rendra accessible les principaux concepts de la nouvelle loi. Éventuellement, des modules portant sur des domaines précis (par exemple, sur le génie biomédical) pourront s'ajouter à cette formation ainsi qu'à celle sur le professionnalisme.

« La formation en ligne est souple, puisque l'ingénieur peut la suivre au moment et au lieu qui lui convient, mentionne Christine O'Doherty. Elle permet aussi de rejoindre rapidement le plus grand nombre de membres. »

La formation en ligne et le guide d'interprétation seront axés sur le contenu de la nouvelle loi. Outre le fait que le sujet est déjà assez costaud, cette approche permettra

d'éviter le plus possible la confusion entre l'ancienne et la nouvelle loi.

Ainsi, la formation en ligne touchera davantage aux nouveaux champs de pratique inscrits dans la nouvelle loi. « Pour les domaines connus comme le génie civil, note Christine O'Doherty, le champs de pratique est clairement défini et ce sera plus facile pour ces ingénieurs de comprendre les changements. Toutefois, pour les nouveaux champs, comme le génie logiciel ou le génie biomédical, les mises en situation seront nécessaires pour bien comprendre les subtilités de la Loi. »

En définitive, les membres de l'Ordre pourront compter sur tout le soutien nécessaire pendant la période de transition qui suivra l'adoption éventuelle de la nouvelle loi. « Au fil du temps, signale Christine O'Doherty, nous pourrons ajouter des modules afin de répondre aux besoins des membres, entre autres en répondant à des questions plus précises concernant la pratique de chacun. »

Il est primordial que les ingénieurs connaissent bien la Loi. « Pour respecter le Code de déontologie des ingénieurs et se comporter en véritables professionnels, chaque ingénieur doit bien comprendre le contexte légal dans lequel il évolue, croit Louis Tremblay. C'est d'autant plus important que les ingénieurs auront un rôle capital à jouer quand il s'agira de veiller à ce que leurs employeurs, leurs clients et leurs employés respectent les dispositions de la nouvelle loi. » ◀



Sogemec
ASSURANCES

POUR TOUTS VOS
BESOINS D'ASSURANCES

Grâce au
SERVICE PRÉFÉRENCE
LAISSEZ LIBRE COURS À VOS PASSIONS

**SOGEMEC
ASSURANCES
ÉVOLUE AVEC VOUS**

- Vie
- Invalidité
- Médicaments
- Maladie
- Maladies graves
- Soins de longue durée

POUR EN SAVOIR PLUS :
1 800 361-5303 / 514 350-5070 / 418 990-3946
Par courriel ou Internet :
information@sogemec.qc.ca / www.sogemec.qc.ca

SOGEMEC ASSURANCES
partenaire de l'

Ordre
des ingénieurs
du Québec

Changes for the Better

 **MITSUBISHI
ELECTRIC**
Climatisation et Chauffage

Offrez-vous le design CVCA optimum

VOICI LE PREMIER SYSTÈME MODULAIRE À DÉBIT DE RÉFRIGÉRANT VARIABLE (DRV) REFRIGÉRI À L'EAU AU MONDE DISPONIBLE EN 575 VOLTS

Que ce soit pour de nouveaux bâtiments ou pour un remplacement, nécessitant seulement 2 tuyaux de réfrigération, notre nouveau système DRV requiert moins de composantes que les systèmes conventionnels à l'eau utilisant des ventilo-convecteurs à 4 tuyaux alimentés par des refroidisseurs et des chaudières. Il réduit aussi considérablement les coûts d'opération et d'entretien. Mieux encore, sa tension d'alimentation de 575 volts élimine dorénavant l'utilisation de transformateurs.

De plus, en raison de sa configuration modulaire, aucune grue n'est requise lors de sa mise en place à l'intérieur du bâtiment. En fait, notre système DRV 575 volts est tellement compact, qu'il peut s'intégrer à tout design tout en réduisant les coûts d'installation.

Le nouveau module DRV 575 volts refroidi à l'eau de Mitsubishi Electric vient changer les règles du jeu.

CITY MULTI

SYSTÈMES DRV MULTI-SPLIT

Pour tout complément d'information DesignCityMulti.ca

Distributeur exclusif

ENERTRAK inc.

1-800-896-0797





Pratique illégale DES DISPOSITIONS PLUS ADÉQUATES

Si le projet de révision de la Loi sur les ingénieurs était adopté tel quel, l'Ordre disposerait de moyens additionnels pour exercer la surveillance de la pratique illégale.

Par Gilles Drouin

« **L**e concept de pratique illégale ne changera pas avec la nouvelle loi, mais les modifications apportées viendront clarifier certains aspects de son application, tout en tenant compte de l'évolution de la profession, nous dit Philippe-André Genest, ing., chef de la surveillance de la pratique illégale. La nouvelle loi devrait grandement faciliter notre travail, tant en ce qui concerne les enquêtes que nos activités d'information et de prévention. »

LES ENQUÊTES

L'Ordre met en œuvre trois principaux moyens pour exercer la surveillance de la pratique illégale. D'abord, il répond aux signalements qui peuvent provenir d'un ingénieur ou d'un citoyen. À la suite de ce signalement, l'Ordre envoie un enquêteur pour vérifier les allégations, puis il prend les mesures qui s'imposent, ce qui peut entraîner une poursuite pénale.

C'est pourquoi l'Ordre souhaite que les modifications apportées à la Loi sur les ingénieurs confèrent des pouvoirs accrus aux enquêteurs pour leur permettre, par exemple, d'obtenir des documents (plans, lettres, rapports, etc.) plus facilement. En obligeant les intimés à plus de coopération avec l'enquêteur, ce pouvoir supplémentaire simplifiera la préparation de dossiers plus étoffés et plus solides lorsque des poursuites pénales seront engagées.

LA VÉRIFICATION ET LA PRÉVENTION

L'Ordre effectue en outre des visites de contrôle et de vérification dans des organisations, des

entreprises ou sur des chantiers. Il établit un programme de surveillance qui fixe des cibles prioritaires (en fonction de la fréquence des signalements, par exemple).

Enfin, le troisième moyen consiste à prévenir et à informer. « L'élimination à la source des situations propices à la pratique illégale est vraiment avantageuse pour tout le monde », croit Philippe-André Genest.

En redéfinissant le champ de pratique ainsi que les actes qui sont réservés aux ingénieurs, la nouvelle loi aidera l'Ordre à exercer la surveillance de la pratique illégale.

L'Ordre rend ainsi visite aux donneurs d'ouvrage, comme les municipalités et les entreprises, afin de les informer sur les travaux qui requièrent l'intervention d'un ingénieur. Par exemple, dans une municipalité, c'est l'inspecteur municipal qui a la responsabilité de délivrer les permis de construction; il doit

NOUVEAU À L'ÉTS GESTION DES INFRASTRUCTURES URBAINES

► PROGRAMME COURT | DESS | MAÎTRISE

Former des gestionnaires des infrastructures urbaines dans une perspective de développement durable.

COURS OFFERTS :

- + PRINCIPES, VISIONS ET PROSPECTIVES DU GÉNIE URBAIN
- + GESTION DE PROJETS D'INFRASTRUCTURES URBAINES
- + SÉMINAIRES SUR LA GESTION URBAINES
- + GESTION DES ACTIFS
- + CONTEXTE LÉGAL, INSTITUTIONNEL ET SOCIOPOLITIQUE DE LA VILLE
- + TI ET OUTILS D'AIDE À LA DÉCISION EN MILIEU URBAIN
- + SYSTÈMES URBAINS
- + GESTION ET OPTIMISATION DU TRANSPORT URBAIN
- + GESTION DE L'EAU EN MILIEU URBAIN

www.etsmtl.ca/infrastructures-urbaines



Information
bppa@etsmtl.ca
514 396-8474
www.etsmtl.ca



L'ÉTS est une constituante du réseau de l'Université du Québec

ÉTS

Le génie pour l'industrie

École de
technologie
supérieure

C'est une erreur fréquente de croire qu'il suffit d'être titulaire d'un diplôme en génie pour pratiquer la profession.

donc savoir quels sont les travaux qui exigent des plans d'ingénieur pour n'accorder un permis pour l'exécution de tels travaux qu'après avoir vu ces documents.

La surveillance de la pratique illégale est au cœur de la mission de l'Ordre : protéger le

public. L'Ordre remplit cette mission en s'assurant d'abord que ses membres répondent à tous les critères nécessaires pour pratiquer le génie. Puis, par l'entremise de l'inspection professionnelle et du travail du syndic, il vérifie la compétence des ingénieurs et veille à ce qu'ils respectent le Code de déontologie. L'Ordre doit en outre voir à ce que seules les personnes inscrites au tableau des membres exercent la profession d'ingénieur.

UNE NOTION AMBIGUË

Il y a parfois un peu de confusion autour de la notion de pratique illégale. Qu'il s'agisse de professionnels ou de techniciens d'un autre domaine, ou de gens sans formation technique, ces personnes exercent illégalement la profession lorsqu'elles prétendent être ingénieur ou encore lorsqu'elles exécutent des actes réservés aux ingénieurs. Ainsi, le simple fait de se présenter comme ingénieur ou de laisser croire que l'on est ingénieur, sans être membre de l'Ordre, constitue une pratique illégale passible d'une sanction pénale.

Dans certains cas, les fautifs ont une formation en génie, mais étant donné qu'ils ne sont pas membres en règle de l'Ordre, ils ne peuvent prétendre détenir le titre d'ingénieur.

En effet, c'est une erreur assez fréquente de croire qu'il suffit d'être titulaire d'un diplôme en génie pour pratiquer la profession. Il ne s'agit en fait que d'une des conditions à respecter pour avoir le privilège de porter le titre d'ingénieur au Québec. La réussite d'un examen d'admission, le respect des obligations en matière de formation continue et l'acquittement des frais annuels d'inscription au tableau de l'Ordre constituent quelques-unes des principales exigences auxquelles il faut se conformer.

L'actuelle Loi sur les ingénieurs, en particulier les articles 2 et 3, précise les champs de pratique de l'ingénieur ainsi que les actes réservés exclusivement aux ingénieurs, donc aux membres de l'Ordre. « En redéfinissant le champ de pratique ainsi que les actes qui sont réservés aux ingénieurs, la nouvelle loi aidera l'Ordre à exercer la surveillance de la pratique illégale », soutient Philippe-André Genest. ◀



DOUZE POSTES DE PROFESSEUR

Avec quelque 6700 étudiants, dont plus de 1500 aux cycles supérieurs, incluant 350 personnes au programme de Ph.D., l'École de technologie supérieure (ÉTS) est l'une des écoles de génie les plus importantes au Canada. Elle offre des programmes de baccalauréat, maîtrise et doctorat conçus selon une mission axée vers le génie appliqué. Elle entretient des liens étroits avec l'industrie grâce à un système d'enseignement coopératif dynamique et affiche un taux de recherche et d'innovation en partenariat exceptionnel. Plusieurs industriels participent d'ailleurs à ses instances décisionnelles.

Au cours des dernières années, l'ÉTS a connu une forte croissance, aussi bien en ce qui a trait à ses programmes d'études qu'à ses activités de recherche et d'innovation. Elle s'est ainsi dotée d'infrastructures de classe mondiale et la haute intensité de recherche qu'on y effectue la positionne dans le peloton de tête des établissements universitaires en génie au Canada.

L'ÉTS sollicite des candidatures pour plusieurs postes de professeur réguliers à temps plein.

12 POSTES DE PROFESSEUR RELATIFS AUX BESOINS DES DÉPARTEMENTS SUIVANTS :

- Génie de la construction (5 postes)
- Génies logiciel et des technologies de l'information (2 postes)
- Génie électrique (2 postes)
- Génie mécanique (3 postes)

Pour de plus amples renseignements sur les disciplines, les fonctions, les qualifications recherchées et les conditions d'embauche, consultez le <http://offredemploi.etsmtl.ca>

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse en priorité aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Le générique masculin est utilisé uniquement afin d'alléger le texte.

www.etsmtl.ca

L'ÉTS est une constituante du réseau de l'Université du Québec



École de
technologie
supérieure

Vous exercez en pratique privée : avez-vous adhéré au régime collectif d'assurance complémentaire de l'Ordre ?

Dorénavant, tous les membres en pratique privée doivent adhérer **obligatoirement** au régime collectif d'assurance complémentaire de l'Ordre. Durant la période de transition d'un an qui débutait le 1^{er} avril 2013, les ingénieurs qui, au 1^{er} avril 2013, étaient assurés par l'entremise d'un autre assureur doivent adhérer au régime collectif d'assurance complémentaire de l'Ordre **dès la date anniversaire du renouvellement de leur contrat actuel**.

Au terme de la période de transition d'un an, tous les membres devront avoir adhéré au régime collectif d'assurance complémentaire de l'Ordre.

- ♥ Si votre assurance est souscrite par votre employeur, veillez à ce que ce dernier ait entrepris les démarches auprès du courtier de l'Ordre afin que vous puissiez bénéficier d'une assurance qui répond aux exigences réglementaires.
- ♥ Si vous avez renouvelé votre police avec votre assureur habituel après le 1^{er} avril 2013, **vous êtes en défaut. Vous devez adhérer immédiatement** au régime collectif d'assurance complémentaire de l'Ordre.
- ♥ Si vous n'avez aucune couverture d'assurance et que vous n'avez pas adhéré au régime collectif d'assurance complémentaire de l'Ordre, **vous devez le faire sans délai**.
- ♥ Si vous étiez couvert par une lettre de garantie (article 7.1 de l'ancien règlement), vous devez adhérer immédiatement au régime collectif d'assurance complémentaire de l'Ordre. Désormais, l'assureur offre une couverture pour tous les domaines de pratique et les lettres de garantie ne sont plus autorisées.

Pour plus d'information, veuillez consulter le
site Internet de l'Ordre au www.oiq.qc.ca.

Coordonnées du courtier exclusif de l'Ordre :

Dale Parizeau Morris Mackenzie inc.
700-3400, boul. De Maisonneuve Ouest
Montréal (Québec) H3Z 0A5
Tél. : 514 370-6735 ou 1 855 256-5317
ingenieur@dpmm.ca



Ordre
des ingénieurs
du Québec



LES MEILLEURS COURS DU COLLOQUE 2013 EN REPRISE!

POUR CONTACTER L'ÉQUIPE
DU DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL
1 855 DEVPROF (338-7763)
DEVPROF@OIQ.QC.CA

8 COURS / 3 HEURES / 195 \$

DÈS
SEPTEMBRE
2013



MODE D'EMPLOI POUR UNE COLLABORATION EFFICACE

Marie Doye, T.S.



ATTIRER ET FIDÉLISER VOTRE MAIN-D'ŒUVRE, C'EST POSSIBLE !

Emilie Pelletier et Didier Dubois



DOCUMENTS D'INGÉNIERIE : MAÎTRISEZ LES RÈGLES !

Germain Lavallée, ing.



L'INGÉNIEUR FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE, SES COMMUNICATIONS AUSSI !

Nicole Simard



APPRENEZ À BIEN RÉPONDRE AUX OBJECTIONS POUR MIEUX DÉFENDRE VOS IDÉES

Nicole Simard



CONTRACT NEGOTIATION : OPTI- MIZING DEALS BY STRENGTHENING RELATIONSHIPS (en anglais)

Jay A. Hewlin



L'ŒIL ERGONOMIQUE, UN PLUS POUR LA CONCEPTION

Christian Pinonnault



VOTRE CRÉDIBILITÉ, UN ATOUT À EXPLOITER

Manon Daigneault



Ordre
des ingénieurs
du Québec

UNE FORMULE GAGNANTE

- 195 \$ par cours de 3 heures
- Plus de 50 séances à l'automne 2013 et à l'hiver 2014
- Cours ajoutés automatiquement à **votre dossier** avec les pièces justificatives
- Admissibles en vertu du **Règlement sur la formation continue** dans la mesure où ils sont reliés à vos activités professionnelles
- Offerts dans 10 villes du Québec



TOUS LES DÉTAILS BIENTÔT AU
WWW.OIQ.QC.CA

Vers l'âge de 12 ans, Lorne Trottier avait répondu avec assurance à une tante qui lui demandait ce qu'il souhaitait faire dans la vie : « Je serai un scientifique ! » Savait-il déjà qu'il deviendrait philanthrope ? Car aujourd'hui, le cofondateur de la firme Matrox a un objectif en tête : donner la moitié de sa fortune pour la recherche !

Par Gilles Drouin

En mai dernier, par l'entremise de la Fondation familiale Trottier, Lorne Trottier allouait la somme de 10 millions de dollars au regroupement Campus Montréal, en réponse à une campagne de financement conjointe de l'Université de Montréal, de Polytechnique Montréal et de l'École des hautes études commerciales (HEC Montréal). Le don, qui s'étalera sur trois ans, rendra possible la mise en place de l'Institut de l'énergie Trottier (IET).

Lorne Trottier n'en est pas à son premier don. En 2012, la Fondation familiale Trottier a soutenu financièrement la création du Trottier Institute for Sustainability in Engineering and Design (TISED) de l'Université McGill. S'y ajoutent aussi une importante contribution à la construction des pavillons Lassonde de Polytechnique Montréal ainsi que plusieurs autres dons, ici pour l'enseignement des technologies de l'information ou la recherche en astrophysique à McGill, là pour le soutien financier de l'Hôpital général du Lakeshore ou du Centre des sciences de Montréal, dont il préside d'ailleurs la Fondation.

LA PASSION DES SCIENCES

Matrox, dont le siège social se trouve à Dorval, a fait, et fait encore, la fortune de ce titulaire d'un baccalauréat et d'une maîtrise en génie électrique de l'Université McGill. Créée en 1976, Matrox a fait sa marque dans le domaine de l'électronique. La firme, qui embauche aujourd'hui environ 300 ingénieurs, a d'abord conçu des circuits accélérateurs vidéo qui ont changé la donne dans

le domaine des technologies graphiques pour ordinateurs personnels. Matrox est toujours un acteur important dans le domaine des applications informatiques pour le graphisme, la vidéo et l'imagerie.

Mais que fait ce mordu d'électronique dans le domaine de l'énergie et du développement durable ? « Il y a quelques années, raconte-t-il, une de mes filles a étudié en sciences de l'environnement. J'ai alors constaté qu'il y avait là de la vraie science et de vrais problèmes, et non pas seulement les intérêts particuliers de quelques groupes. »

De la vraie science, Lorne Trottier en est féru. Ce personnage discret est animé d'une curiosité sans bornes depuis son enfance ; une curiosité qu'il souhaite insuffler au plus grand nombre de jeunes, d'où son engagement auprès du Centre des sciences de Montréal. « Je veux encourager les jeunes à s'intéresser davantage aux sciences, mentionne-t-il. Il y a de belles possibilités de carrières scientifiques pour eux, et c'est aussi bon pour la société en général. »

Lorne Trottier est convaincu que la science peut apporter l'objectivité nécessaire à toute



Lorne Trottier



Mécénat

POUR LA



RECHERCHE EN GÉNIE

prise de décision. « C'est particulièrement vrai dans le domaine de l'énergie et du développement durable, ajoute-t-il. La proposition de Campus Montréal de soutenir la création de l'Institut de l'énergie est arrivée au bon moment pour moi. »

UN DÉBAT CRUCIAL

Cette volonté de nourrir le débat sur l'avenir énergétique de façon objective sera au cœur de l'Institut de l'énergie Trottier. En effet, l'Institut a pour mission de promouvoir la recherche de solutions qui permettront d'assurer l'avenir énergétique du Québec, du Canada et de la planète. Les recherches porteront sur les aspects techniques, sociaux et économiques des enjeux énergétiques. L'Institut distribuera également des bourses d'excellence aux étudiants.

Installé à Polytechnique Montréal, l'Institut rassemblera une soixantaine de professeurs et de chercheurs de Polytechnique Montréal, de l'Université de Montréal et de HEC Montréal. En plus, la création de l'Institut permettra de concrétiser le partenariat entre les trois institutions de Campus

Montréal et l'Université McGill. Les deux instituts travailleront en collaboration à des projets de recherche ainsi qu'à la tenue de symposiums. Une première rencontre, qui avait pour thème « Vers un Québec 100 % énergie propre », s'est déroulée en mai 2013.

Lors de l'annonce de la création de l'Institut, Lorne Trottier a fait part de sa vision de l'avenir. « Les enjeux liés à l'énergie sont d'une formidable ampleur technique, économique, environnementale et sociale. Montréal est dans une position unique pour s'y attaquer. Nulle part ailleurs au monde nous voyons se côtoyer des institutions francophones et anglophones dont la renommée scientifique est internationale. En faisant alliance à l'occasion de la grande campagne de financement Campus Montréal, le complexe HEC-Polytechnique-Université de Montréal-Université McGill se donne à la fois un imposant bagage de connaissances à la fine pointe de la science et un potentiel de rayonnement inédit. Un tel partenariat dans un domaine aussi crucial que l'énergie ne peut exister qu'à Montréal et fera l'envie des autres grandes villes universitaires du monde. » ◀

PLAN DANS L'ŒIL DES ÉTUDIANTS

Malgré ses 50 ans, la revue *PLAN* sait plaire aux jeunes ! Par ses nombreux reportages et ses chroniques, *PLAN* démontre, numéro après numéro, qu'une solide formation en génie est synonyme de défis exaltants partout sur la planète et souvent dans des sphères d'activité insoupçonnées. *PLAN* a recueilli les commentaires de quatre étudiants en génie. Pour eux, la revue constitue une fenêtre ouverte sur l'immense potentiel que leur offre la profession qu'ils ont choisie. Et ils trouvent dans *PLAN* une source intarissable d'inspiration et de motivation.



Martin Legault

Par Gilles Drouin

« **PLAN**, c'est comme la gazette officielle des ingénieurs, lance Martin Legault. C'est un moyen essentiel d'entrer en contact avec l'ensemble des ingénieurs, peu importe leur âge et leur domaine. »

MARTIN LEGAULT

Martin Legault est titulaire d'un baccalauréat en génie des bioressources de l'Université McGill. Il estime que *PLAN* permet de connaître ce qui se passe un peu partout au Québec dans le monde du génie et de savoir ce que font les ingénieurs qui pratiquent dans d'autres secteurs que le sien. « Autrement, remarque-t-il, je n'aurais probablement jamais la chance de savoir ce que les autres ingénieurs font. » À son avis, les dossiers sont bien illustrés et proposent un bon contenu. « Les dossiers expliquent bien les enjeux et présentent un bon suivi de leur évolution », poursuit-il.

Pour cet étudiant, il est aussi enrichissant que les ingénieurs voient ce que les futurs ingénieurs font, notamment au sein des sociétés techniques et lors des compétitions

de génie. « Même lorsque je serai ingénieur junior, affirme-t-il, je vais vouloir entendre encore parler de ces compétitions. »

DOMINIC LAFONTAINE-POIRIER

« J'apprécie particulièrement le fait que *PLAN* parle surtout de l'ingénierie au Québec, ce qui n'est pas toujours le cas dans les magazines spécialisés dans un domaine », déclare Dominic Lafontaine-Poirier.

Diplômé en génie électrique de l'Université du Québec à Rimouski, où il amorcera une maîtrise à l'automne, Dominic Lafontaine-Poirier prend plaisir à lire des articles qui présentent des ingénieurs et qui portent sur les recherches et les réalisations du génie québécois.

Au fur et à mesure qu'il a progressé dans ses études, il s'est toutefois intéressé aux questions professionnelles, au cadre législatif et réglementaire de la profession ainsi qu'aux aspects déontologiques. *PLAN* répond bien à ses attentes. « J'aime les chroniques et les articles qui traitent de ces aspects, surtout lorsqu'ils présentent des cas concrets, des



Dominic Lafontaine-Poirier



Alexandra Guay



Martine Blouin

exemples de choses à ne pas faire, mentionne-t-il. Étant donné que le magazine est attrayant, c'est important que l'Ordre s'en serve pour faire le point ou pour clarifier des questions professionnelles, comme les exigences en formation continue. »

Il aimerait cependant en apprendre davantage sur ce qui se passe dans les régions, tant en ce qui concerne les universités offrant des programmes en génie en dehors de Montréal et de Québec qu'à propos des étudiants qui les fréquentent ou des ingénieurs qui travaillent en région dans les domaines public ou privé.

ALEXANDRA GUAY

Alexandra Guay estime que *PLAN* est particulièrement intéressant pour les étudiants, parce que les dossiers font découvrir tout le potentiel que recèle une carrière en génie. « Je pense, entre autres, au récent dossier sur les ingénieurs et les arts de la scène qui montre bien toutes les possibilités qui s'offrent à nous, souligne l'étudiante, qui entreprend la dernière année du baccalauréat en génie des eaux à l'Université Laval. Ce n'est pas parce que je suis en génie des eaux que je devrai passer ma carrière près d'un cours d'eau dans une municipalité. D'ailleurs, c'est toujours intéressant d'apprendre ce que les autres ingénieurs ont réalisé. » Elle aimerait néanmoins y voir davantage de reportages sur les projets étudiants.

PLAN, dont elle apprécie la présentation graphique, constitue pour elle une bonne source d'information sur les divers domaines du génie. « C'est aussi important d'être informé sur l'actualité, peut-être plus particulièrement cette année dans le contexte de la commission

Charbonneau, fait-elle valoir. En ce moment, la profession est assez bouleversée, et c'est palpitant de voir comment les ingénieurs et l'Ordre réagissent à la situation, comment ils entendent rétablir la perception du public à l'égard de la profession. »

MARTINE BLOUIN

Inscrite au programme de maîtrise en technologies de la santé à l'École de technologie supérieure et titulaire d'un baccalauréat en génie biomédical de l'École Polytechnique, Martine Blouin lit *PLAN* pour se garder informée des principales avancées et des bonnes pratiques dans la profession.

« Le magazine nous permet également de connaître de nouveaux domaines en effervescence en ingénierie, de savoir qui sont les experts dans ces domaines. C'est aussi une bonne façon de s'initier aux aspects déontologiques de la profession. »

« Je survole pas mal tout le magazine, mais je m'attarde plus aux dossiers, particulièrement à ceux qui touchent à l'environnement et au génie biomédical, ainsi qu'aux entrevues avec des ingénieurs, confie-t-elle. Les dossiers permettent d'approfondir un sujet particulier en le regardant sous plusieurs angles, tandis que les entrevues décrivent le parcours d'ingénieurs qui sont généralement une source d'inspiration pour moi. »

Dans l'avenir, elle souhaite que le magazine accorde plus de place aux initiatives étudiantes. « Ce serait aussi intéressant qu'il soit question d'entreprises en démarrage ; cela nous donnerait un aperçu de ce qui nous attend sur le marché du travail, avance-t-elle. Ces cas pourraient être inspirants pour les étudiants. » ◀

Placez vos priorités dans le bon Ordre !



L'Ordre des ingénieurs du Québec est l'un des 44 ordres professionnels mandatés par le gouvernement du Québec. Deuxième plus important en nombre par ses quelque 63 000 membres, l'Ordre regroupe tous les ingénieurs du Québec, à l'exception des ingénieurs forestiers.

Nous sommes présentement à la recherche d'un syndic adjoint.

Raison d'être de l'emploi :

Sous l'autorité du Syndic, le titulaire du poste enquêtera sur des allégations d'inconduite professionnelle par les membres et veillera à l'observance par les ingénieurs des dispositions du Code des professions, de la Loi sur les ingénieurs et des règlements de l'Ordre.

Rôle et responsabilités

Le titulaire analysera les informations provenant du public, des membres ou d'autres sources, alléguant de l'indiscipline professionnelle par un ou plusieurs membres. Il devra, après enquête pertinente, rendre une décision quant au dépôt ou non d'une plainte au Conseil de discipline et motiver ses décisions.

Il sera responsable des recherches, des démarches et des entrevues requises, de la correspondance relative à ses décisions et des rapports concernant les enquêtes qui lui seront confiées. Le cas échéant, il assumera la préparation des dossiers pour l'audition disciplinaire consistant, entre autres, à établir la preuve de sa plainte, à préparer les témoignages, à choisir la jurisprudence pertinente, à obtenir les expertises et à recommander les sanctions. Ces activités se réalisent en collaboration avec le personnel du Bureau du syndic : secrétaire juridique, analyste, avocat.

Exigences et compétences recherchées

- Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec;
- Avoir un minimum de 10 ans de pratique professionnelle;
- Posséder de bonnes connaissances des diverses disciplines et des différents milieux de l'exercice de la profession;
- Être disponible pour des déplacements dans toute la province;
- N'avoir fait l'objet d'aucune limitation de pratique ni de sanctions disciplinaires.

Le candidat recherché doit avoir une facilité pour le travail d'équipe et les relations interpersonnelles, une ouverture d'esprit, du discernement, une rigueur intellectuelle, un esprit d'analyse et de synthèse, le sens des priorités, le souci du client, ainsi que faire preuve d'engagement professionnel. Il doit également maîtriser les communications écrites et verbales, en français et en anglais, et démontrer une connaissance de la bureautique. Une formation en techniques d'enquêtes et d'entrevues sera un atout de même que la connaissance des législations et réglementations professionnelles concernant la profession d'ingénieur.

Statut : régulier

Classe d'emploi : XII

Échelle salariale 2012-2013 : entre 75 236 et 97 807 \$

Nous sommes présentement à la recherche d'un analyste chercheur.

Raison d'être de l'emploi :

Le titulaire du poste mène des pré-enquêtes ou des parties d'enquêtes ouvertes à la suite d'une information transmise au Syndic selon laquelle un ingénieur aurait commis une infraction en relation avec ses obligations professionnelles.

Exigences et compétences recherchées

- Détenir un diplôme universitaire en ingénierie ou dans un domaine pertinent;
- Posséder cinq ans d'expérience pertinente;
- Avoir une bonne connaissance des lois régissant la profession;
- Posséder des connaissances pratiques en bureautique (suite MS-Office);
- Posséder une excellente maîtrise du français et de l'anglais oral et écrit;
- Posséder une expérience en technique d'enquête ou d'entrevue (un atout);
- Être disponible pour des déplacements.

Le candidat recherché doit avoir une facilité en relations interpersonnelles, une ouverture d'esprit, de la rigueur intellectuelle, de bonnes capacités d'amélioration des processus, un esprit d'analyse et de synthèse, un sens des priorités et un esprit d'équipe.

Statut : temporaire

Classe d'emploi : VIII

Échelle salariale 2012-2013 : entre 56 320 et 73 216 \$

Travailler à l'Ordre des ingénieurs du Québec...

...c'est côtoyer au quotidien des gens compétents et passionnés. C'est évoluer dans un milieu engagé où les employés donnent tous les jours le meilleur d'eux-mêmes afin d'aider leur organisation à maintenir sa notoriété et à accomplir sa mission.

Pour poser votre candidature

Les personnes intéressées par les postes et possédant les compétences requises sont priées de faire parvenir leur candidature accompagnée d'une lettre exposant les motifs de leur intérêt, à l'adresse électronique suivante : cv@oiq.qc.ca.

L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie les personnes qui signifieront leur intérêt en soumettant leur candidature pour ces postes, mais avise qu'il communiquera uniquement avec les personnes qui seront retenues pour une entrevue de sélection.

Afin d'alléger le texte et de simplifier la lecture, nous avons fait usage du masculin comme genre neutre pour désigner à la fois les femmes et les hommes.

Placez vos priorités dans le bon Ordre !



Vous recherchez une carrière stimulante au sein d'une organisation qui contribue à la recherche de l'excellence et à l'évolution de la profession d'ingénieurs ?

Avec plus de 90 ans d'histoire, 160 employés et plus de 63 000 membres, l'Ordre des ingénieurs du Québec propose un environnement dynamique où le talent des gens est au centre de sa compétence.

Nous sommes présentement à la recherche d'un chef de la surveillance de l'exercice et secrétaire du CIP

La Direction des affaires professionnelles est présentement à la recherche d'un chef de la surveillance de l'exercice et secrétaire du Comité d'inspection professionnelle (CIP).

- Vous êtes un ingénieur chevronné et avez plus de 10 ans d'expérience professionnelle, dont au moins 5 ans d'expérience en gestion de personnel ?
- Vous détenez une très bonne connaissance des divers domaines et champs de pratique de la profession ainsi que des lois et règlements encadrant la profession d'ingénieur ?

Vous désirez en savoir plus ? Consultez la description de poste détaillée à la section « **Carrières à l'Ordre** » au www.oiq.qc.ca ou sur emplois.oiq.qc.ca.

L'Ordre des ingénieurs du Québec souscrit pleinement aux principes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Travailler à l'Ordre des ingénieurs du Québec...

...c'est côtoyer au quotidien des gens compétents et passionnés. C'est évoluer dans un milieu engagé où les employés donnent tous les jours le meilleur d'eux-mêmes afin d'aider leur organisation à maintenir sa notoriété et à accomplir sa mission.

Pour poser votre candidature

Les personnes intéressées par les postes et possédant les compétences requises sont priées de faire parvenir leur candidature accompagnée d'une lettre exposant les motifs de leur intérêt, à l'adresse électronique suivante : cv@oiq.qc.ca.

L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie les personnes qui signifieront leur intérêt en soumettant leur candidature pour ces postes, mais avise qu'il communiquera uniquement avec les personnes qui seront retenues pour une entrevue de sélection.

Afin d'alléger le texte et de simplifier la lecture, nous avons fait usage du masculin comme genre neutre pour désigner à la fois les femmes et les hommes.

Directeur de l'Institut de l'énergie Trottier et titulaire de la Chaire de la Fondation familiale Trottier en énergie

Polytechnique Montréal, l'un des plus importants établissements d'enseignement et de recherche en génie au Canada, comptant plus de 7 500 étudiants et plus de 1000 personnes à son emploi, est à la recherche de candidats pour combler un poste de professeur dans le domaine de l'énergie. Les candidats doivent détenir une vaste expérience dans le domaine de l'énergie, posséder une ouverture aux disciplines variées et avoir démontré un haut niveau de leadership. Tous les domaines reliés à l'énergie seront considérés; le département d'attache dépendra de l'expertise scientifique du candidat retenu.

La personne retenue agira comme directeur de l'Institut de l'énergie Trottier et sera titulaire de la Chaire de la Fondation familiale Trottier en énergie. Nouvellement créé, cet institut a pour mission de former une nouvelle génération d'ingénieurs, d'innovateurs et de scientifiques ayant une compréhension des enjeux technologiques, économiques et sociaux propres au domaine de l'énergie. Il voit aussi à promouvoir la recherche de solutions qui permettront d'assurer l'avenir énergétique du Québec, du Canada et de la planète ainsi qu'à sensibiliser et informer le public sur ces questions.

Comme professeur titulaire de la Chaire de la Fondation familiale Trottier en énergie, la personne recherchée devra exercer avec dynamisme et créativité les fonctions associées à un poste de professeur-chercheur en génie. Elle devra démontrer un engagement à l'excellence en enseignement, diriger des étudiants aux cycles supérieurs dans le cadre de projets de recherche novateurs, collaborer avec des équipes de recherche internes ainsi qu'avec le milieu industriel, et contribuer au rayonnement de Polytechnique Montréal.

Une description détaillée du poste est disponible à l'adresse : <http://www.polymtl.ca/rensgen/offresempl/index.php>

Mise en candidature

Les candidats sont invités à soumettre leur curriculum vitae, un énoncé de leurs objectifs en enseignement et en recherche, des évaluations d'enseignement, une copie de leurs diplômes, les noms de trois répondants, quelques exemples de travaux reliés au poste ainsi que des tirés à part de contributions récentes. Le tout doit être envoyé au plus tard le **15 juillet 2013**, à l'attention de : **Monsieur Patrick Desjardins, directeur, Département de génie physique, Polytechnique Montréal, Case postale 6079, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3A7 CANADA**

Adresse électronique : postes@phys.polymtl.ca

L'examen des candidatures débutera le 16 juillet et se poursuivra tant que le poste n'aura pas été pourvu. Tous les candidats qualifiés sont invités à poser leur candidature; néanmoins, cette offre s'adresse de préférence aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Pour faciliter la lecture du texte, seul le genre masculin a été utilisé.

La formation continue, ça nous regarde et on y voit ! Record battu : près de 950 membres ont assisté au Colloque annuel de l'Ordre, les 8 et 9 avril dernier à Montréal.

LES COURS



Un thème, *Ingénieur... pour que les idées deviennent réalité!* et vingt-quatre cours, aussi pertinents que variés: de l'éthique au leadership, en passant par la gestion des risques et les communications, deux dîners-conférences et un déjeuner-atelier.

DÎNER-CONFÉRENCE

LA MODERNISATION DU SYSTÈME PROFESSIONNEL ET SES RÉPERCUSSIONS SUR LES INGÉNIEURS

Présenté par Dale Parizeau Morris Mackenzie



Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, président de l'Ordre des ingénieurs du Québec, M^e Christine O'Doherty, directrice des affaires juridiques de l'Ordre des ingénieurs du Québec, et François Vallerand, vice-président – Relations clients – Programmes, Dale Parizeau Morris Mackenzie.

DÎNER-CONFÉRENCE

UN DÎNER À CIEL OUVERT AVEC LE PLANÉTIARIUM RIO TINTO ALCAN

Présenté par l'École de technologie supérieure (ÉTS)

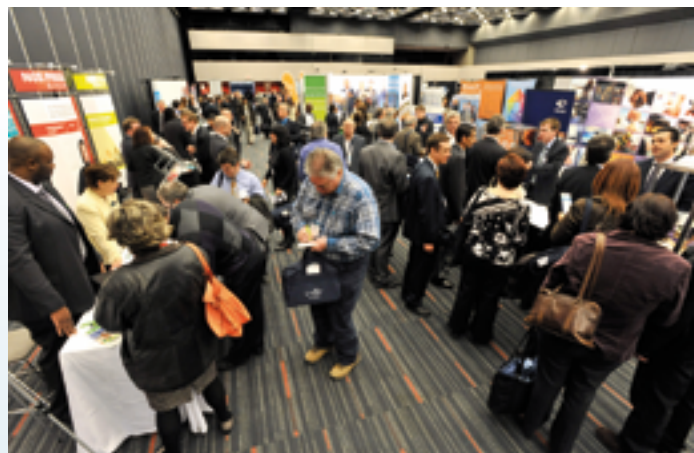
France Beaulieu, ing., chargée de projets à la Ville de Montréal, a abordé les nombreux défis associés à ce projet d'envergure qui représente un investissement de 48 millions de dollars et dont l'ouverture a eu lieu au printemps dernier. La contribution du savoir-faire des ingénieurs est au cœur de ce projet mariant les concepts de développement durable.



Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, président de l'Ordre des ingénieurs du Québec, France Beaulieu, ing., chargée de projets, Espace pour la vie, Ville de Montréal, et Yves Beauchamp, ing., directeur général, ÉTS.

LE SALON DES EXPOSANTS

Le premier Salon des exposants a connu un franc succès, avec près de 50 exposants et plus de 1 000 visiteurs.



GRAND PRIX D'EXCELLENCE 2013



M. Pierre-Claude Aïtcin, ing., a été professeur au Département de génie civil de l'Université de Sherbrooke de 1967 à 2002. L'apport remarquable de ses travaux dans le domaine des sciences a été salué, au Canada et ailleurs dans le monde, par de nombreux prix et distinctions. Parmi ceux-ci, mentionnons le prix Lionel-Boulet du gouvernement du Québec (2002), la Médaille de l'Association française de génie civil (1999), le prix Joseph-Armand-Bombardier de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (1993), la médaille Arthur R. Anderson de l'American Concrete Institute (1995), une association dont il est devenu membre honoraire en 2006.

En collaboration avec M. Michel Pigeon, ing., de l'Université Laval, M. Aïtcin a fondé le Centre de recherche interuniversitaire sur le béton et en a assumé la direction en 1989-1990. Il a été titulaire, de 1989 à 1998, de la Chaire industrielle sur les technologies du béton, organe du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, puis directeur scientifique du Réseau des centres d'excellence sur les bétons à haute performance pendant près de 10 ans.

PRIX GÉNIE INNOVATION 2013, PRÉSENTÉ PAR OSISOFT CANADA

L'entreprise Les Services exp inc. a été mandatée par Uniboard, compagnie propriétaire d'usines de fabrication de panneaux de bois, pour remplacer un système de contrôle de la pollution atmosphérique dans une de ses usines aux États-Unis. Pour satisfaire à la demande, Les Services exp inc. a inventé un nouveau procédé, le traitement photocatalytique des gaz (TPG), permettant d'oxyder et de détruire certains composés organiques volatils solubles dans l'eau, comme le formaldéhyde et le méthanol présents dans les gaz d'évacuation des cheminées. Ce procédé d'oxydation par photocatalyse utilise le peroxyde d'hydrogène; il respecte les exigences établies au départ par Uniboard, soit être peu coûteux à l'exploitation comparativement aux technologies existantes, satisfaire aux normes du Maximum Achievable Control Technology de l'agence américaine de protection de l'environnement (United States Environmental Protection Agency) et à celles de l'État de la Caroline du Nord, et ne pas générer de gaz à effet de serre.



Stéphane Chabot, ing., responsable de la réalisation et l'un des inventeurs du procédé, a agi à titre de coordonnateur technique depuis l'élaboration de la nouvelle technologie jusqu'à son implantation à l'usine Moncure, en Caroline du Nord, entouré par M. Martin Jetté, ing., à droite, directeur général d'Osisoft Canada, et M. Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, président de l'Ordre des ingénieurs du Québec, à gauche.

HOMMAGE RECONNAISSANCE POUR CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE

L'objectif de l'Hommage reconnaissance pour contribution exceptionnelle est de reconnaître l'idéal de l'excellence et la contribution à la profession d'ingénieur. Cet hommage est institué dans différents domaines.



De gauche à droite : M. Louis Fortin, ing. (catégorie membre entrepreneur), M. Charles Terreault, ing. (catégorie engagement social exceptionnel d'un ingénieur), Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, président de l'Ordre des ingénieurs du Québec, M. Yves Beauchamp, ing. (catégorie membre en recherche ou en enseignement), M. Martin Carli, animateur, émission Génial!, Télé-Québec (catégorie personne non-ingénieur).

FELLOW – INGÉNIEURS CANADA

En 2007, Ingénieurs Canada a créé le titre de Fellow d'Ingénieurs Canada pour honorer les personnes qui ont apporté une contribution remarquable à la profession d'ingénieur. Cette année, sept personnes au total ont reçu cette distinction : Michaël Côté, ing., John W. van den Bosch, ing., Françoise Lange, ing., et André P. Robert, ing., quatre ingénieurs qui, pendant plus de dix ans, ont servi la profession avec dévouement; Daniel Boismenu, qui a occupé un poste de niveau supérieur au sein du personnel d'Ingénieurs Canada pendant au moins sept ans; Diane Riopel, ing., qui a été lauréate d'un prix d'Ingénieurs Canada (Prix pour le soutien accordé aux femmes en génie) et Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, pour avoir occupé un poste de président d'un des ordres constituants d'Ingénieurs Canada.



De gauche à droite : John W. van den Bosch, ing., FIC, Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, Françoise Lange, ing., FIC, Catherine Karakatsanis, FEC, FCAE, P.Eng., présidente d'Ingénieurs Canada, Diane Riopel, ing., FIC, André P. Robert, ing., FIC, Daniel Boismenu, FIC, et Michaël Côté, ing., FIC.

CONCOURS BRANCHEZ-VOUS SUR LE GÉNIE !

présenté par



Ils ont gagné !

1^{er} prix : une tablette tactile, d'une valeur de 900 \$



Long Chau Tran, ing.

2^e prix : une carte-cadeau pour du matériel informatique et électronique, d'une valeur de 500 \$.



Michelle Rozon, ing.

3^e prix : une carte-cadeau pour du matériel informatique et électronique, d'une valeur de 250 \$.



Caroline Massé, ing.

L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie son commanditaire Diamant :



L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie ses partenaires institutionnels :



L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie ses commanditaires Titane :



L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie ses commanditaires Or :



L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie ses commanditaires Bronze :



L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie ses exposants :



L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie ses commanditaires de soutien :



Bourse d'excellence aux études supérieures et Prix universitaires du Mérite 2013

Bourse d'excellence aux études supérieures présentée par Gestion FÉRIQUE

Dominic de Lanauze, ing. jr, étudiant de 2^e cycle en génie biomédical à l'École Polytechnique de Montréal, est le bénéficiaire 2013 de la Bourse d'excellence aux études supérieures, d'une valeur de 7 500 \$.



Dominic de Lanauze, ing. jr, entouré de M. Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, et de M. Jacques Laparé, président du conseil d'administration de Gestion FÉRIQUE.

C'EST LE TEMPS DU DÉMÉNAGEMENT !

Un nouveau chez-soi, un nouvel emploi, une nouvelle adresse courriel ou vous retournez aux études?

Selon l'article 60 du Code des professions, vous avez l'obligation d'aviser l'Ordre dans les trente jours suivant tout changement relatif à votre statut, votre domicile et le lieu où vous exercez.

Rendez-vous sur le site de l'Ordre au www.oiq.qc.ca, choisissez l'onglet « Services en ligne » et cliquez sur « Profil » pour mettre à jour vos coordonnées.



Ordre
des ingénieurs
du Québec



Prix universitaire du Mérite

Le premier Prix universitaire du Mérite, d'une valeur de 7 500 \$, a été remporté par Isabelle Galarneau, étudiante en génie électrique à l'École de technologie supérieure.



Isabelle Galarneau et Daniel Lebel, ing., FIC, PMP

Présenté par TD Assurance Meloche-Monnex, le deuxième Prix universitaire du Mérite, d'une valeur de 5 000 \$, a été attribué à Nicolas Fabien-Ouellet, étudiant en génie des bioressources de l'Université McGill.



Nicolas Fabien-Ouellet, entouré de M^{me} Nancy Hammond, vice-présidente, marché de l'affinité Québec et provinces de l'Atlantique chez TD assurance Meloche Monnex, et de M. Daniel Lebel, ing., FIC, PMP

Présenté par la Banque Nationale, le troisième Prix universitaire du Mérite, d'une valeur de 3 000 \$, a été remporté par Myriam Caron St-Pierre, étudiante en génie électrique de l'Université de Sherbrooke.



Daniel Lebel, ing., FIC, PMP, Myriam Caron St-Pierre, Mario Cantin, vice-président Laval/Rive-Nord à la Banque Nationale

L'Ordre intente des poursuites pénales contre la Société des traversiers du Québec et quatre de ses employés

L'Ordre des ingénieurs du Québec intente des poursuites pénales contre la Société des traversiers du Québec et quatre de ses employés pour pratique illégale du génie sur cinq chantiers navals. Entre mars 2011 et avril 2012, la Société des traversiers du Québec aurait sciemment encouragé des techniciens à son service à réaliser des travaux réservés aux ingénieurs en vertu de la Loi sur les ingénieurs. Jean-Philippe Bretagne, Cédric Ferland, Thierry Lavoie et Jacques Breton auraient préparé des plans, donné des avis, et utilisé des plans et devis non signés et scellés par un ingénieur membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.

« L'exercice illégal de la profession d'ingénieur peut avoir de graves conséquences », a expliqué le président de l'Ordre des ingénieurs du Québec, M. Daniel Lebel, ing. « Dans ce cas-ci, il est étonnant de constater qu'une société d'État aurait pu inciter ses employés à commettre des infractions à la Loi sur les ingénieurs et au Code des professions, ce qui serait susceptible de mettre en danger la sécurité du public. Il est du devoir de l'Ordre de s'assurer de l'intérêt et de la protection du public, et nous consacrons toutes nos énergies à réaliser pleinement notre mission. »

L'Ordre des ingénieurs du Québec a eu connaissance de la perpétration des infractions entre le 25 juillet 2012 et le 7 juin 2013. Les navires concernés sont *Les eaux scintillantes*,



le *Félix-Antoine-Savard*, le *Camille-Marcoux*, le *Grue-des-Îles* et le traversier *Isle-Verte-Notre-Dame-des-Sept-Douleurs*.

Au total, l'Ordre a déposé 14 poursuites pénales, dont 7 contre la Société des traversiers du Québec. Les peines prévues pour les différents types d'infractions varient entre 3 000 \$ et 13 000 \$.



Saisissez cette rare occasion d'exécuter votre vision de l'avenir des infrastructures de transport au Québec

Nous recrutons un ingénieur senior exceptionnel pour bâtir et diriger notre équipe de génie des transports

Joignez-vous à plus de 12 000 spécialistes exerçant leur métier **avec fierté** au Québec, au Canada, aux États-Unis et dans le monde. Stantec offre des services de génie-conseil intégrant tous les volets de planification et de conception des systèmes de transport.

Une équipe. Des solutions intégrées.

Pour en savoir plus et soumettre votre candidature : www.stantec.com/carrieres



architecture | génie du bâtiment | environnement | industriel/mine | infrastructure | transport

COMITÉ D'INSPECTION PROFESSIONNELLE

Il y a peut-être un siège pour vous...

Vous pratiquez le génie depuis au moins 10 ans et vous désirez mettre votre expertise au service de la profession ?

L'image du génie vous tient à cœur et vous cherchez à l'améliorer ?

Vous aimez échanger avec des ingénieurs d'autres domaines ?

Si vous répondez oui à toutes ces questions et que vous exercez dans le domaine du génie électrique et automatisé ou dans celui des procédés industriels, vous êtes peut-être un futur membre du Comité d'inspection professionnelle de l'Ordre !

L'INDISPENSABLE RÔLE DU CIP

En effet, l'Ordre des ingénieurs recherche des candidats pour pourvoir deux sièges vacants au Comité d'inspection professionnelle (CIP), un comité statutaire essentiel à la réalisation de sa mission.

Le CIP a pour mandat de veiller à l'application de l'article 55 du Code des professions concernant les compétences professionnelles. Appuyé par une équipe d'inspecteurs et d'experts, il est chargé de surveiller l'exercice de la profession, notamment par la vérification des dossiers des membres de l'Ordre. À la suite d'une plainte d'un citoyen ou d'une recommandation d'un inspecteur, il fait aussi enquête sur les qualifications d'un ingénieur soupçonné de lacunes professionnelles. Selon ses conclusions, le CIP peut, par exemple, recommander au Comité exécutif d'obliger un membre à faire un stage ou à suivre un cours de perfectionnement, ou l'obliger aux deux à la fois, tout en limitant son droit d'exercice jusqu'à ce qu'il ait réussi sa formation.

En d'autres termes, le CIP contribue à améliorer la

**LES MEMBRES DU CIP METTENT
VÉRITABLEMENT LEUR SAVOIR-
FAIRE ET LEURS COMPÉTENCES
AU SERVICE DE LA PROTECTION
DU PUBLIC.**

pratique du génie par des actions directes de prévention et d'amélioration auprès des membres de l'Ordre.

LE CAPTIVANT TRAVAIL DES MEMBRES DU CIP

Ce mandat vous séduit, mais qu'en est-il du travail à effectuer ? Une fois par mois, à raison d'une demi-journée, les membres du CIP se réunissent au siège social de l'Ordre pour analyser les rapports d'enquêtes et d'expertises. Ensemble, ils expriment leurs avis et idées, basés sur des compétences acquises dans des domaines variés de l'ingénierie, pour prendre leurs décisions. Quatre ou cinq fois par an, ils tiennent aussi audience pour entendre des ingénieurs mis en cause, évaluer leurs compétences professionnelles et, au besoin, faire leurs recommandations au Comité exécutif de l'Ordre.

Ce faisant, les membres du CIP mettent véritablement leurs savoir-faire et leurs compétences au service de la protection du public, font la promotion du professionnalisme et contribuent à rehausser la qualité et l'image du génie au Québec.

L'ENRICHISSANT APPORT DE CETTE EXPÉRIENCE

« Très bien, vous dites-vous, et moi dans tout ça ? » Chaque ingénieur nommé par le Comité exécutif de l'Ordre pour

DE RETOUR

AUTOMNE-HIVER
2013-2014

DANS UN CINÉMA
PRÈS DE CHEZ VOUS

APRÈS-MIDI
DU GÉNIE

FORMULE CONFÉRENCE
3 HEURES ADMISSIBLES*

BOUCHERVILLE
QUÉBEC
LAVAL
MONTRÉAL
GATINEAU

siéger au CIP accomplit un mandat de trois ans (renouvelable) pendant lequel il acquiert une expérience tout à fait unique.

À chacune des réunions, le membre du CIP a l'occasion d'échanger avec des ingénieurs chevronnés, actifs dans des domaines autres que le sien, de comparer ses vues, d'élargir son réseau professionnel, d'approfondir ses connaissances, de mettre en pratique ses qualités relationnelles et de perfectionner ses aptitudes de communication !

PORTRAIT DES CANDIDATS IDÉAUX

Vous êtes intéressé ou vous connaissez quelqu'un qui pourrait l'être ? Actuellement, le CIP a besoin de candidats spécialisés dans les domaines de pratique suivants :

- génie électrique et automatisation ;
- génie industriel (procédés).

Le fait de siéger au sein d'un comité dont les décisions ont d'importantes retombées exige des qualités particulières. Ainsi, les membres du CIP doivent être capables d'agir avec impartialité, perspicacité et discrétion, en plus d'avoir un jugement solide. Voici aussi quelques critères et conditions que vous devez connaître avant de poser une candidature :

- vous êtes membre de l'Ordre, vous exercez la profession d'ingénieur depuis au moins 10 ans et vous possédez une expérience pertinente (expertise technique) dans le domaine visé ;
- vous ne siégez pas actuellement à titre d'administrateur de l'Ordre des ingénieurs du Québec ou à un autre comité statutaire prévu par le Code des professions ;
- vous n'avez pas fait l'objet d'une décision disciplinaire du Comité de discipline de l'Ordre vous déclarant coupable d'une infraction, ni d'une décision du Comité exécutif rendue en vertu de l'article 55 du Code des professions, par exemple une limitation du droit d'exercice, au cours des 10 dernières années ;
- vous êtes prêt à prêter serment de discrétion et vous vous engagez à éviter tout conflit d'intérêts et toute apparence de conflit d'intérêts ;
- vous démontrez un intérêt pour l'Ordre, partagez ses valeurs et souscrivez aux valeurs fondamentales de la profession d'ingénieur par des activités professionnelles – ce dernier critère étant considéré comme un atout.

Prêt, prête à tenter la démarche ? Pour poser votre candidature ou inviter un confrère ou une consœur à le faire, communiquez avec la Direction des affaires professionnelles au 1 800 461 6141, poste 3146, ou au dap@oiq.qc.ca.

Placez vos priorités dans le bon Ordre !



Vous recherchez une carrière stimulante au sein d'une organisation qui contribue à l'évolution de la profession d'ingénieur ?

Chargé de projets

Le titulaire du poste est responsable de la livraison de projets d'affaires tout en collaborant avec une équipe d'intervenants multidisciplinaires. Il collabore au déploiement des projets découlant du plan stratégique en s'assurant de mettre en œuvre les pratiques de l'Ordre en matière de gestions de projets.

Inspecteur portant sur la compétence et secrétaire suppléant au CIP (Comité d'inspection professionnelle)

La personne titulaire du poste doit assister le Comité d'inspection professionnelle (CIP) en procédant notamment à la vérification des dossiers des membres, de leurs livres et de leurs registres et en enquêtant sur leurs compétences professionnelles. Elle doit également former les futurs inspecteurs sur la compétence du Comité et s'assurer de la qualité des rapports d'inspection professionnelle des inspecteurs. De plus, à titre de secrétaire suppléant, elle assure la gestion des activités du CIP lorsque ce dernier siège en division.

Vous désirez en savoir plus ? Consultez la description de poste détaillée à la section « **Carrières à l'Ordre** » au www.oiq.qc.ca ou sur emplois.oiq.qc.ca.

L'Ordre des ingénieurs du Québec souscrit pleinement aux principes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Travailler à l'Ordre des ingénieurs du Québec...

...c'est côtoyer au quotidien des gens compétents et passionnés. C'est évoluer dans un milieu engagé où les employés donnent tous les jours le meilleur d'eux-mêmes afin d'aider leur organisation à maintenir sa notoriété et à accomplir sa mission.

Pour poser votre candidature

Les personnes intéressées par les postes et possédant les compétences requises sont priées de faire parvenir leur candidature accompagnée d'une lettre exposant les motifs de leur intérêt, à l'adresse électronique suivante : cv@oiq.qc.ca.

L'Ordre des ingénieurs du Québec remercie les personnes qui signifieront leur intérêt en soumettant leur candidature pour ces postes, mais avise qu'il communiquera uniquement avec les personnes qui seront retenues pour une entrevue de sélection.

Afin d'alléger le texte et de simplifier la lecture, nous avons fait usage du masculin comme genre neutre pour désigner à la fois les femmes et les hommes.

L'ingénieur et le poids des mots

Des mots tels que « corruption » et « collusion » sont sur toutes les lèvres ces temps-ci. Or ces mots ont un poids, car ils portent à conséquence. Les ingénieurs doivent prendre soin de bien peser les mots qu'ils emploient, surtout quand ils sont plongés dans une situation conflictuelle, chargée d'émotions...

Et c'est exactement ce qu'aurait dû faire le jeune homme¹ qui, le 7 novembre 2011, a pris la parole devant le conseil municipal de Chelsea. Celui-ci était entouré de quelques centaines de concitoyens mécontents, venus contester le projet de la municipalité d'abaisser le niveau du lac Beamish pour vérifier l'état d'un barrage. Inquiets des répercussions environnementales de ces travaux, les riverains ne comprenaient pas l'empressement du conseil à les approuver et remettaient en cause un rapport préliminaire produit par une firme de génie-conseil.

« Ça sent la corruption à plein nez² », a alors affirmé le jeune homme en question. Se présentant comme ingénieur alors qu'il n'était à ce moment qu'ingénieur junior, celui-ci a avancé que le rapport était « basé sur de fausses données³ », et il est même allé jusqu'à établir un lien entre la firme de génie-conseil et le projet résidentiel d'une autre entreprise.

En formulant ces vives critiques, le soi-disant ingénieur s'est aussi trouvé à nuire à la réputation des ingénieurs concernés – c'est-à-dire le directeur des Travaux publics et des Infrastructures de la Ville de Chelsea et les ingénieurs de la firme ayant préparé le rapport –, notamment en mettant en doute leur intégrité et leurs recommandations, en tenant des propos diffamatoires à leur endroit et en attaquant leurs conclusions sans connaissance suffisante.

DES CONSÉQUENCES DIRECTES

Ces paroles ont effectivement eu un impact, mais probablement pas celui qu'espérait le jeune homme. En plus d'avoir été reprises dans deux journaux et fait l'objet d'une mise en demeure de la Ville de Chelsea, elles ont amené le Bureau du syndic de l'Ordre des ingénieurs du Québec à mener une enquête et à déposer une plainte au Conseil de discipline. Voici, résumés, les cinq chefs d'accusation à l'endroit de cet ingénieur junior :

- 1) avoir manqué d'intégrité et fait de fausses représentations quant à ses compétences et à son titre d'ingénieur, contrevenant ainsi à l'article 3.02.02 du Code de déontologie des ingénieurs ;
- 2) s'être présenté comme ingénieur, contrevenant ainsi à l'article 3 du Règlement sur les autres conditions et modalités de délivrance des permis de l'Ordre des ingénieurs du Québec ;
- 3) avoir exprimé son avis sur des questions relatives à l'ingénierie sans se baser sur des connaissances suffisantes

et sur d'honnêtes convictions, contrevenant ainsi à l'article 2.04 du Code de déontologie des ingénieurs et à l'article 8 du Règlement sur les autres conditions et modalités de délivrance des permis de l'Ordre des ingénieurs du Québec ;

- 4) avoir porté atteinte à la réputation de l'ingénieur occupant la direction des Travaux publics et des Infrastructures, contrevenant ainsi à l'article 4.02.03 du Code de déontologie des ingénieurs ;
- 5) avoir porté atteinte à la réputation des ingénieurs mandatés par la firme de génie-conseil, contrevenant ainsi à l'article 4.02.03 du Code de déontologie des ingénieurs.

LES MOTS PEUVENT AVOIR UN POIDS IMMENSE ET LA PRISE DE PAROLE EN PUBLIC À TITRE D'INGÉNIEUR NE DOIT JAMAIS SE FAIRE « À LA LÉGÈRE ».

Pour sa part, le Conseil de discipline a qualifié le comportement de l'intimé de conduite grave portant ombrage à l'ensemble de la profession. Par ailleurs, il a pris en compte le fait que celui-ci, sans antécédent disciplinaire, a entièrement reconnu ses torts et plaidé coupable aux cinq chefs d'accusation. Autre facteur atténuant : l'ingénieur junior a rédigé une lettre d'excuses au directeur général de la Ville et cette lettre a été publiée par un des journaux qui avaient rapporté ses propos.

Le Conseil de discipline a donc rendu une décision se voulant dissuasive pour l'intimé, exemplaire pour la profession et sécuritaire pour le public. Déclaré coupable de tous les chefs d'accusation, l'intimé a été condamné à une réprimande, à deux amendes totalisant 2 000 \$ et à deux radiations temporaires de deux semaines, à purger de façon concurrente. Le Conseil a aussi fait publier un avis de sa décision dans un journal distribué dans le secteur du lieu de travail de l'intimé.

Réflexion faite, les mots peuvent avoir un poids immense et la prise de parole en public à titre d'ingénieur ne doit jamais se faire « à la légère ».

1 Cause CDOIQ 22-12-0409, Maxime Fréchette, ing. jr.

2 Tiré de « Le dossier du lac Beamish sème la controverse à Chelsea », *Le Droit*, 8 novembre 2011, p. 10.

3. *Ibid.*

APPEL DE CANDIDATURES POUR LE RENOUELEMENT DE LA BANQUE DE MEMBRES DU COMITÉ DE RÉVISION

En vertu de l'article 123.3 du Code des professions (L.R.Q., chapitre C-26) (ci-après le «Code»), le Conseil d'administration désigne des membres de l'Ordre des ingénieurs afin d'agir à titre de réviseurs. À cette fin, l'Ordre a constitué une banque de candidats désirant prendre part à différents comités de révision ayant cours pendant la durée de leur mandat. Ces membres seront appelés à donner un avis relativement à la décision du syndic de ne pas porter plainte après enquête. Chaque comité est composé d'un banc de trois personnes, dont une personne nommée par l'Office des professions, en conformité avec l'alinéa 4 de l'article 123.3 du Code.

Un membre siégeant au Conseil de discipline ne peut siéger au Comité de révision au cours de la même période.

Les critères suivants ont été retenus par le Conseil d'administration pour l'évaluation des candidatures :

- Être membre de l'Ordre depuis au moins 10 ans;
- Ne pas avoir fait l'objet d'une décision disciplinaire rendue par le Comité de discipline de l'Ordre des ingénieurs du Québec le déclarant coupable d'une infraction;

- Ne pas avoir fait l'objet d'une décision du Comité exécutif rendue en vertu de l'article 55 du Code des professions faisant suite à des recommandations du Comité d'inspection professionnelle durant les 10 dernières années;
- Avoir une connaissance du processus d'enquêtes, de la déontologie et l'éthique.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à :

Ordre des ingénieurs du Québec

a/s de M^{re} Annick Paquette

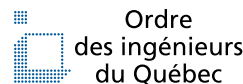
Direction des affaires juridiques

Gare Windsor, bureau 350

1100, avenue des Canadiens-de-Montréal,

Montréal (Québec) H3B 2S2

Les membres ayant démontré leur intérêt recevront une lettre les informant s'ils ont été retenus ou non dans la banque de candidats.



RESSOURCES DE L'INGÉNIEUR



HYDRO INTERNATIONAL INC.

Expertises et travaux sous-marins

- Inspection
- Construction
- Environnement
- Ingénierie

Partout au Québec
www.spghydro.com

Urgences 24 heures ISO 9001

450-922-3515



Admissible au Règlement sur la formation continue obligatoire des ingénieurs

FORMATIONS CONÇUES POUR LES PROFESSIONNELS ET LES OPÉRATEURS

- Grues et Gréage
- Appareils de levage
- Machinerie lourde
- Code de sécurité pour les travaux de construction – Edition pour professionnels

514.910.6301 www.kraning.com

Pour une présence publicitaire continue...
À PEU DE FRAIS !

LA SECTION RESSOURCES DE L'INGÉNIEUR

PLAN

Renseignements : Isabelle Bérard

CPS Média

450 227-8414, poste 300 • iberard@cpsmedia.ca

INSTANCES DÉCISIONNELLES

Le Comité exécutif s'est réuni en séance extraordinaire le 26 février 2013, et en séances régulières les 12 mars, 26 mars, 17 avril, 10 mai et 23 mai 2013. Le Conseil d'administration s'est réuni en séances régulières les 28 mars, 2 mai et 24 mai 2013.

COMITÉ EXÉCUTIF*Séance extraordinaire du 26 février 2013*

Le CE s'est prononcé sur l'application des articles 45 à 45.2 (infractions criminelles) dans un dossier.

Séance régulière du 12 mars 2013

Le CE a reçu la mise à jour du tableau des membres en date du 8 mars 2013. Il a accordé des équivalences de diplômes et de formation, a délivré des permis conformément aux articles 40 du Code des professions et 35 de la Charte de la langue française, et a accordé des permis temporaires conformément à la Loi sur les ingénieurs.

Le CE a procédé à l'étude des recommandations du Comité d'inspection professionnelle (CIP) concernant l'application de l'article 55 du Code des professions dans trois dossiers. Le CE a autorisé des poursuites pénales dans trois dossiers.

Le CE a désigné les personnes pour agir à titre de scrutateurs pour le dépouillement du scrutin des élections du 29 avril 2013. Il a approuvé, pour publication dans le numéro de mai 2013 de *PLAN*, l'avis de convocation et l'ordre du jour de la 96^e assemblée générale annuelle des membres de l'Ordre. Enfin, le CE a recommandé au Conseil d'administration d'approuver le Programme de surveillance générale de l'exercice de la profession 2013-2014.

Le CE a procédé au renouvellement des mandats de M. l'ingénieur Pierre Jean à titre de membre du CIP pour un terme de trois ans qui viendra à échéance en mars 2016 et de M. l'ingénieur Édouard La Rocque à titre d'inspecteur chargé des inspections portant sur la compétence pour le CIP pour un mandat de trois ans qui viendra à échéance en mars 2016.

Le CE a reçu un état de la situation sur la dotation du syndic. Enfin, le CE a reçu un état de la situation sur la Loi sur les ingénieurs et la commission Charbonneau.

Séance régulière du 26 mars 2013

Le CE a recommandé au Conseil d'administration la nomination de M. l'ingénieur Chantal Michaud comme syndic de l'Ordre.

Séance régulière du 17 avril 2013

Le CE a reçu la mise à jour du tableau des membres en date du 15 avril 2013. Il a accordé des équivalences de diplômes et de formation, a délivré des permis conformément aux articles 40 du Code des professions et 35 de la Charte de la langue française, et a accordé des permis temporaires conformément à la Loi sur les ingénieurs.

Le CE a procédé à l'étude des recommandations du CIP concernant l'application de l'article 55 du Code des professions dans un dossier. De plus, le CE a autorisé des poursuites pénales dans trois dossiers.

Le CE a recommandé au Conseil d'administration de désigner M^e Amélie Proulx pour occuper le poste de Secrétaire adjointe

de l'Ordre. De plus, il a recommandé au Conseil d'administration de transmettre les informations pertinentes à l'Office des professions du Québec afin de faire inscrire trois programmes au Règlement sur les diplômes délivrés par les établissements d'enseignement désignés qui donnent droit aux certificats de spécialistes des ordres professionnels : génie biomédical (École Polytechnique), génie aérospatial (École Polytechnique) et génie civil (Université du Québec à Chicoutimi).

Le CE a nommé M. l'ingénieur Renaud Dompierre à titre de président du CIP à compter du 15 mai 2013 pour un mandat d'une année. Il a également nommé M. l'ingénieur Buu Le Van à titre de président suppléant du CIP à compter du 3 mai 2013 pour un mandat d'une année et M. l'ingénieur Vincent François au Comité des examinateurs pour un mandat de trois ans débutant le 18 avril 2013.

Enfin, le CE a reçu un état de la situation sur les suivis de projets à l'Ordre, la Loi sur les ingénieurs et la commission Charbonneau.

Séance régulière du 10 mai 2013

Le CE a reçu la mise à jour du tableau des membres en date du 8 mai 2013. Il a délivré des permis conformément aux articles 40 du Code des professions et 35 de la Charte de la langue française, et a accordé des permis temporaires conformément à la Loi sur les ingénieurs.

Le CE a autorisé des poursuites pénales dans un dossier.

Le CE a renouvelé le mandat de M^{me} l'ingénieure Diane Riopel comme membre du Comité des examinateurs pour un mandat de trois ans et comme présidente de ce même comité pour un mandat d'une année se terminant le 10 mai 2014. Le CE a nommé M. l'ingénieur Dominique Lefebvre à titre de président substitut du Comité des examinateurs pour un mandat se terminant le 23 mars 2014. De plus, le CE a recommandé au Conseil d'administration de lui déléguer la nomination des membres des comités régionaux.

Le CE a recommandé au Conseil d'administration de modifier les critères d'admissibilité au statut de membres à la retraite et de mettre en application les nouveaux critères à partir du renouvellement de la cotisation 2014-2015. Le CE a appuyé la proposition du Comité des finances et de vérification pour la cotisation annuelle.

Le CE a reçu un état de la situation sur la Loi sur les ingénieurs, la commission Charbonneau et la fermeture des Sections régionales.

Séance régulière du 23 mai 2013

Le CE a reçu la mise à jour du tableau des membres en date du 21 mai 2013. Il a accordé des équivalences de diplômes et de formation, a délivré des permis conformément aux articles 40 du Code des professions et 35 de la Charte de la langue française,

et a accordé des permis temporaires conformément à la Loi sur les ingénieurs.

Le CE s'est prononcé sur l'application des articles 45 à 45.2 (infractions criminelles) dans un dossier. Le CE a procédé à l'étude des recommandations du CIP concernant l'application de l'article 55 du Code des professions dans deux dossiers.

Le CE a reçu un état de la situation sur la Loi sur les ingénieurs et la commission Charbonneau.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Séance régulière du 28 mars 2013

Le Conseil d'administration a approuvé le Programme de surveillance générale de l'exercice de la profession 2013-2014. Il a procédé à la révision de la politique sur la révision annuelle des taux horaires des travailleurs autonomes, des allocations d'honoraires et des jetons de présence. Le Conseil d'administration a reçu les démissions d'un syndic adjoint ainsi que d'un syndic-correspondant à la fin de leurs mandats. Il a nommé Mme l'ingénieure Sophie Gagnon à titre de syndique adjointe.

Le Conseil d'administration a reçu les états financiers trimestriels au 31 décembre 2012. Enfin, il a adopté les prévisions budgétaires 2013-2014.

Le Conseil d'administration a reçu un état de la situation sur la Loi sur les ingénieurs et la commission Charbonneau.

Séance régulière du 2 mai 2013

Le Conseil d'administration a adopté l'engagement de l'Ordre envers le public.

Le Conseil d'administration a recommandé à l'assemblée générale annuelle du 13 juin 2013 de retenir la firme Raymond Chabot Grant Thornton pour l'audit des états financiers de l'Ordre des ingénieurs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2014. Il a modifié la Politique de placement du fonds de roulement et du surplus accumulé, comme le lui a recommandé le Comité des finances et de vérification. Il a reçu le programme du Comité sur la gouvernance.

Le Conseil d'administration a désigné M. l'ingénieur Jacques Lafrance pour siéger au Comité d'orientation des

affaires publiques jusqu'en septembre 2014. Le Conseil d'administration a désigné M^e Amélie Proulx, avocate, pour occuper le poste de Secrétaire adjointe de l'Ordre. Le Conseil d'administration a demandé à la permanence de transmettre à l'Office des professions du Québec les informations pertinentes pour que celui-ci donne son avis au gouvernement afin de faire inscrire trois programmes – baccalauréat en génie biomédical, baccalauréat en génie aérospatial et baccalauréat en génie civil – au Règlement sur les diplômes délivrés par les établissements d'enseignement désignés qui donnent droit aux permis et aux certificats de spécialistes des ordres professionnels.

Le Conseil d'administration a décidé que le Colloque annuel 2014 de l'Ordre aura lieu à Montréal.

Le Conseil d'administration a reçu un état de la situation sur la Loi sur les ingénieurs, la commission Charbonneau et la surveillance de la pratique illégale.

Séance régulière du 24 mai 2013

Le Conseil d'administration a autorisé un budget pour les activités liées à l'engagement de l'Ordre envers le public.

Le Conseil d'administration a reçu du Comité des finances et de vérification les états financiers vérifiés pour l'exercice terminé le 31 mars 2013 et il les a acceptés. Il a décidé de transférer une somme du Fonds d'opérations courantes au Fonds de prévoyance. Enfin, le Conseil d'administration a fixé la cotisation annuelle 2014-2015 pour l'exercice financier débutant le 1^{er} avril 2014.

Le Conseil d'administration a procédé à l'abolition des Sections régionales ainsi que du Conseil des Régionales. Par la même occasion, la Politique sur les règles de constitution et de fonctionnement des Sections régionales a été abrogée. Le Conseil d'administration a fixé au 1^{er} octobre 2013 l'entrée en vigueur de ces décisions. Enfin, le Conseil d'administration a délégué au Comité exécutif la responsabilité de nommer les membres des comités régionaux.

Le Conseil d'administration a reçu un état de la situation sur la Loi sur les ingénieurs et la commission Charbonneau.

DE RETOUR

**AUTOMNE-HIVER
2013-2014**

**DANS UN CINÉMA
PRÈS DE CHEZ VOUS**

**LES APRÈS-MIDI
DU GÉNIE**

**FORMULE CONFÉRENCE
3 HEURES ADMISSIBLES***

**BOUCHERVILLE
QUÉBEC
LAVAL
MONTRÉAL
GATINEAU**

GESTION FÉRIQUE PRÉSENTE SON **CONSEIL D'ADMINISTRATION** POUR L'EXERCICE 2013-2014

LES 24 AVRIL ET 1^{ER} MAI DERNIERS AVAIENT
LIEU L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
DES PARTICIPANTS AUX FONDS FÉRIQUE,
À MONTRÉAL, ET LA RENCONTRE
D'INFORMATION ANNUELLE, À QUÉBEC.

Le président du Conseil, M. Jacques Laparé, ing., MBA, et la présidente-directrice générale, Mme Fabienne Lacoste, CFA, en ont profité pour annoncer le rapatriement, par Gestion FÉRIQUE, de la distribution des Fonds FÉRIQUE au sein de sa filiale à part entière, Services d'investissement FÉRIQUE. Désormais en contact direct avec ses clients, l'entreprise sera plus à même d'enrichir son expérience client et de faire évoluer son offre en réponse à leurs besoins.

Des changements ont également été annoncés au Conseil d'administration. Soulignons d'abord l'élection de Mme Maud Cohen, ing., qui fait un retour au Conseil. Elle y avait en effet siégé de 2005 à 2007. Mme Cohen remplace M. Georges Geoffroy dont le mandat, son troisième en 10 ans, prenait fin. L'organisation tient à souligner la contribution de M. Geoffroy au développement de la société au cours de cette période durant laquelle, outre sa fonction d'administrateur, il a participé aux travaux de plusieurs comités, notamment le comité d'audit, qu'il a également présidé. Tous nos remerciements à M. Geoffroy et nos félicitations à Mme Cohen.

Enfin, nous sommes heureux d'annoncer que M. Jacques Laparé, ing., MBA, a été réélu à la présidence du Conseil d'administration. Les membres ont également élu Mme Fabienne Lacoste, CFA, présidente-directrice générale, qui avait été nommée au Conseil à la suite de la refonte des règlements en avril 2012, et réélu pour un deuxième mandat Mme Lise Bourassa, CPA, CA.

**Un conseil d'administration de premier plan,
pour une institution financière qui va de l'avant.**



De haut en bas, de gauche à droite • Jacques Laparé, ing., MBA, président du Conseil • Lise Bourassa, CPA, CA • Maud Cohen, ing., FIC, MBA, ASC • Fabienne Lacoste, CFA, présidente-directrice générale • Michel Letellier, ing. • Marie-Claude Dumas, ing., M.Sc.A., MBA • Claude Francœur, ing. • Marcel Lafrance, ing. • Nadia Lalancette, ing., MBA • Jean-Guy Tremblay, ing., MBA

www.ferique.com



VOS INTÉRÊTS AU PREMIER PLAN

Le programme financier¹ pour ingénieurs et les diplômés en génie vous offre des avantages sur plus de 10 produits Banque Nationale :

- › Le compte bancaire² en \$CA ou en \$US;
- › La carte de crédit Platine MasterCard^{MD} Banque Nationale³;
- › Les solutions de financement comme la marge de crédit³ et le Tout-En-Un^{3, MD1};
- › Les solutions de placement et de courtage offertes par nos filiales;
- › Les solutions pour votre entreprise.

Passez nous voir et vous verrez.

banquedesingenieurs.ca

Fière partenaire de



Ordre
des ingénieurs
du Québec



**BANQUE
NATIONALE**

¹ Le programme financier de la Banque Nationale constitue un avantage offert aux ingénieurs et aux diplômés en génie au Canada qui détiennent une carte Platine MasterCard de la Banque Nationale et qui sont citoyens du Canada ou résidents permanents canadiens. Aucune adhésion à une association professionnelle n'est requise. Une preuve de votre statut professionnel vous sera demandée.

² Compte bancaire avec privilège de chèques.

³ Financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Certaines conditions s'appliquent.

^{MD} MasterCard est une marque déposée de MasterCard International Inc. Usager autorisé : Banque Nationale du Canada.

^{MD1} Tout-En-Un Banque Nationale est une marque déposée de la Banque Nationale.



Exercez votre profession en toute quiétude,
nous nous occupons de votre assurance
responsabilité professionnelle!

Dale Parizeau Morris Mackenzie, fier partenaire de
l'OIQ, a élaboré pour vous un programme d'assurance
responsabilité professionnelle décliné en 2 volets :

- › Régime collectif de base pour tous les membres
- › Régime complémentaire pour tous les membres
en pratique privée

Une équipe dédiée est à votre service.
Contactez-nous sans plus tarder :

1 855 256-5317 ou 514 370-6735

Courriel : ingenieur@dpmm.ca

Site web : dpmm.ca/oiq



AVIS DE RADIATION

*** Lorsque le nom d'une personne est suivi d'un astérisque, cela signifie qu'elle s'est réinscrite depuis la radiation et est maintenant membre en règle de l'Ordre des ingénieurs du Québec.**

Avis est donné par la présente que le 16 avril 2013, en vertu de l'article 85.3 du Code des professions, L.R.Q. c. C-26, la Secrétaire de l'Ordre a, par délégation du Conseil d'administration, prononcé la radiation des membres ayant fait défaut d'acquitter leurs cotisations annuelles et/ou d'avoir fourni à l'Ordre des ingénieurs du Québec leur formulaire d'inscription annuelle pour l'année 2013-2014.

La Secrétaire de l'Ordre des ingénieurs du Québec a prononcé la radiation des personnes suivantes :

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Abajian	Mike	Saint-Laurent	Alaei	Mani	Montréal
Abdel Rahman	Marwan	Laval *	Alameddine	Abdul Rahim	Riyadh
Abdeslami	Mounir	Québec	Alarcon	John	Montréal *
Abdo	Joseph	Saint-Laurent	Albert	Luc	Mirabel
Abdul Massih	Jessica	Saint-Laurent	Alder	Conrad Kurt	Stanbridge East *
Abdul Nour	Jihad	Québec	Alexander	Carl	Montréal
Abidi	Adnan	Ottawa	Alexandre	Olivier	Montréal
Abikhzer	Charles	Montréal	Allain Bélanger	Margot	Moncton
Abo Sharkh	Bander	Dollard-des-Ormeaux	Allard	Benoit	Laval
Abou-Rjeili	Jean	Laval	Allard	Fernand	L'Assomption
Abran	Alain	Montréal	Allard	Francis	Saint-Roch-de-L'Achigan
Acco	Wesley	Dorval	Allard	Jocelyn	Saint-Laurent
Adam	Vishnu	Montréal	Allen	L D	Baie-d'Urfé
Adam Ali	Moctar	Laval	Allen	Richard	Sainte-Anne-de-Bellevue
Adam-Côté	Jérôme	Boucherville	Alter	Joseph	Montréal
Adams	Daniel	Montréal	Alvarez Benitez	Jorge Enrique	Montréal
Adams	Renaud	Toronto	Amato	Giuseppe	Dorval
Adjami	Nelly	Montréal	Anani	Rae	Montréal
Adjanor	Titus Hodénou	Knowlton	Anania	Marco	Saint-Laurent
Affo	Abdel Kader	Montréal	Ancel	Arnold Seymour	Côte Saint-Luc
Ag Oumar	Alakhfache	Montréal	Andersen	Louis	Terrebonne
Aghamirkarimi	Dara	Verdun	Anderson	Léon	Montréal
Ahmed-Chaouch	Abdelatif	Montréal	Andjo	Solim	Montréal
Ahwash	Emad	Sugar Land	Andjo	Talaki	Montréal
Ait Tadghout	Aziz	Montréal	Andral Colon	Gassendy	Saint-Léonard
Ajam	Israa	Montréal	André	Walder	Ottawa
Akkerhuis	Marsha	Brandon	Angers	Philippe	Montréal
Akkus	Ali	Toronto	Angot	Xavier	Saint-Laurent
Akondja Bongo	Ted	Boisbriand	Anifrani	Kossi Obaboe	Gatineau
Al Atroshi	Nour	Calgary	Anoun	Mohamed Yassir	Montréal
Al Sarraf	Zaid	Mirabel	Aoude	Ahmed	Pointe-Claire
Al-Khudri	Ali	Saint-Laurent	Aoude	Farah	Sèvres
Alacchi	Andrea	Lorraine			

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	
Apetroaie	Béatrice-Gabriela	Montréal	*	Ba	El Hadji Adama	Saint-Jean-sur-Richelieu	
Arbour	Daniel	Shanghai		Baalbaki	Ayman	Saint-Bruno	
Archambault	Bruno	Windsor		Babalais	Constantin S	Richmond Hill	
Archambault	Claude	Montréal-Ouest		Babineau	Stéphane	Olds	
Archambault	Guylain	Saint-Michel-des-Saints		Bacon	Marie-Eve	North York	
Archambault	Jocelyn	Saint-Bruno		Badaoui	Mohamed Samir	Montréal	
Archambault	Mathieu	Montréal		Badarou	Aminath	Anglet	
Archer	Luc	Verdun		Baillairgé	Jacques	Kanata	
Arékion	Hervé Joseph	Trois-Rivières		Baillargeon	Jérôme	Lévis	
Arès	Michel	Montréal		Bakhache	Nadim	Saint-Eustache	
Argintaru	Daniel	Montréal		Balima	Massaoudou	Montréal	
Arhire	Alexandru	Toronto		Ballard	Serge	Sherbrooke	
Arkwright	John	Saint-Laurent		Bambace	Steve	Mont-Royal	
Arsenault	Henri	Québec		Banville	Martin	Ottawa	
Arsenault	Richard	Montréal		Baptista	Philip	Dollard-des-Ormeaux	
Ash	Jacqueline	Québec		Barabé	David	Varenes	
Ashkani	Somayeh	Pointe-Claire		Baracat	Sélim Michel	Dollard-des-Ormeaux	
Asmat	Carlos Rafael	Boisbriand		Barbaud-St-Germain	Thierry	Terrebonne	*
Assaf	Racha	Montréal	*	Barbeau	André	Kirkland	
Assal	Pierre	Laval		Barbeau	Denis Bernard	Ottawa	
Asselin	Grégoire	Saint-Laurent		Barbeau	Maxime	Saint-Laurent	*
Asselin	Louis	Laval		Bargiel	Raymond	Saint-Bruno	
Atalla	Talaat A	Ottawa		Barhoun	Hayssam	Toronto	
Athanasoulis	Constantine	Montréal		Barikhan	Mazen	Saint-Laurent	
Ati	Amine	Montréal		Baril	Claude	Lunenburg	
Attara	Nader	Montréal		Baril	Jocelyn	Trois-Rivières	
Attia	Camille	Ottawa		Baron	Jérôme	Laval	
Atwal	Sacha	Mont-Royal		Barrasso	Gloria	Montréal	
Aubé	Christian	Saint-Laurent		Barrett	Frank Elwin	Saint-Lazare-de-Vaudreuil	
Aubé	Jean-Marie	Longueuil	*	Barrière	Raymond	Laval	
Aubin	Elodie	Dorval		Barry Camara	Mamoudou	Laval	
Aubre	François	Saint-Hyacinthe		Barsoum	Khalil Emile	North York	
Auclair	Gérard	Montréal		Bassil	Issam	Saint-Laurent	
Auclair	René	Saint-Etienne-de-Lauzon		Bastien	Aurèle	Repentigny	
Auclair-Beaudry	Jean-Sébastien	Québec		Bastien	Jean-François	Mountain View	
Aucoin	Marc	Waterloo		Bastien	Normand	Saint-Jérôme	
Audet	Francis	Québec		Bathalon	Jonathan	Drummondville	
Audet	Guy	Sainte-Foy		Batran	Ioan	Atlanta	
Audet	Sylvain	Montréal	*	Batungwanayo	Butoyi Aline	Ottawa	
Auger	Martin	Québec		Bazin	Sylvie	Saint-Bruno	
Austin	Patrice	Sorel-Tracy	*	Bazinet	Mathieu	Saint-Laurent	
Avridor	Vladimir	Ottawa		Beale	D J	Ottawa	
Ayotte	Roger	Huberdeau		Beaubien	Yves	Drummondville	
Ayoub	Marcel	Montréal		Beauchemin	Dany	Toronto	
Ayoub	Michel	Brossard		Beauchemin	Louis D	Las Condes	*
Ayoub	Tarik	Montréal		Beauchemin	Raynald G	Saint-Léonard	
Ayre	Peter E	Baie-d'Urfé		Beauchemin	Vincent	Montréal	
Azadaly	Réza	Montréal		Beauchesne	Rémi	Montréal	
Azar	Maram	Westmount		Beaudet	Michel	Bécancour	
Azar	Tawfik	Montréal		Beaudet	Pierre	Saint-Laurent	
Azgui	Samira	Montréal		Beaudoin	Didier	Montréal	

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Beaudoin	Jean-Luc	Québec	Belhaouane	Adel	Laval
Beaudoin	Raphaël	Montréal *	Béliveau	Pascale	Mont-Royal
Beaudry	Alain	Old Chelsea	Béliveau	Serge	Mont-Saint-Hilaire
Beaudry Magnan	Renaud	Saint-Laurent	Bellamlih	Nabil	Longueuil *
Beaulac	Pascal	Dorval	Bellamy	Dennis	L'ancienne-Lorette
Beaulieu	Charles E	Québec	Bellavance	François	Montréal
Beaulieu	David	Montréal	Belleau	Pierre Rodolphe	Dunham
Beaulieu	France	Montréal	Bellefleur	Erick	Duisburg
Beaulieu	Jean-Philippe	Saint-Jean-sur-Richelieu	Belley	Christian	Québec *
Beaulieu	Mario	Lavaltrie	Bellil	Abbes	Outremont
Beaulieu	Mario	Gatineau	Belzile	Julie	Ottawa
Beaulieu	Mathilde	Montréal	Belzile	Pierre-Eric	Montréal
Beaulieu	Nancy	Chambord	Belzile	Pierre-Olivier	Québec
Beaulieu	René	Dunham	Ben Ali	Racha	Mont-Royal
Beaulieu	Samuel-Ouri	Dorval	Ben Ameer	Noura	Mont-Royal
Beaulieu	Vincent	Baie-St-Paul	Ben Brahim	Zakaria	Val-d'Or
Beaulne	Michel	Saint-Bruno	Ben Mustapha	Fatma Khadija	Montréal
Beauregard	Jean	Montréal	Ben Saidane	Mehdi	Notre-Dame-des-Prairies
Beausoleil	Richard	Québec	Benabad	Anas	Greenfield Park
Beauvais	Marc	Val-d'Or *	Benakmoum	Yamine	Montréal
Becerra Gonzalez	Victor Hugo	Québec	Bengian	Chant-Khatchik	Pointe-Claire
Béchette	François	Winnipeg	Benhadj	Karim	Longueuil
Beckett	William K	Hawkesbury	Benharbit	Mohammed	Val-d'Or
Bédard	Christine	Columbus	Benmessaoud	Brahim	Oakville
Bédard	Clément	Québec	Benmokhtar	Amin	Montréal
Bédard	Daniel	Longueuil *	Bennett	Aline	Vancouver
Bédard	Guy	Québec	Benny	James	Saint-Hippolyte
Bédard	Lambert	Trois-Rivières	Benoit	Ian	Montréal *
Bédard	Marc	Dorval	Benoit	Jocelyn	Mont-Saint-Hilaire
Bédard	Maxime-Thierry	Montréal	Benoît	Pierre	Gatineau *
Bédard	Pierre	Trois-Rivières *	Bensadek	Khalid	Québec
Bedewi	Ahmed	Dollard-des-Ormeaux	Bensooussan	Patrick	Saint-Laurent
Bégin	Philippe	Pintendre	Benzaria	Omar	Achères
Behaxeteguy	Jean-Pierre	Mutzig	Béraud	Richard	Pierrefonds
Bekbay	Sirin	Montréal	Berejikian	Shirag	Laval
Bel Mamoun	Abdesselam	Laval	Berger	Jean-Olivier	Kingston
Belalia	Abdelkader	Montréal	Bergeron	Janie	North Vancouver *
Béland	Gérard	LaSalle	Bergeron	Luc	Québec
Béland	Paul	Brossard	Bergeron	Pascal	Courcelette *
Béland	Sylvie	Saint-Hubert	Bergeron	Paul-André	Magog
Bélanger	Carol	Blainville *	Bergeron	Valérie	Montréal
Bélanger	Claude	Saint-Laurent	Bernard	Alain	Montréal
Bélanger	Dominique	Montréal	Bernard	Laura	Québec
Bélanger	Eric	Montréal	Bernard	Robert Benoit	Saint-Laurent
Bélanger	François	Beaconsfield	Bernier	Jacques	Montréal
Bélanger	Julie	Baie-d'Urfé	Bernier	Jean	Lévis
Bélanger	Karine	Boisbriand	Bernier	Michel	Montréal *
Bélanger	Serge	La Prairie	Bernier	Sylvie	Cap-St-Ignace-Station
Bélanger	Yves	Saint-Jérôme	Berrada	Anis	Dorval
Bélec	Jean-François	Montréal *	Berthiaume	Etienne	Montréal
Belhachemi	Meryem	Saint-Laurent	Bertrand	André	Saint-Hippolyte *



NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Bertrand	Denis L	Sherbrooke	Boily-Valois	Sylvain	Montréal
Bertrand	Léo	Chicoutimi	Boire	Pierre	Saint-Laurent *
Bertrand	Michel	Montréal	Bois	Julien	Montréal
Bertrand	Pierre B	Dorval	Boisclair	Vincent	Saint-Laurent
Bérubé	Serge	Dorval	Boissonnault	Alain	Laval
Bérubé	Tanya	Saint-Laurent	Boissonneault	Sonny	Mirabel
Beshay	Samir Moussa	Brossard	Boisvert	André	Mansfield
Besner	Nicolas	Montréal *	Boisvert	Jean	Sherwood Park
Bessard	Ralès	Montréal	Boisvert	Luc	Gatineau *
Bessette	Sébastien	Montréal	Boiteau	Denis	Hamilton
Bettioli	Edward I	North Bay	Boivin	Alain	Montréal
Bibeau	Sébastien	Montréal	Boivin	Dany	Saint-Hyacinthe
Bichai	Hani Helmy	Le Caire	Boivin	Ghislain	Ottawa
Bicos	Pericles	Laval	Boivin	Louis-Marie	Longueuil
Bidarbakht	Arses	Montréal *	Boivin	Stephan	Terrebonne
Bienvenu	Alexis	Saint-Laurent	Boivin	Stéphane	Montréal
Biernacki	Jakub	Mont-Royal	Boivin	Stéphane	Québec
Bigeault	Alain	Dorval	Boivin	Yannick	Montréal
Bigorne	Julien	Laval	Bolduc	Marc	Saint-Laurent
Bigras	Sébastien	Mirabel	Bolduc	Robert	Montréal
Bigras	Sylvain	Ottawa	Bôle	Arnaud	Drummondville
Bilodeau	Claude	Sainte-Marie-de-Beauce *	Bonneau	Pierre	Montréal *
Bilodeau	Jocelyn	West Union	Bonnely Bélanger	Nicolas	Montréal
Bilodeau	Philippe	Laval *	Bonneville	Martin	Québec
Bilodeau	Serge G	Saint-Eustache	Bordan	Jonathan	Brampton
Bio Bigou	Marius	Lévis	Bordeleau	François	Longueuil
Bisaillon	Charles	Montréal	Bordeleau	Jacques	Beaconsfield
Bischoff	Stéphane	Montréal	Borlestean	Aurel	Westmount *
Bisson	Edith	Montréal	Borthwick-Leslie	David	Grand Isle
Bisson	Louis	Montréal	Bosisio	Pierre	Montréal
Bissonnette	Marc	Longueuil *	Bossanyi	Hélène	Magog
Bitton	Jacques	Montréal	Bossé	Joey	Edmonton
Blackburn	François	Québec	Botros	Joseph	Coquitlam
Blais	Catherine	Courcellette	Bouakiz	Slimane	Montréal *
Blais	Dennis	Québec	Bouali	Ghailène	Montréal
Blais	François	Laval	Bouchaala	Mohamed	Québec
Blais	Jean C	Rivière-du-Loup	Bouchaker	Redouane	Edmonton *
Blais	Jérémie	Montréal	Bouchalkha	Mohamed Amine	Québec
Blanchette	Charles	Montréal	Bouchard	Bruno	Saint-Hyacinthe
Blancaert	Camille	Longueuil *	Bouchard	Christian	Gladstone
Blé	Velou Stéphane	Trois-Rivières	Bouchard	Christian	Québec
Blondeau	Julie	Terrebonne	Bouchard	Christian	Montréal
Blondin	J E Gilles	Laval	Bouchard	Guy	Montréal *
Blondin	Serge	Boisbriand	Bouchard	Jean-François	Verdun *
Blouin	Claude	Laval *	Bouchard	Jennifer	Saint-Laurent
Blouin	Patrice	Sainte-Julie	Bouchard	Karl	Côte Saint-Luc
Blouin	René	Mirabel	Bouchard	Michel	Le Gardeur
Blumer	Daniel	Montréal	Bouchard	Nicolas	Québec
Boczkowski	Maciej	Mississauga	Bouchard	Pierre	Brossard
Boilard	Jean-Marie	Gatineau	Bouchard	Pierre	Chicoutimi *
Boilard	Paule	Kanata	Bouchard	Pierre	Toronto

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Bouchard	Samuel	Saint-Nicolas	Boyer	Sandra	Montréal
Bouchard	Serge	Québec	Boyko	Aleksey	Lachine *
Boucher	Chantal	Mirabel	Boyle	Murray	Saint-Lambert
Boucher	François	Saint-Laurent	Bozzer	Angelo	Saint-Laurent
Boucher	G Réal	Montréal	Brabant	Sophie	Montréal
Boucher	J E Roland	Charlesbourg	Brahmi	Samir	Montréal
Boucher	Janosik	Gatineau *	Brassard	Eric	Montréal
Boucher	Robert	Pincourt	Brassard	Michel	Vaudreuil-Dorion
Boucher	Stéphane	Montréal	Brault	Jacques	Anjou
Boudreau	Gaëtan	Toronto	Brault	Jean-Philippe	Montréal
Boudreau	Jean-François	Montréal *	Breau	Carl	Québec
Boudreau	Martin	Montréal	Breiner	Leslie	Gatineau
Boughanmi	Nabil	Trois-Rivières *	Breton	Daniel	Québec
Boukerou	Ismael	Laval	Breton	Guylaine	Saint-Romuald-d'Etchemin
Bouktab	Akram	Montréal	Breton	Lynda	L'Islet
Boul Hatab El Bejjani	Christophe	Montréal	Breton	Marie-Hélène	Montréal
Boulanger	Charles	Québec	Breton	Yves	Québec
Boulanger	Richard	Beuningen *	Briand	Jean	Montréal
Boularas	Abdelkader	Montréal	Bricault	Donald	Mont-Royal
Boulet	Alain	Québec	Brie	Serge	Québec
Boulet	Alain	Rawdon	Brière	Alain	Repentigny
Boumaza	Habib	Laval	Brière	Michel	Panama City Beach
Boumehdi	Abdelaziz	Québec	Brillon	Louis	Longueuil
Bouras	Rafik	Saint-Hubert *	Brisebois	Joseph	Chicago
Bourassa	Guy	Saint-Nicolas	Brisson	Marc	Montréal
Bourassa	Jean	Laval	Brisson	Pierre	Gatineau
Bourassa	Paul-André	Sherbrooke	Brochu	Jacques	Québec
Bourdeau	Yvon	Beloeil	Brochu	Tommy	Châteauguay
Bourdillon	Rémy	Montréal	Brodeur	Pierre-Alexandre	Saint-Pie
Bourelly	Henri	Mont-Royal	Brossard-Jaimes	Paul-André	Dorval
Bourgault	Patrick	Montréal	Brousseau	Yves	Saint-Laurent
Bourgeault	Luc	Repentigny	Brousseau	Luc	Trois-Rivières
Bourgeois	Marlène	Aix-en-Provence *	Brousseau	Normand	Montréal
Bourgeois	Soizic	Montréal	Brousseau Foley	Francis	Québec
Bourgogne	Clément	Ottawa	Brown	Daniel	Lévis
Bourhim	Hicham	Montréal	Brown	Timothy	Pointe-Claire
Bourouis	Mejdi	Montréal	Brown Charland	Vivian Lynn	Brossard
Bourque	Alexandre	Brossard	Brownhill	Peter	Perth
Bourque	Hubert	Saint-Lazare	Brun	Louis	Montréal
Bourque	Marie-Claude	Boucherville *	Brunelle	Mario	Roxton Falls
Bourque	Robert	Dorval	Brunelle	Pierre-Luc	Bromont *
Bourret	Georges	Mont-Royal	Brunet	Jean-François	Montréal *
Bousquet	Louis	Montréal	Bruyère Bergeron	Simon	Mississauga *
Bousquet	Michelle	Saint-Laurent	Brzostek	Tadeusz	Sherbrooke
Boutet	Eric	Verdun	Budnik	Rodin	Côte Saint-Luc
Boutin	Guy	L'Assomption	Bui	Minhthi	Lasalle
Bouvier	Guillaume	Montréal	Bui	Van Tam	Kingston
Bouvier	Guillaume	Kingsey Falls	Bui-Van	Que	Brossard
Bouvier	Pierre	Québec	Bukasa	Albert Kabongo	Saint-John's
Bouzaglo	Sidney	Saint-Laurent	Bulhac	Daniel	Pointe-Claire
Bowles	Steven	Toronto	Buor	Thida Teresa	Delson



NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Bureau	Stéphane	Laval	Casanova	José	Madrid
Burgess	John	Pointe-Claire	Casavant	Guy	Longueuil
Bussiére	Nicolas	Saint-Nicolas	Casoria	Silvano	Varennes *
Bussièrès	Jean-Daniel	Québec	Cassab	Samir	Montréal
Bussièrès	Karl	West Point	Cassab	Samir	Dorval
Bussièrès	Yves	Orleans	Cassivi	Daniel	Fermont *
Bustamante Reyes	Daniel	Montréal	Castonguay	Guy	Shanghai
Bustillo	Johann Billy	Montréal	Castonguay	Normand G	Ottawa
Busuioceanu	Mircea	Laval	Cauchon	Rémi	Québec
Byrne	Andrew	Longueuil	Caux	Pierre	L'Île-Bizard
C Provencher	Hugo	Oshawa *	Cavalancia	Bruno A	Singapour
Cabana	Nicolas	Brockville	Caya	Philippe	Montréal
Cacciatore	Josie	Pointe-Claire	Cayer	Claude	Saint-Laurent
Caceda Del Pozo	Fabrizio	Saint-Hubert	Cella	Giuseppe	Laval
Cadeddu	Italo	Bromont	Cerniavski	Mircea Isidor	Montréal
Cadieux	Sébastien	Saint-Laurent	Chaar	Ahmad	Mont-Royal
Caillé	Marc	Longueuil	Chabot	Benoit	Beauport
Caine	William Paul	Dorval	Chagnon	Gabriel	Montréal
Caire	Sébastien	Saint-Laurent	Chagnon	Gaétan	Boucherville
Callender	Robert Cecil	LaSalle	Chagnon	Mathieu	Sherbrooke
Campeau	Jacques	Laval	Chahine	Dany	Saint-Laurent
Cantin	Christian	Mirabel	Chai	Louis Yin Nin	Tarrytown
Cao	Marcel	Boucherville	Chalifoux	Roland J	Anjou
Caouette	J L	Québec	Chalin	Patrice	Manhattan
Caouette	Robert	Sept-Îles *	Chamas	Youssef	Dubai
Capano	Nicolas	Montréal *	Chamass	Mido	Montréal
Capitani	Pauline	Montréal	Champagne	J D R	Ile-des-Soeurs/Verdun *
Caramagno	Vincent	Laval	Champagne	Maxime	Montréal
Carbone	Anthony	Montréal	Champagne	Roch	Montréal
Carbonneau-Martel	Vincent	Saint-Bruno	Champenois	Alain	Dorval
Cardillo	Anthony	Montréal	Champoux	Guillaume	Kirkland
Cardin	Daniel	Repentigny	Chan	Winnie Wai Yen	Saint-Jean-sur-Richelieu
Cardin	Jean-Robert	L'Île-Bizard	Chantal	Pierre	Québec
Cardin	Michel	Montréal	Chantelois	Marc	Gatineau
Cardin-Bernier	Guillaume	Sherbrooke	Chapdelaine	Benoit	Waterloo
Cardinal	Mathieu	Toronto	Chapdelaine	Louis	Boisbriand
Cardinal	René E	Montréal	Chapdelaine	Michel	LaSalle
Carey	Justin	Québec	Chapuis	Mark	Saint-Laurent *
Carignan	Louis	Longueuil *	Chaput	Pierre	Repentigny
Caron	Benoit	Ottawa	Charbonneau	Jean	Brossard
Caron	Michel R	Québec *	Charbonneau	Martin	Saint-Laurent
Caron	Serge	Phoenix	Charbonneau	Martin	Laval
Carpentier	Louis	Cowansville	Charbonneau	Myriam	Québec
Carpentier	Sabrina	Repentigny	Charbonneau	Pascal	Montréal
Carré	Pierre	Gatineau	Charbonneau-Grandmaison	Marie Michelle	Brossard
Carrier	André	Charlesbourg *	Charette-Dionne	Pascal	Montréal
Carrier	Etienne	Saint-Laurent *	Charlebois	Joseph Paul Benoit	L'Orignal *
Carrier	Mario	Varennes	Charlebois	Julien	Montréal
Carrier	Sandra	Laval	Charles	Hermano	Saint-Hubert
Carrière	Olivier	Gatineau	Charron	Alain	Saint-Laurent
Cartier	Paul	La Pocatière	Chassé	Réal	Sainte-Julie *



NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Châteauneuf	Hugues	Saint-Bruno *	Clairet-Baril	Guillaume	Québec *
Chatelois	Adam	Montréal	Claveau	Fabien	Québec
Chau	Ly-Teh, David	Montréal	Clermont	Georges R	Montréal
Chaudry	Pierre Josué	Montréal	Cliche	Blaise	L'Île-Bizard
Chauliac	Alain R M	Anglet	Cliche	Thomas	Rancho Cordova
Chauvin	Vincent	Laval	Cloutier	Frédéric	Valcourt
Chavez	Luis	Montréal	Cloutier	Gabriel	Québec
Cheaitani	Jihad	Orleans	Cloutier	Richard	Saint-Jérôme
Chebbo	Jamal	Saint-Laurent	Cloutier	Robert N	Laval
Chehri	Abdellah	Ottawa	Cloutier	Stephan	Fond du Lac
Chen	Lie-Bin	Montréal	Coderre	Yannick	Joliette *
Chen	Pei Chieh	Tainan Sc/Based Ind. Park	Collette	Dominique	Ottawa
Chen	Zhi	Etobicoke	Colovic	Milan	Toronto
Chénard	Pierre	Bromont	Comeau	J H Gérard	Pierrefonds
Chéné	Pierre-Augustin	Angus	Comeault	Sylvain	Saint-Jérôme *
Chénier	Etienne	Rosemere	Commisso	Tania	Montréal
Chéry	Max	Saint-Hubert	Compagnat	Alain	Montréal
Chevalier	André	Beaupré	Connell	David	Vaudreuil-Dorion
Chevalier	Nicolas	Montréal	Constantineau	Michel	Saint-Laurent
Chevalier	Philippe	Montréal *	Conte	Bangaly	Montréal
Chevalier	Philippe	Bromont	Cook	C S	Rideau Ferry
Chevrier	Benoit	Saint-Jérôme	Cooperstock	Jeremy	Montréal
Chhiv	Yarith	Montréal	Cormier	Benoit	Trois-Rivières
Chibi	Hamza	Dorval	Cormier	Marc	Dorval
Chiche	Simon	Côte Saint-Luc	Cormier	Roger L P	Gatineau
Chidiac	Emile	Niagara Falls *	Cormier	Stéphane	Montréal
Chidiac	Henri Raymond	Montréal	Coronati	Robert	Saint-Laurent
Chikh	Amar	Montréal	Correa	Jennifer	Saint-Laurent
Chin	Jonathan	Montréal	Corriveau	Dave	Saint-Laurent
Chiocchio	Patrick	Joinkoping	Corsale	Fred	Ottawa
Chirazi	Abbas	Montréal	Cosic	Miroslav	Geneve
Chirita	George-Viorel	La Prairie	Cossette	Etienne	Sainte-Marie-de-Beauce
Chobadindegui	Fernando Pedro	Québec	Cossette	Gil	Laval
Choquette	Dominique	Mont-Royal	Cossette	Guillaume	Montréal *
Choquette	Francis	L'Île-Bizard	Cossette	Mathieu	Saint-Laurent
Chornet	Esteban	Sherbrooke *	Cossette	Sylvain	Trois-Rivières
Chouaki	Mehdi	Calgary	Cossette	Victor M	Montréal
Choubane	Messaoud	Montréal	Costa	Manuel Madeira	Ottawa *
Chouikh	Abderrahmane	Québec *	Côté	Alain	Sainte-Julie
Chouinard	Claude	Saint-Ferréol-les-Neiges	Côté	Christine	Sainte-Foy
Chouinard	Denis	Charlevoix *	Côté	François R	Sherbrooke *
Chouinard	Jérôme	Montréal	Côté	Frédéric	Sherbrooke *
Chouinard	Richard	La Prairie	Côté	Jean-François	Gatineau
Chrétien	Pierre	Saint-Nicolas *	Côté	Jean-Yves	Québec
Christensen	Allan	Longueuil	Côté	Marie-Noël	Laval
Christopoulos	Constantine	Saint-Laurent	Côté	Mario	Baie-Comeau
Churchill	Frederick	Outremont	Côté	Michel	Montréal
Ciampini	D	Pointe-Claire	Côté	Paul	Montréal
Cianci	Filippo	Saint-Léonard	Côté	Richard	Saint-Romuald-d'Etchemin
Cianci	Jean	Mirabel	Côté	Roger	Ottawa
Ciobanu	Ion	Saint-Laurent	Côté	Romain	Montréal

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Côté	Stéphane	L'Île-Bizard	Dastous	Lucie C	Lachine
Côté	Sylvain	Saint-Jean-sur-Richelieu	Dault	Réjean	Drummondville
Côté	Sylvain	Montréal *	Dault	Yvan	Montréal *
Cotte	Elodie	Lachine	Davies	H James	Dollard-des-Ormeaux
Coulibaly	Yacouba	Val-d'Or *	De Andrade	Denis	Montréal
Coulombe	Nicolas	Montréal	De Bellefeuille	Yves	Montréal
Courchesne	Guy	Montréal	de Broin	Paul	Montréal
Coursol	Pascal	Toronto	De Césaré	Ann	Montréal
Coutou	Philippe	Laval	De Civita	Frank Giuseppe	Saint-Laurent
Couture	Ghislain	Longueuil	De Cotiis	Michele	Laval
Couture	Luc	Montréal *	De Courval	Pierre	Longueuil
Couture	Michel	Verdun	De Gagné	Christine	Saint-Laurent
Couture	Raynald	Granby	De Grandpré	Yannick	Saint-Laurent
Couture	Sergio	Québec	de Guise	Hugues	Montréal *
Couturier	Jean-Pierre	Saint-Jean-sur-Richelieu *	De Iuliis	Franco	Montréal
Cowper	Richard	Ottawa	De Lamirande	Marc	Greenfield
Craciun	Alexandru	Saint-Laurent	de Lasa	Hi	London
Crépeau	Daniel jr	Joliette	de Lorimier	Louise	Montréal
Crépeau	Gilles	L'Épiphanie	de Magalhaes Ramalho	Pedro	Lisboa
Cristea	Dragos	Mirabel	De Marco	Alessandro	New York
Cueto	Edwin	Ajax	De Palma	Steven	Saint-Laurent
Cueva Velikoivan	Eduardo Rubenovitch	Anjou	Deambrosio	Fernando	Laval
Culpeper	F B	Owen Sound	Debeljkovic	Dusan	Montréal
Cusson	Jean-René	Saint-Hyacinthe	DeGrâce	Louis	Saint-Lambert
Custeau	Majken	Gatineau	Dégué	Kodjovi Mawuméto	Saint-Laurent
Cyr	André	Gaspé	DeGuire	Bernard	Rosemère
Cyr	Elaine	Chapel-en-le-Frith	Del Pozo Gomez	Angel Alejandro	Greenfield Park
Cyr	Marie	Windsor *	Del Real Estevane	Gerardo Antonio	Québec
Cyr	R	Québec	Delage	Renée	100 Mile House
D'Amico	Joseph	Kirkland	Delforge	Cédric	Dorval
D'Anello	Dino	Saint-Laurent	Delisle	Laurent	Longueuil
D'Anjou	Daniel	Longueuil	Delli Quadri	Raffaele	Pointe-Claire
D'Aragon	Pierre	Outremont	Delma	Ouendpouiré Jude	Mississauga
D'Auteuil	Annick	Ottawa	Demers	Pierre	Beloeil
Dabula	Valentin	Laval	Demers	Stéphane	Québec *
Dagenais	Louis-Pierre	North York	Demeule	Sylvain	Laval
Dagnault	René	L'Ancienne-Lorette	Demonceaux	Eric	Laval
Dahanne	Anthony	Montréal	Deneault	Etienne	Saint-Jean-sur-Richelieu
Daigle	Serge	Québec	Deng	Yong An	Saint-Laurent
Daignault	Gilles	Brossard	Denis	Mario	Gatineau
Daigneault	Emmanuel	Saint-Laurent	Denoncourt	Rejean	Beaconsfield
Daigneault	Marc-André	Verdun	Deptula	Wlod	Pierrefonds
Dakayi-Kamga	Steve	Lyon	Deratamian	Dikran	Montréal
Dalal	Subrata	St-Johns	Des Ormeaux	Pierre	Mascouche *
Dallaire	Frédéric	Jonquière	Desautels	David	Little Rock
Dalle-Makake	Moïse-Guy	Saint-Laurent *	Desautels	Marc	Shefford
Danatoiu	Achim Ovidiu	Montréal	Desautels	Sylvie	Montréal
Dandois	Marie-Christine	Québec *	Desbiens	Jean-Paul	Longueuil
Daneau	Francis	Montréal	Desbiens	Maxime	Montréal
Dang	Vu-Hoang	Montréal	Desbois	Dominik	Vancouver
Dark	James A	Nepean	Deschênes	Daniel	Saint-Hubert

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Deschênes	Eric	Laval	Dignard	Marcel J	Québec
Deschênes	François	London	Dimitrova	Dobrinka Atanasova	Montréal
Deschênes	Louis	Washington	Dinelle	René André	Montréal
Deschênes	Mario	Notre-Dame-du-Lac	Dinsmore	Brent	Montréal
Descombes	François	Blainville	Dion	François	California
Désilets	François	Montréal	Dion	Jacques	St-Catharines
Désilets	Sylvain	Saint-Mathieu-de-Laprairie	Dion	Michel	New York
Désilets-Paquet	Olivier	L'Ancienne-Lorette	Dion	Patrick	Victoriaville
Desjardins	Gilbert	Montréal	Dion	Vincent	Saint-Laurent
Desjardins	Jean-Guy	Longueuil	Diop	Aliou	Québec
Desjardins	Louis Paul Edouard	Québec	Diouf	Ousmane	Saint-Jean-sur-Richelieu
Desjardins	Louis-Michel	Montréal	DiZazzo	Ernest	Laval
Desjardins	Rhéal	Montréal	Djuina Diemo	Honoré	Montréal
Desjardins	Simon	Montréal	Do Monte	Kevin	Saint-Laurent
Desjardins	Stéphane	Montréal	Dobranski	Joseph F	Montréal
Desjarlais	David	Saint-Jean-sur-Richelieu	Doiron	Robert	Brossard
Deskin	Eric	Vankleek Hill	Dolezsar	Ernest	Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
Deslauriers	François	Montréal	Doljanu	Dan	Pierrefonds
Deslongchamps	Denis	Saint-Basile-le-Grand	Dominique	Stéphane	Saint-Nicolas
Desmangles	Fabien	Montréal	Donati	André	Ottawa
Desmarais	Gaétan	Lévis	Doré	Annick	Saint-Laurent
Desmarais	Jacques	Longueuil	Doré	Claude	Sainte-Thérèse
Desmeules	Sonia	Montréal	Doré	Mélissa	El Paso
Despatis-Paquette	Benoît	Saint-Laurent	Dorion	Paul	Verdun
Després	Talie-Orfée	Saint-Laurent	Dorval	François	Longueuil
Desrochers	Jean-Marc	Shefford	Douadi	Djamila	Montréal-Nord
Desrochers	Roch D	Montréal	Doucet	Jean	Trois-Rivières
Desrochers	Yvan	Tingwick	Doucet	Olivier	Shawinigan-Sud
Desroches	Isabelle	Boucherville	Doudak	Andre	Laval
Desrosiers	Gabrielle	Dorval	Doudak	Carole	Laval
Desrosiers	Gilles G	Sainte-Foy	Doudak	Edmond	Laval
Desrosiers	Marie	Joliette	Doughan	Rami	Montréal
Desrosiers	Tommy	Saint-Laurent	Douville	Hugo	Granby
Dessureault	Christian	Spruce Grove	Doyle	Roger B	Montréal
Désy	Mélissa	Chambly	Doyon	Martin	Pointe-Claire
Deutschman	Paul	Westmount	Dragu	Ovidiu Andrei	Montréal
Devani	A T	Kirkland	Drew	Robin	Montréal
Deveautour	Marc	Peyrat de Bellac	Drianov	Petar	Montréal
Déziel	Frédéric	Montréal	Drissi Kamili	Mohamed	Candiac
Déziel	Germain	Charette	Drobotea	Elena	Saint-Constant
Dhir	Rishi	Montréal	Drolet	Pierre-Luc	Dorval
Di Cesare	Roberto	Côte Saint-Luc	Drouet	Daniel	Montréal
Di Lalla	Luciano	Saint-Léonard	Drouin	Julie	Montréal
Di Palma	Franco	Montréal	Drouin	Marie-France	Outremont
Di Pasquale	Antonio	Longueuil	Drouin	Paul A	Saint-Lambert
Di Pietrantonio	Carmine	Saint-Laurent	Drouin	René	Magog
Di Zazzo	Marco	Saint-Laurent	Drouin	Roger	Montréal
Diallo	Mamadou	Longueuil	Du	Yu Yun	Montréal
Diaz	Carlos	Montréal	Dubé	Bruno	Dartmouth
Diaz-Revuelta	Christopher	Montréal	Dubé	Harold	Brossard
Dideles	Martin	Bennettsville	Dubé	Jérôme	Chicoutimi

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Dubé	Jonathan	Montréal	Durand	Paul Henri	Québec
Dubé	Josée	Rimouski	Durand	Stéphane	Lachine *
Dubé	Luc	Québec	Durepos	J J	Candiac
Dubé	Mario	Lakewood Ranch	Durepos	S L	Candiac
Dubé	Patrick-Édouard	Saint-Laurent	Durocher	Pascal	Saint-Laurent
Dubé	Renaud	Saint-Jérôme	Durocher	Philippe	Toronto
Dubeau	Jean François	Montréal	Duval	Michel	Montréal
Dubois	Jean-Sébastien	Victor	Ebeid	Nada	Montréal
Dubreuil	Louis	Saint-Damien-de-Buckland	Eclache	Pierre	Montréal
Dubreuil	Serge	Montréal	Eisen	Larry	Montréal
Ducas	Patrick	Candiac	El Aissaoui	Mustapha	Salaberry-de-Valleyfield
Ducharme	Alain	Montréal	El Bitar	Michel	Laval
Ducharme	Mathieu	Saint-Jérôme *	El Hosseny	Ahmed	Pointe-Claire *
Duchastel-Légaré	Julia	Outremont	El Khalil	Elias	Montréal
Duchesne	Georges	Pierrefonds	El Khoueiry	Naji	Saint-Laurent
Duchesne	Martin	Montréal	El Majidi	Youssef	Montréal
Duchesne	Stéphane	Montréal	El Mfadli	Oussama	Montréal *
Dufour	Daniel	Les Coteaux	El-Bachiri	Karim	Montréal
Dufour	Fernand	Rimouski	El-Bouéri	Georges	Montréal
Dufour	Lionel	Québec	El-Rouby	Omar	Montréal *
Dufour	Marc-Antoine	Montréal	El-Saghir	Hassan	Beyrouth
Dufour	Pierre-Émile	Québec *	El-Sayegh	Joseph	Montréal
Dufour	Sylvain	Saint-Laurent	El-Torky	Mohamed	Beaconsfield
Dufresne	Cyrille	Beaconsfield	Elaraby	Samy Mohieddeen	Kirkland
Dufresne	Guy G	Boucherville	Elazar	Charles	Barcelone *
Dufresne	Patrik	Saint-Colomban	Eldada	Mazen Victor	Montréal
Dufresne	Robert	Montréal	Elfar	Aly	Newburgh
Dugal	Sara	Shawinigan-Sud	Elkadir Elyamani	Mohammed	Québec *
Duguay	Marc	Dorval	Elmoznino	Hugo	Montréal
Duhamel	Carl	Varennes	ElSagh	Khairy	Montréal
Duhamel	Normand	Saint-Bruno	Elsayed	Ismail A	Montréal
Dulipovici	Andrei	Montréal	Emile	Jean-Salomon	Laval
Dumais	Antonio	Caplan *	Emile Nicoué	Eugène	Brampton
Dumais	Louis-Charles	Québec	Emond	Jonathan	Longueuil
Dumas	Charles	Mont-Royal	Emond	Marcel	Boucherville
Dumas	Eric	Montréal	En-Nouaary	Abdeslam	Montréal
Dumas	Jean	Blainville	Endrawis	Johnny	Gatineau
Dumas	Martin	Québec	Eniojukan	Joseph	Mont-Royal
Dumas	Mathieu	Québec	Ennaame	Hassan	Laval
Dumitras	Cristina	Gatineau	Enstone	J Bruce	Ottawa
Dundaru	Andrei Razvan	Montréal	Enyegue-Enyegue	Joseph Daniel	Saint-Laurent
Duong	Thanh Long	Saint-Laurent	Eperjesy	Dennis L	Beaconsfield
Dupin	Guillaume	Montréal *	ErDOS	Imre	Côte Saint-Luc
Duplessis	Pierre	Montréal *	Escudero Arguedas	Miguel Angel Martin	Montréal
Duplessis	Serge	Laval	Ethier	Gaston A	Montréal
Dupont	André	Montréal	Ethier	Luc	Saint-Laurent
Dupuis	Dominic	Boisbriand	Eugeni	Karen	Mont-Royal
Dupuis	Dorian	Montréal	Eva	Leonard	Montréal
Dupuis	Gilles	Ottawa	Ewert	André	Montréal
Dupuis	Martin	Montréal	Fabrega	Delphine	Montréal
Duquette	Dominique	Québec	Fadous	Alexandre	Montréal *

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Fairfield	Michel	Ottawa		Flaminzeanu	Sorin	RM Valcea
Fakih	Jaafar	Longueuil	*	Fleming	William E	Salaberry-de-Valleyfield
Falardeau	Benoît Paul	Jonquière	*	Fleury-Roy	Julie	Québec
Falls	Eric	Saint-Lambert		Fluet	Pierre	Brossard *
Fan	Wei	Montréal		Foisy-Seigneur	Nicolas	Montréal
Fanca	Marin-Ioan	Lachine		Follett	D J	Erin
Faour	Riad	Laval	*	Fong	Fon-Mon	Kwun Tong, Kowloon
Farah	Joe	Montréal		Fontaine	Alain V	Kowloon
Farahi	Imad	Montréal		Fontaine	Jean-Claude	Saint-Bruno
Farahmand Panah	Smat	Montréal		Fontanji	Viktor	Montréal
Farhat	Ali	Montréal		Foran	Jason	Atholville
Farhat	Nassim	Brossard		Forget-Thériault	Francis	Saint-Laurent
Farhood	Lewis G	Ottawa		Forgues	Frédéric	Drummondville
Farley	Yves	Sherbrooke		Fortier	Claude	Sherbrooke
Farnia	Nima	Verdun		Fortier	Jacques	Boischatel
Farsky	Rudolf	Montréal		Fortier	Jean	Cannes
Faubert	Charles	Longueuil		Fortier	Jean-François	Saint-Jean-sur-Richelieu
Faucher	Jonathan	Nouméa		Fortin	Claude	Montréal
Faughnan	Douglas	Collingwood		Fortin	Dominique	Montréal
Fauteux	Gaétan	Saint-Malo		Fortin	François	Boisbriand
Fava	Jean	Saint-Nicolas		Fortin	Karine	Saint-Laurent
Fayet	Maeva	Montréal		Fortin	Marc	Chicoutimi
Fazio	Teena	Montréal		Fortin	Marc	Charny
Feki	Hichem	Saint-Hubert		Fortin	Marc	Sainte-Julie
Felinar	Dumitru	East York		Fortin	Richard	Montréal
Fennell	Elizabeth	Montréal	*	Fortin	Stéphane	La Défense
Ferland	Alain	Baie-Comeau		Foth	Richard	Montréal
Ferland	Hugues	Québec		Fournel	Daniel	Lachenaie
Ferland	Jean-Marc	Québec		Fournelle	Christian	Blainville *
Ferland	Louis	Sherbrooke		Fournelle	Jean-René	Montréal
Ferland	Marylène	Verdun		Fournier	Alain	Saint-Michel-de-Napierville
Ferland	Patrick	Campbell River	*	Fournier	Charles	Québec
Ferland	Roger	Québec		Fournier	Jean-Marc	Longueuil
Ferland	Sylvain	Baie-St-Paul		Fournier	Maxime	Nantes
Fernandez Valero	José Leonardo	Montréal		Fournier	Maxime	Boucherville *
Ferragne	Benoît	Terrebonne		Fournier	Rémi	Montréal
Ferrara	Pietro	Côte Saint-Luc	*	Fournier	Serge G	Prévost
Ferraro	Vincent	Ottawa		Fox	Robert J J	Dorval
Ferreira	Elizabeth	Basel		Françavilla	Alfonso L	Boisbriand
Ferron	Dominique	Blainville		Francoeur	Bruno	Montréal
Ferry	William	Longueuil		Francoeur	Daniel	Montréal
Festa	Guy	Chicoutimi		Francoeur	Dominique	Gatineau
Fievet	Colas	Montréal		Francoeur	Eugéno	Saint-Nazaire-d'Acton
Filiatrault	Benoît	Québec		Francoeur	Roger	Vaudreuil-Dorion
Filip	Denis	Montréal		Francoeur	Rosaire	Greenfield Park
Finan	Nadim Raymond	Kirkland		François	Jean-Nicolas	Montréal
Findlay	Andrew	Mount Vernon		Fraser	Dominic	Saint-Laurent
Finkelstein	Daniel	Montréal		Fréchette	Jocelyn	LaSalle
Fiscina	Gustavo Gabriel	Dorval		Fréchette	Luc	Ottawa
Fiset	Mathieu	Donnacoona		Fréchette	Maxime	Ottawa
Fitzgerald	Kevin	Ottawa		Fréchette	Raymond	La Prairie

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Freddi	Lanfranco	Verdun	Gaignard	Patrick	Lac-Mégantic
Frenette	André	Québec *	Gaiotti	Edward	Montréal *
Frenette	Laurent	Montréal	Gakoue	Lida Cyrille	Anjou
Friedman	Irving	Toronto	Galagusz	Ryan	Brossard
Frigon	Marc-André	Laval	Galatone	Vincenza	Gatineau
Fugère	Pierre	Saint-Nicolas	Galiana	Eduardo	Saint-Laurent
Fujioka	David	Montréal	Gallant-Chénier	Marie-Claude	Montréal
Fung	Cambwell	Ottawa	Gamache	Pierre	Brossard
Furguele	Gianfranco	Dorval	Gamaoun	Wassim	Montréal
Gaboriault	Yves	Singapour	Gamelin	Gérald	Trois-Rivières
Gad	Omar Taha Mohamed	Edmonton	Garceau	Yvan	Saint-Hubert
Gadbois	Jonathan	Saint-Jean-sur-Richelieu	Gareau	Martin	Montréal
Gagliardi	Vince	Saint-Laurent	Gariépy	Bruno	Montréal
Gagné	Alain	Montréal	Gariépy	Mathieu	Saint-Laurent
Gagné	Daniel	Montréal	Garneau	Louis-Honoré	Laval
Gagné	David	Sainte-Agathe-des-Monts	Gasc	Romain	Bron
Gagné	Elisabeth	Montréal	Gaudreault	François	Montréal
Gagné	Eric	Salaberry-de-Valleyfield *	Gaudreault	Julie	Montmagny
Gagné	François	Dorval	Gaumond	Luc	Roxton Falls
Gagné	Frédéric	Notre-Dame-de-l'Ile-Perrot	Gaumond	Yvon	Québec
Gagné	Jocelyn L	Québec	Gauthier	Carol	Dolbeau-Mistassini
Gagné	Léonard	Sainte-Thérèse	Gauthier	Christian	Anjou
Gagné	Martin	Jonquière	Gauthier	Etienne	Montréal
Gagné	Michel	Laval	Gauthier	Gilles	Pointe-Claire *
Gagné	Patrick	Montréal	Gauthier	Jean	Saint-Laurent
Gagné	Richard P	L'Ancienne-Lorette	Gauthier	Jean-François	Montréal
Gagnon	André	Gatineau *	Gauthier	Luc	Saint-Jérôme *
Gagnon	André	Lachute	Gauthier	Michel	Saint-David-de-Falardeau
Gagnon	André	Contrecoeur	Gauthier	Roger	Pierrefonds
Gagnon	Anne-Marie	Longueuil	Gauthier	Serge	Jonquière
Gagnon	Caroline	Victoria *	Gauthier	Vincent	Montréal
Gagnon	Charles G	Varennes	Gauvreau	Serge	Sainte-Adèle
Gagnon	Claude	Dorval	Gay-de-Montella	Rafael	Calgary
Gagnon	Claude	Montréal	Gayoso	Jean	Dorval
Gagnon	Daniel	Québec	Gédéon	Anis	Québec
Gagnon	Denis	Ottawa	Gélinas	Alexandre	Québec
Gagnon	Denis	Jonquière	Gélinas	Maxim	Saint-Barnabé-Nord
Gagnon	Fabien	Montréal	Gella	Yoris	Montréal
Gagnon	Jean	Boucherville	Gelly	Simon	Saint-Laurent
Gagnon	Jean-François	Québec	Gemme	Daniel	Montréal
Gagnon	Jean-Noël	Magog *	Gendron	Claude	Gatineau
Gagnon	Louis-Philippe	Saint-Augustin-de-Desmaures	Gendron	Frédéric	Lévis
Gagnon	Patricia	Saint-Mathieu-du-Parc	Genest	Guy	Drummondville
Gagnon	Pierre	Saint-Laurent	Genest	Jean	Pointe-Claire
Gagnon	Roger	Québec	Gennaoui	Marc	Montréal *
Gagnon	Stéphane	Omaha	Gentelletti	Linda	Drummondville
Gagnon	Stéphane	Kanata	Geoffrion	Gérard	Montréal
Gagnon	Viateur	Saint-Nicolas *	Georges	Olivier Charles Stéphane	Châteauguay
Gagnon	Yves	Boisbriand	Georgiou	Filoktimon	Laval
Gagnon-Adam	Simon	Longueuil	Gervais	Annie	Longueuil
			Gervais	David	Montréal

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Gervais	Pierre P	Trois-Rivières	Glynn	Matthew	Montréal *
Ghali	Galal	Toronto	Gnagne	Raoul Michel	Montréal
Ghanem	Tony	Laval	Gobeil	Isabelle	Saint-Laurent
Gheorghiu	Ciprian	Downsview	Godbout	Louis Marc	Moncton
Gherras	Abdelkrim	Olds	Godcharles	Denis	Ottawa
Ghiotto	Anthony	Talence	Godin	Marc C	Calgary
Ghosh	Kalyan	Montréal	Golani	Dave S	Oakville
Ghosn	Elie	Saint-Laurent	Gold	Rebecca	Montréal
Ghribi	Mohsen	Moncton	Goldberg	Mitchell J	Dollard-des-Ormeaux
Ghzala	Abdelmoula	Washington *	Golde	V	North York
Giangrande	Italo	Laval	Gonder	Mete	Longueuil
Giannini	Giuseppe	Pointe-Claire	Goneau	Simon-Pierre	Mirabel
Giasson	François	Longueuil	Gonthier	Sylvain	Nepean
Gibson	Laura	Saint-Laurent	Goodhue	Albert	Saint-Laurent
Gignac	Simon	Montréal	Goodwin	Marc W	Montréal
Giguère	André	Sainte-Adèle	Goom	Kevin A	Dorval
Giguère	Bruno	Saint-Laurent	Gorce	Etienne	Longueuil *
Giguère	Claude	Saint-Laurent	Gordon	Henry	la canada
Giguère	François	Lachine	Gordon	Neil L	Montréal
Giguère	Olivier	Québec	Gorfienko	Olga	Candiac
Giguère	Raymond	Dorval	Gorguy	Adel	Toronto
Gilbert	Adam	Montréal	Gorham	Michael	Eastman
Gilbert	François D	Québec	Gorton	Peter M	Sainte-Julie
Gilbert-Green	Jeremy A	Montréal	Gorun	Corina	Ottawa
Gill	Patrick	Laval	Gosselin	Daniel	Québec
Gilmore	Meghan	Montréal	Gosselin	Gabriel	Québec *
Gingras	Frédéric	Montréal	Gosselin	Simon	Fremont
Gingras	Michel	Gatineau	Goujarian	Nadin	Montréal
Gingras	Raymond	Québec	Goulart De Me-deiros	Roxane	Longueuil
Giraldo	Nelson	Montréal	Goulet	Chantal	Saint-Lazare-de-Vau-dreuil
Girard	Alain	Lavaltrie	Goulet	Patrice	Québec
Girard	Camille	London	Gourdeau	Michel	Québec
Girard	Danny	Montréal	Goyette	Pierre	Trois-Rivières
Girard	Jean-François	Montréal	Gozzo	Michael	Montréal
Girard	Louis Gilles	Sorel-Tracy	Grandjean	Bernard	Québec
Girard	Lucien	Chicoutimi	Grasso	Francesco	Montréal
Girard	Pierre	Anjou	Gratton	Jean	Laval *
Girard	Roger	Montréal	Gravel	André	Ottawa
Girard	Sébastien	Montréal	Gravel	Bernard	Saint-Bruno
Girardi	Giuseppe	Montréal	Gravel	Claude	Mont-Royal
Giraud	Sébastien	Montréal	Gravel	Eric	Montréal
Giraudon	Yvan	Dorval	Gravel	François	Saint-Hubert *
Girouard	Pierre	Oakville	Gravel	Paul	Montréal
Giroux	Benoît	Sainte-Julie	Graveline	Marc	Montréal *
Giroux	Denis	Québec	Grecescu	Ionel	Southfield
Giroux	Etienne	Baie-d'Urfé *	Grégoire	Ann	Montréal
Giroux	Pierre	Montréal	Grégoire	Marcel	Brossard
Giroux	Richard	Lavaltrie	Grégoire	Robert	Saint-Laurent
Giugovaz	Lydia	Montréal	Gregorio	Pedro	Sainte-Anne-de-Bellevue *
Glenn	Carl	Mississauga	Grenier	Denis	Montréal
Gluard	Vincent	Québec			

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Grenier	Pierre	Sainte-Praxède	*	Hamel	Dominique	Blainville
Grenon D'Amours	Isabelle	Québec		Hamel	René	Québec
Grigorita	Vlad Cristian	Montréal		Hamelin	Jean	Saint-Michel-de-Napierville
Grimard	Carl	Montréal		Hamelin	Patrice	Dorval
Grimard	Joël	Sherbrooke		Hamilton	David R	Nepean
Grisé	Paul	Montréal	*	Hammond	Jean-François	Saint-Laurent
Grondin	Félix	Trois-Rivières		Hammonds	David H T	Merrickville
Grondin	Marc	Québec		Handfield	Louis	Québec
Grondin	Michel	Joliette		Handy	Steven	Dorval
Grondin	Roger	Québec		Hanley	Peter	Ottawa
Groombridge	Carina	Dorval		Hanlon	Peter	Saint John
Grou	Richard	Brossard		Hanna	Nazih	Montréal
Groulx	Luc	Brossard		Hannoyer	M J	Montréal
Groundwater	F M	Saint-Lambert		Haouzi	Mendel	Montréal
Gualtieri	Gino	Dollard-des-Ormeaux		Harchaoui	Mokhtar	Montréal
Guay	Catherine	Varennes		Harding	J Scott	Mirabel
Guay	Joël	Montréal		Hardy	Yves	Stittsville
Guay	Michel	Vanier		Hardy-Bourque	Jules	Saint-Laurent
Guendez	Rachid	Montréal		Harmouche	Rola	Montréal
Guénette	Réjean	Rouyn-Noranda		Harris	Robert W	Saint-Lazare-de-Vaudreuil
Guenfoud	Otman	Granby		Hart	Anthony	Longueuil
Gueou	Séménoudjro Kider	Anjou		Harvey	Michel	Chicoutimi
Guévremont	Stéfane	Montréal	*	Harvey	Régis	Rivière-du-Loup
Gui	Min Yan	Montréal		Harvey	Simon Pierre	Wrentham
Guidolin	Pietro	Ellesmere Port		Harvey	William	Pointe-Claire
Guilbault	Jean	Montréal		Hassan	Houda	Saint-Laurent
Guilbault	Mathieu	Montréal		Hawes	Douglas W	London
Guillanton	Anne-Laurence	Woodbridge		Haydock	William	Shawinigan *
Guillemette	Yves	Québec		Hazan	Jack	Montréal
Guimont	Alexandre	Québec		Hébert	Alain	Cap-de-la-Madeleine
Guimont	Gérard	Sainte-Marie-de-Beauce		Hébert	Christian	Montréal
Guo	Gary	Montréal	*	Hébert	Gabriel	Montréal
Gupta	Swaroop	Mississauga		Hebert	Germain	Québec *
Ha Huy	Kinh	Montréal		Hébert	Harold	Boucherville
Habak	Rémi	Montréal		Hébert	Jean	Laval
Habel	René	Saint-Laurent		Hébert	John	Dorval
Habib	Kareen	Montréal		Hébert	Laurent	Burlington
Habib	Patrick	Montréal		Hebert	Mario	Jonquière
Habouri	Michael	Pointe-Claire		Hébert	Patrick	Lévis
Haccoun	David	Montréal		Heim	Steve	Salaberry-de-Valleyfield
Haddad	Camille	Pointe-Claire		Heller	Daniel	Montréal *
Haddad	Salah	Laval		Helou	Elie	Saint-Laurent
Hadid	Walid	Montréal		Hénault	François	Saint-Georges
Hajek	Tadeusz A	Pierrefonds		Henley	Dominic	Saint-Laurent
Hajj-Moussa	Charbel	Brossard		Henri	François-Olivier	Montréal
Hall	Glenn	Alma		Henriet	Marion	Montréal
Hallal	Toufic	Riyadh		Henriques Accioly	André Gustavo	Victoriaville
Hallé	Gilles	Longueuil		Henye	Eugene	Montréal
Halpin	Richard	Verdun		Héon	Gilles	Trois-Rivières
Haltrecht	David G	Côte Saint-Luc		Herbert	Rémi	Longueuil
Hamad	Sam	Québec	*	Herencia Chipoco	Fernando Sarahon	Montréal

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Hérissé	Monclès	Montréal		Hurtubise	André	Saint-Sauveur-des-Monts
Héron	Ronald W	Ottawa	*	Hurtubise	André B	Sainte-Agnès-de-Dundée
Héroux	Jean	Kingston	*	Hurtubise	Eric	Montréal
Héroux	Yves	Zubair		Huynh	Justin Liêm	Montréal
Hershman	Stanley	Montréal		Huynh Huu	Can	Montréal
Héty Brisebois	Virginie	Boisbriand	*	Iacono	Alfonzo	Laval
Hevey	Marie-Claude	Saint-Laurent		Ibelaïd	Saadi	Laval
Hilario	David	Laval		Ibn Talib	Omar	Québec
Hill	Olivier	Verdun		Idlbi	Ayman	Pierrefonds
Hing	Kunvana	Montréal	*	Ignat	Sergiu	Pierrefonds
Hmani	Said	Laval		Ioffe	Natalia	Mont-Royal
Hoang	Chi Thanh	Saint-Laurent		Ionescu	Cristian-Ludovic	Montréal
Hoang	Tuan Anh	Longueuil		Irvine	Kenneth Edward	Kingston
Hobeika	Christelle	Montréal	*	Ishkhanian	Ishkhan	Beaverton
Hocine	Mahfoud	Dorval		Iskenderian	Raymond	Dorval
Hodak	Michel	Longueuil		Issa	Marwan	Laval
Holder	Graham Kenneth	Pierrefonds	*	Issa El Khoury	Samer	Jeddah
Holdner	Donald N	Muscat		Issaadi	Mokrane	Québec
Holly	Charles	Cowansville		Issid	Nicolas	Montréal *
Hooper	Anthony W	Poinciana		Ivanov	Ivan Dimitrov	Québec
Hoppe	Andreas	Lachine		Izourhir	Rachid	Kirkland
Hong	Lam Srun	Québec		Jabbour	Milad	Montréal
Horricks	William A	Cambridge		Jackson	Marie-Claude	Saint-Laurent
Hosatte	Pierre	Montréal		Jacob	André	Trois-Rivières
Houde	Benoît	Al Taweelah, Abu Dhabi		Jacome	Isabelle	Dorval
Houde	François	Saint-Jean-sur-Richelieu		Jacques	Samuel	Saint-Hubert
Houde	Jean	Montréal		Jacques-Genest	Pier	Montréal *
Houjaïj	Bassem	Montréal		Jadlowski	Waldemar	Montréal
Houle	Chantal	Montréal		Jakimowicz	Jerzy	Dorval
Houle	Marie-Claude	Sherbrooke		Jalad	Eddy Wadih	Saint-Laurent
Howlett	Michael P L	Saint-Lambert		Jalbert	Sylvie	Longueuil *
Hoyeck	Samir	Pierrefonds		Jalilzadeh	Alireza	Montréal
Hoznour	Carl	Montréal		Jalini	Amir Ali	Dorval
Hryszko	M S	Toronto		Jamin	Olivier	Montréal
Hsu	Cheng-Tzu	Newark		Jammes	Jean Christophe	Montréal
Huang	Xuan	Mississauga		Janelle	Robert	Boucherville
Huard	Paul	Sorel-Tracy		Jankovic	Sanja	Arnrior
Huberdeau	Marie-Christine	Mirabel		Janssen	Pierre	Québec *
Hudon	Chantal	Montréal		Jarkas	Mohamad	Montréal
Hudon	Donald	Salaberry-de-Valleyfield		Jarry	Patrick	Montréal
Hudon	Paul	Montréal	*	Jarsaillon	Paul-Guillaume	Montréal
Hudon	Serge	Saint-Nicolas		Jasinski	Juliana	Longueuil
Hueppin	Louis Robert	Pointe-Claire		Jasmin	François	Montréal
Hulley	Ian	Montréal		Jasmin	Michel	Montréal
Hum	Serena	Milton		Jasmin	Pierre	Mont-Tremblant
Huneault	Laurent	Mont-Royal		Jay	Dickson	Dollard-des-Ormeaux
Huneault	Philippe	Saint-Bruno		Jean	Bruno	Mirabel
Huot	Patrice	Dollard-des-Ormeaux		Jean	Eric	Wickham
Huppé	Nicolas	Sherbrooke		Jean	Gilbert	Gatineau
Huppée	Robert	Boucherville		Jean	Michel	Montréal



NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Jean	Pierre	Saint-Patrice-de-Beaurivage	*	Karnib	Nasser	Gatineau
Jean	Pierre-André	Verdun		Karnick	S N	Toronto
Jean Brice	Anderson	Terrebonne		Karzazi	Ouahid	Québec
Jeanson	Didier	Montréal		Kasengulu	Tshilumba Kizito	Toronto
Jeanty	Dimitri	Laval	*	Kasnakian	Boghos	Montréal
Jeldres	Reinaldo	Montréal		Kasneci	Vladimir	Anjou
Jensen	Kristofor Kelvin	Mirabel		Kassar	Michel	Saint-Laurent
Jeudy	Luc M A	Edmonton		Kassibo	Cheick Abdrahamane	Longueuil
Jiji	Youssef Thomas	Montréal		Kauenhofen	Shawn	Saskatoon
Jnah	Khaled	Dorval		Kearns	James D	Ottawa
Jobin	Marcel	Boucherville		Kefalas	Apostolos	Montréal
Jobin	Yves R	Pont-Rouge		Kelly	Katrina	Burnaby
Jodoin	Pierre-Luc	Montréal		Kennard	Alan	Mississauga
Johnson	Normand	Granby		Kéo	Nak	Dorval
Jolicoeur	Claude	Québec		Keogh	Colm	Vancouver
Jolicoeur	Patrick	Lachine		Ketata	Chefi	Gafsa
Jolin	Yanick	Longueuil		Khaled	Mounir	Montréal
Jolivet	Gilles	Montréal		Khalifé	Raya	Montréal
Jones	B H	Laval		Khalifeh	Mohammed	Laval
Jouchet	Ronan	Laval		Khalil	Jean-Pierre	Montréal
Joyal	Denis	Sainte-Anne-de-Bellevue		Khan	Rizwan	Saint-Laurent
Juarez Sandoval	Mauricio Jose	Montréal		Khattabi	Nawal	Longueuil
Jugand	Loïc	Le Gardeur		Khaya	Ibrahima	Montréal
Julien	Benoît	Verdun		Kheir	Jan	Saint-Laurent
Julien	Cyril	Montréal		Khela	Ranjit Singh	Dorval
Julien	Edith	Blainville		Kheyi	Abderrahim	Montréal
Julien	Michel	Québec		Khezzar	Mohamed-Redha	Montréal
Julien	Ronald	Terrebonne		Khoulas	Abdelhakim	Montréal
Julien	Stéphane	Québec		Khoueiry	Boulos	Montréal
Julien	Sylvain	Saint-Raymond		Khoury	Mark	Laval
Julien	Yvan	Montréal		Kilani El Behiri	Amir	Montréal
Jurczenia	Stanley	Montréal	*	Kim	Hélène	Laval
Juster	Adina Pinzariu	Brossard		Kim	Michel Ki Hong	Blainville
Juteau	Bernard	Gatineau		Kinaze	Leyla	Mont-Royal
Juteau	Yann-Eric	Montréal		Kisak	Eugène Jean	Baie-d'Urfé
Jutras	Frédéric	Lavergne		Kismis	Dikran	Montréal
Kaboré	Boïssom	Montréal		Klam	Andrew	Saint-Laurent
Kacha	Ibrahim	Montréal-Nord		Klironomos	Theodore	Montréal
Kahawita	René A	Côte Saint-Luc		Kocar	Vildan	Saint-Laurent
Kaing	Khandara	Québec		Kochuparampil	Josey	Saint-Laurent
Kambiotis	Pandelis	Wichita		Kokiong	David John	Dollard-des-Ormeaux
Kaminski	Dalia	Dorval		Kokta	B V	Trois-Rivières
Kandalaft	Farid	Saint-Laurent		Konaré	Dougoukolo	Toronto
Kanou	José	Boisbriand	*	Kongolo	Lukanda	Boucherville
Kantartzis	Nicolas	Thessaloniki		Konieczniak	Patrick	Nairobi
Kantcheva	Denitsa	Montréal		Kopal	Svatopluk	Drummondville
Kao	Terence	Montréal	*	Korol	R	Montréal
Kapune	Martin	Montréal		Koronkiewicz	Jozef	Sunrise
Karaman	Mehmet Saim	Sainte-Madeleine		Korwin-Szymanowski	Iwo	Saint-Laurent
Karawani	Carl	Montréal		Kouam	Maurice	Longueuil
Karczewska	Hanna	Montréal		Kouider	Aziz	Salé

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Koutsoubos	Panagiotis	Laval	Lacombe	Geneviève	Longueuil
Kouzelis	Michael	Saint-Laurent	Lacombe	Yves	Varennes
Kovalcik	Henry J	Pointe-Claire	Lacroix	Jacques C	Granby
Kowalczyk	Matthew	Surrey	Lacroix	Luc	Rouyn-Noranda
Kozina	Thomas	London	Lacroix	Marc Yvon	Québec
Kozlowski	James	Oakville	Laferrière-Webb	Justin	Dollard-des-Ormeaux *
Kozutsky	Robert	Mississauga *	Laflamme	Jean	Québec
Krakow	Kalman I	Montréal	Laflamme	Philippe	Dorval
Kranzdorf	Sorin	LaSalle	Laflamme-Marsan	Jean-Philippe	Montréal
Krawczuk	Paul P	Westmount *	Lafleur	Alain	Saint-Constant
Kriaa	Oumaima	Rarat	Lafleur	François	Verdun
Krieger	Alexandre W	Québec	Lafleur	Robert	Trois-Rivières
Krishnadev	M R	Mississauga	Lafond	J Claude	Montréal
Kroon	Abraham S	Brossard	Lafond	Yves	Sherbrooke
Krouglicof	Nicholas	St-John's	Laforce	Mathieu	Montréal
Kuan	Seng How	Lebel-sur-Quévillon	Laforest	Joël	Tustin
Kumar	Ashok	Montréal	Laforest	Patrick	Matane
Kuperman	Fernando	Buenos Aires	Laforge	Mathieu	Montréal
Kuperman	Irving	Montréal	Lafrance	Gaétan	Dorval
Kwasniakova	Katerina	LaSalle	Lafrance	Pierre	Terrebonne
Kwiatkowski	Andrew	Burnaby	Lagacé	Etienne	Montréal
Kyriakopoulos	Christos	Montréal	Lagacé	Guy M	Saint-Augustin-de-Desmaures
L'Archevêque	Réal	Laval	Lageron	Patrick	Montréal
L'Hénaf	Olivier	Montréal	Lagos Hinojosa	Daniel Alonzo	Dollard-des-Ormeaux
Laakso	Robert William	Holland Landing	Lahoud	Marie-Josée	Saint-Laurent
Labbé	J Henri	Terrebonne	Lair	André	Phoenix
Labbé	Marcel	L'Île-Bizard	Lajeunesse	Eric	Montréal
Labbé	Paul	Ottawa	Lajeunesse	Julien	Montréal
Labbé	Stéphan	Québec	Lajoie	Jacques	Sherbrooke
Labelle	Michel	Mont-Tremblant *	Lajoie	Marc	Longueuil
Labelle	Sophie	Calgary	Lajoie Dorval	Jean-Philippe	Québec
Laberge	Solange	Ottawa *	Lalancette	André	Montréal
Laborde	Pierre	Sainte-Foy	Lalancette	Josée	Laval
Labranche	Denis	Granby	Lalancette	Pascal	Montréal
Labre	Stéphanie	Montréal	Lalande	François	Repentigny
Labrèche	Serge	Montréal	Lalande	Izraël	Oakville
Labrèche	Vincent	Gatineau	Liberté	Guy	Surrey
Labrie	Bobby	Edmonton	Lallemant	Michael	Saint-Laurent
Lacasse	Stéphane	Anjou *	Lalli	Orfelio	L'Île-Bizard
Lachance	André	Québec	Lalonde	Jean Yves	Verdun
Lachance	Jean-Paul	Boischatel	Lamanuzzi	Domenico	Montréal
Lachance	Matthieu	Redwood City	Lamarche	Christian	Québec
Lachance	Michel R	Saint-André-d'Argenteuil	Lamarre	Daniel	Longueuil
Lachance	Nathalie	Laval	Lamarre	Michèle	Menlo Park
Lachance	Patrick	Saint-Laurent	Lambert	Marc	Wichita
Lachance	Sylvain	Saint-Ephrem-de-Beauce	Lambert	Rock	Cadillac
Lachapelle	Christian	Gatineau	Lambole	Laurence	Rougemont
Lachapelle	Christiane	Montréal	Lamonde	Vincent	Montréal
Lachapelle-Fakiris	Alexis	Saint-Laurent *	Lamontagne	François	Sainte-Marie-de-Beauce
Lacharité	Alain	Sherbrooke	Lamontagne	Jean-Pierre	Rimouski
Lachemi	Mohamed	Toronto	Lamontagne	Louis	Saint-Laurent
Lachheb	Zied	Montréal	Lamothe	Claude	Montréal

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Lamy	Martine	Montréal	Larose	Michel	Longueuil
Lancaster	Tim	Coolangatta	Larose	Normand	Lachine
Lancheros Jiménez	Javier Eduardo	Montréal *	Larouche	Daniel	Boisbriand *
Lancôt	François	Outremont	Larouche	Eric	Québec
Lancôt	Jean-Paul	Piedmont	Larouche	Pascal	Antofagasta
Landreville	Marco	Saint-Laurent	Larrivée	Guy	Laval
Landry	Gilles	Saint-Lambert	Lassalle	Maxime	Montréal *
Landry	Marcel R	Montréal	Lasserre	Jérôme	Montréal
Landry	Martin	Anjou	Latella	Richard	Montréal
Landry	Normand	Chambly *	Latendresse	Michel D	Magog
Landry	Patrice	Sainte-Julie	Latifi	M	Saint-Léonard *
Landry	Yvon	Montréal	Latour	Patrick	Victor
Laneuville	Michel	Saint-Laurent	Latreille	Martin	Montréal
Lang	Johann	Delta *	Latulippe	Bruno	Gatineau
Langdeau	François	Saint-Hyacinthe *	Laughlin	Scott	Montréal *
Langelier	Charles	Québec *	Launier	Gaston	Gatineau
Langevin	Laurent	Longueuil	Lauzier	Eric	Saint-Laurent
Langlais	Daniel	Québec *	Lauzière	Denis	Trois-Rivières
Langlois	Bruno	Québec	Lauzière	Robin	Sion
Langlois	Daniel	Gatineau	Lauzon	Claude	Saint-Laurent
Langlois	Jean	Québec	Lavallée	Alexandre	Montréal
Langlois	Richard	Montréal	Lavallée	Sylvain	Saint-Laurent
Langlois	Sébastien	Sainte-Thérèse	Lavigne	Stéphanie	Longueuil *
Langlois	Stéphane	Logan	Laviolette	Gyslain	L'Assomption
Lanteigne	Robert P	Mont-Saint-Hilaire	Laviolette	Serge	Montréal
Laouni	Anis	Montréal	Lavoie	Dany	Alma
Lapalme	André	Magog	Lavoie	Denis	Boisbriand
Lapalme	Serge	Montréal	Lavoie	Dominique	Saint-Laurent
Lapierre	Benoît	Montréal	Lavoie	Eric	Baie-Comeau *
Lapinas	R A	Laval	Lavoie	Jean	Québec
Laplante	Jérôme	Adstock *	Lavoie	Jean-François	Fort Murray
Laplante	Roch	Varennes *	Lavoie	Jean-Paul	Rivière-au-Tonnerre
Lapointe	Cynthia	Saint-Bruno	Lavoie	Jérôme	Saint-Ambroise
Lapointe	Marcel	Laval	Lavoie	Joël	Montréal
Lapointe	Paul-Emile	Lac-Beauport	Lavoie	Marc	Saint-Laurent
Lapointe	Raphaël	Verdun	Lavoie	Richard	Kangisujuaq
Lapointe	Sébastien	Santo Domingo	Lavoie	Sébastien	Québec
Laporte	Christine	Pointe-Claire	Lavoie-Lamontagne	Paskal	Longueuil *
Laporte	Sébastien	Ile-des-Soeurs/Verdun	Lavoie-Perrier	Marie-Anne	Ottawa
Laprise	Alexandre	Montréal *	Lazar	David	Outremont
Laquerre	Denys	Québec	Lazar	Dragos Mihai	Nepean
Laramée	Benoît-Pierre	Ottawa	Lazure	Claude	Saint-Laurent
Laroche	François	Ottawa	Lazzari	Franco	Montréal
Laroche	Patrice	Québec	Le	Hai Hong	Brossard
Larochelle	David	Granby	Le	Hoang Van	Boucherville
Larochelle	Martin	Mesa *	Le Bas	Martin	Montréal
Larochelle	Patrice	Chicoutimi	Le Beau-Martin	Laurent	Montréal
Larochelle	Sylvain	Longueuil	Le Fresne	Yann	Montréal
Larocque	Jonathan	Québec	Le Hénaff	Franck	Québec
Larocque	Sylvain	Terrebonne	Le Sage	François	Saint-Bruno
Larose	Jean-Philippe	Saint-Jean-sur-Richelieu *	Le The	Chuyet	Mont-Royal

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Leal Ferman	Luis Ernesto	Toronto	Lemire	Patrick	Mississauga
Lebeau	Patrick	Québec *	Lemoine	Vincent	Montréal
Lebel	François	Niskayuna	Lemoyne	Claude	Saint-Luc
Lebel	Jeanne	Saint-Charles-Borromée	Lemrini	Moulay Yacine	Angers
Lebel	Maurice	Québec	Lennox	Robert H	Pointe-Claire
Lebel	Stefan	Saint-Hubert	Léonard	Claude André	Longueuil
Lebel	Sylvain	Montréal	Léonard	Maxime Olivier	Montréal
Lebeuf	Karine	Montréal	Lepage	Bertrand	Brossard
Leblanc	Guy	Pointe-Claire	Leroux	Claude	Laval
Leblanc	Jean-Luc	Saint-Jacques	Leroux	Claude V	Ottawa *
Leblanc	Louis Stéphane	Montréal *	Leroux	Donald	Saint-Laurent
Leblanc	Stéphane	Saint-Laurent	Leroux	François	Saint-Laurent
Leblond	Jean P	Candiac	Leroux	Michel J	Edmonton
Leblond	Valérie	Montréal	Leroy	Lesly	Montréal
LeBouthillier	Yves	Mexico	Lescut	Tristan	Québec
Lebrasseur	Yannick	Saint-Augustin-de-Desmaures *	Lesieur	Jean-Sébastien	Longueuil
Leclair	Michel	Montréal	Lesieur	Normand	Saint-Nicolas
Leclair	Paul	Saint-Luc	Lessard	Christian	Ottawa
Leclerc	Guy	Montréal	Lessard	Claude	Longueuil
Leclerc	Marcel	Gatineau	Lessard	Guillaume	Rivière-du-Loup *
Leclerc	Michel	Québec *	Lessard	Hugo	Delson
Leclerc	Pascal	Fermont *	Lessard	L Guy	La Prairie
Leclerc	Sophie	Dorval	Lessard	Pierre	Montréal
Lecompte	Serge	Saint-Anicet	Lessard	Yves	Québec
Leduc	France	Montréal	Letellier de St-Just	François	Ottawa
Leduc	Robert	Saint-Lambert	Létourneau	Carl	Montréal
Lee	Eddy	Montréal	Létourneau	Pierre	Ottawa
Lefaivre	Pierre	Québec	Levasseur	Jean-Denis	La Prairie
Lefebvre	Jean G	Nepean	Levéjac	Martin	York
Lefebvre	Jean-Philippe	Mississauga	Lévêque	Xavier	Montréal
Lefebvre	Karine	Montréal	Levesque	Alain	Milpitas
Lefebvre	Mario	Ottawa	Lévesque	Chrystian	Montréal
Lefebvre	Michel	Montréal	Levesque	Claude	Repentigny
Lefebvre	Philippe	Saint-Laurent	Lévesque	Daniel	Saint-Hubert
Lefebvre	Yan	Mont-Saint-Hilaire	Lévesque	Michel	Montréal
Legault	Alain	Montréal	Lévesque	Sébastien	Montréal *
Legault	Robert	Repentigny	Lévesque	Sylvain	Repentigny
Legault	Stéphan	Pierrefonds	Lewis-Gauthier	Loup Philippe	Montréal
Léger Bissonnette	Annie	Saint-Laurent	Lhermitte	Yann	Montréal
Leguil	Etienne	Montréal	Li	Lan Fa	Montréal
Lei	Cho-Chuan	Montréal	Li	Wei	Montréal
Leiffer	Ronald S	Lakewood	Li	Xiang Zhou	Montréal
Lemay	François	Ottawa	Lifshitz	Sam	Côte Saint-Luc
Lemay	Johanne	Montréal	Lim	Bunna	Montréal
Lemay	Patrick	Montréal	Lim	Chee-How	Dorval
Lemay	Stéphane P	Québec *	Lim	Kar Ling	Mirabel
Lemay	Yvan	Trois-Rivières	Limoges	Michel	Kingston
Lemieux	Guillaume	Saint-Laurent	Lin	Xiaolu	Montréal
Lemieux	Luc	Québec *	Linney	E R Watson	Ottawa *
Lemieux	Steve	Saint-Laurent	Lippé	Charles	Montréal
Lemire	Marc	Laval	Littmann	Bodo	San Francisco

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Litvin	Svetlana	Montréal	Mahfouz	André	Laval
Litvinova	Olena	Boucherville	Maignan	Schubert	LaSalle
Liu	Guining	Montréal	Mailhot	Roger	Entrelacs
Lmut	Chhannavath	Montréal	Maimone	Aurelio	Kirkland
Lo Re	Delphine	Montréal	Mainguy	Gilles	Québec
Lobe	Mark	Steinbach	Major	Jean-Pierre	Pointe-Claire
Loé	Anne Audrey	Calgary	Makar	Ramez	Montréal
Loignon	Brigitte	Gatineau *	Makoukji	Mark	Montréal *
Loiselle	Hélène	Orlando	Malashenko	Larysa Viktorovna	Montréal
Lootzak	Normand	Laval	Malépart	Daniel	Ottawa
Loppé	Guillaume	Rivière-du-Loup	Mallette	Sylvain	Saint-Jean-sur-Richelieu
Loranger	Sylvain	Mont-Royal	Mallozzi	Anna Maria	Saint-Lazare-de-Vaudreuil
Loriot	François-Philippe	Blainville *	Maltais	Alexandre	Charlesbourg
Lorion	Martin	Montréal *	Maltais	Jacques	La Baie
Lortie	Mario	Toronto	Maltais	Richard	Montréal
Lortie	Pascal	Dorval	Maltais	Serge	Boucherville *
Lortie	Pierre	Montréal	Maltais	Yves	Dorval
Loubert	René	Saint-Lambert	Malynowsky	Eugene N	Kirkland
Louhab	Chahira	Ottawa	Malynowsky	Lubomyr Michel	Longueuil
Lousky	Maurice	Côte Saint-Luc	Mandeville	F	Longueuil
Lucyshyn	Robert	Kanata	Mandeville	Luc	Montréal
Lun Fong	Hubert	Dorval	Maneiro	J Manuel	Longueuil
Lundgren	James Reinhold	Pueblo	Mangonau	Etienne	Montréal
Luneau	Gilbert	Brossard	Manoukian	Patrick Etvart	Longueuil
Luong	Robert	Montréal	Mar	Ly Yar	Saint-Laurent
Lussier	Laurent	Twinsburg	Maraghi	Nabil	Laval
Lussier	Marcel	Boucherville	Maravei	Daphne	Ottawa
Ly	Thear	Saint-Laurent	Marchand	Alain	Saint-Robert
Maalouf	Carl	Montréal	Marchand	Kevin Alexandre	Saint-Jacques
Maalouf	Johnny	Montréal	Marchand	Robert	Montréal *
Maalouf	Joseph Anis	Zahle	Marcil	Claude	Rimouski
Maassarani	Abdul Hamid	Doha	Marcotte	Guy S	Saint-Augustin-de-Desmaures
Mabende Moulengui	Kenneth Arsene	Saint-Laurent	Marcotte	Jean	Beijing
Mabounda Nyamat	Citty Sterand	Port-Gentil	Marcotte	Nicolas	Montréal *
Mac Phail	David	Duncan	Marcoux	Eric	Saint-Félicien *
MacDonald	Allan J	Montréal	Marcoux	Jean-François	Montréal *
MacDonald	Hector	Stratford	Marcoux	Renaud	Vaudreuil-Dorion *
MacDonald	James	South Plainfield	Maréchal	Gabriel	Montréal
MacEachen	Ian L	Montréal *	Marengo	Stéphanie	Sherbrooke
Madani Shahrezai	Sholeh	Edmonton	Mareschal	Lise	Dorval
Magna	Pierre	Saint-Laurent	Margineanu	Vasile	Côte Saint-Luc
Magnard	Gilles	Brossard	Marguerat	Frédérique	Monthey
Maguid	Tarek	Burton Upon Trent, Staffords	Mariamo	Paul J	Montréal
Maguire	Steve	Montréal	Mariani	Laura	Calgary
Mah	Richard Yuk Wah	Montréal	Mariano	Stephen	Beaconsfield
Mahé	Nolwen	Montréal *	Marier	Dominik	Montréal
Maheu	Michel	Waterville	Marin	André	Repentigny
Maheu	Raymond	Vaudreuil-sur-le-Lac	Marin	César	Montréal
Maheu	Y R	Pointe-Claire	Marin	Louis-Paul	Laval *
Maheu-Duchesne	Julien-Charles	Québec	Marinescu	Sorin	Anjou
Maheux	André	Trois-Rivières	Marinova	Aneta Todorova	Stara Zagora



NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Marleau	Gaétan	Edmonton	Mbaye	Aissatou	Timmins
Marleau	Roch M	Longueuil	Mbonyingogo	Leona Baptistine	Montréal *
Marmeth	Thomas	Saint-Laurent	Mc Keogh	Terrence	Montréal
Maroun	Liliane	Pointe-Claire	McDougall	Peter A J	Dollard-des-Ormeaux
Marquette	Philippe Robert	Montréal	McGibbon	James Gordon	Mirabel
Marsland	R J	Gloucester	McGrath	John W	Vancouver
Marsolais	Benoît	Westmount *	McKenzie	Cameron	Saint-Laurent
Martel	Jacob	Saint-Laurent	McLaughlin	Mylène	McIntosh *
Martel	Jacques G	Boucherville	McMahon	Douglas	Saint-Germain-de-Grantham
Martel	Jean-Benoît	Longueuil	McNally	Philippe	Laval
Martel	Mario	Québec	Mechitoua	Khelifa	Montréal
Martel	Richard	Toronto	Medawar	Carl	Laval
Martel	Serge	Montréal	Medeiros	Stéphanie	Saint-Laurent
Martel	Sylvain	Beauport *	Medjahed	Louali	Montréal
Martel-Lupien	Frédéric	Montréal	Mehrez	Mostafa	Pierrefonds
Martimbeau	Claude Emilie	Montréal	Meilleur	Eric	Saint-Hyacinthe
Martin	Bruno	Longueuil	Meilleur	Patrick	Repentigny
Martin	Guy	Laval	Mekioui	Abdelhamid	Houston
Martin	Keith	Vancouver	Melançon	Christian	Montréal
Martin	Ronald	Grand-Barachois	Ménard	Carl	Montréal *
Martin	Victor	Montréal *	Ménard	David	Montréal *
Martineau	Jeannin	Saint-Anselme	Ménard	Jean	Dorval
Martineau	Luc	Dorval	Ménard	Luc	Saint-Laurent
Martineau	Luc	Saint-Laurent	Ménard	Michel	Saint-Césaire *
Martineau	Vivien	Québec	Ménard	Michel	Boucherville
Martoiu	Ovidiu-Gabriel	Toronto	Ménard	Stéphane	Verdun
Martoni	Ciro Robert	Mont-Royal	Ménard	Stéphane	Dorval *
Martschuk	John	Toronto *	Menegon	Rémi	Mississauga
Marusciac	Vladimir-Dan	Vaudreuil-Dorion	Menegoz	Patrick	Rigaud
Mary	Morgane	Sainte-Anne-de-Bellevue	Mercier	François	Sherbrooke
Marzouki	Adil	Mirabel	Mercier	Michel	Lac-Delage
Masabarakiza	Claude	Montréal	Mercier	Stéphane	Montréal
Masbou	Emile	Ottawa	Mérette	Michel	Verdun
Masounave	Jacques	Montréal	Mergulho	Luis	Saint-Laurent
Masse	Lucie	Sherbrooke	Merhi	Adel	Dubai
Massicotte	Gilles M	Varenes	Meridji	Tayeb	Montréal
Massicotte	Julie	Montréal	Mernine	Soufiane	Montréal
Massicotte	Michel	Longueuil	Mersereau	Jeremy	Toronto
Masson	Richard	Montréal	Mesghali	Sina	Saint-Jérôme *
Masson	Richard	Longueuil	Messan	Maroun	Saint-Laurent *
Massoud	Georges W	Montréal	Messaoud	Choukry	Montréal
Mathewson	Donald G	Beaconsfield *	Messerkhani	Artin	Saint-Laurent
Mathiaux	Nicolas	Montréal	Messier	Donald	Ottawa
Mathieu	Bernard	Québec	Messier	L Robert	Austin
Mathieu	Claude	Scarborough	Messier	Mark André	Saint-Laurent
Mathieu	Claude	Gatineau	Metellus	Cynthia	Saint-Laurent
Mathieu	François	Saint-Pierre-d'Orléans	Méthot	Benoît	Sept-Iles *
Mathurin	Jean	Boucherville	Méthot	Jean-Paul	Saint-Laurent
Matte	J M Louis	Montréal	Méthot	Michel	Lachine *
Matthews	Ian Guy	Dorval *	Meubus	Paul	Longueuil
Mayar	Jawed	Fort McMurray	Meunier	Isabelle	Dorval



NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Mezghani	Neila	Montréal	Morelli	Gianfranco	Saint-Laurent
Mezl	Zdenek	Dollard-des-Ormeaux	Morency	Denis	Anjou
Mfika	Mufika	Saint-Laurent	Morency	Jean M	Saint-Zotique
Michaud	Alain	Sherbrooke	Morency	Lucinda Marie	Sept-Iles
Michaud	Dave	Ottawa	Morew Buchanan	Adrian	Montréal
Michaud	France	Ste-Foy	Morier	Alexandre	Gatineau
Michaud	Pierre	Québec	Morin	Alexandre	Calgary
Michel	André	Kirkland *	Morin	Claude	Saint-Sauveur
Michel	Nicolas	Sainte-Julie	Morin	Eric	Boucherville *
Michel	Serge	Lachine	Morin	Gilles	Ottawa
Micic	Zorica	Montréal	Morin	Karine	Montréal
Midiohouan	Guy-Renaud	Montréal	Morin	Patrick Ryan	Sept-Iles
Miechowsky	George J	Saint-Laurent *	Morin	Raymond R	Saint-Georges-de-Beauce
Migneault	Eric	Longueuil	Morin	William	Montréal
Mihaila	Constantin L	Brossard	Morin-Guimond	Alexandre	Sherbrooke
Mihailescu	Dario Constantin	Montréal	Morissette	Jean-Pierre	Greenfield Park
Mihoc	Ion	Montréal	Morissette	Michel	Québec
Mikati	Ramy	Montréal	Morissette	Pierre	Longueuil
Miller	Jean-Guy	Longueuil *	Morris	M J	Montréal
Miller	Joseph	Burnaby	Morsli	Tarik	Mont-Royal
Miller	Roger Emile	Verdun *	Moss	Philippe L	Saint-Bruno
Millette	Yves J	Sainte-Catherine-de-Hatley	Mossop	John W	Montréal
Mina	Sami	Sterling	Mostafiz	Irin Rafah	Verdun
Minea	Ion-Sorin	Rimouski	Moubarak	Patrick	Saint-Laurent
Mitchell	R D	Phoenix	Mouden	Samir	Saint-Léonard
Moisan	Line	Mountain View	Moulin	Bernard	Québec
Moisan	Pierre	Montréal	Mounir	El Mahdi	Montréal-Nord
Mojtahedi	Aryan	Dollard-des-Ormeaux	Mourad	A E	Dollard-des-Ormeaux
Molano	Santiago	Montréal	Mourad	Younna	Montréal
Mollica	Lina	Saint-Laurent	Mourez	Jean Pierre	Paris
Molluso	Nadia	Pierrefonds	Mourji	Nadia	Mirabel *
Monast	René	Gatineau *	Moussa	Sheriff	Montréal
Mondal	Sunil Kumar	Montréal	Msaaf	Omar	Montréal
Monette	Roger	Peterborough	Msirdi	Tariq	Montréal
Monfet	Jean	Portneuf	Muc	Paul-Olivier	Laval
Mongeau	Bernard	Saint-Jean-sur-Richelieu	Mudie	Glen	Sutton
Mongeau	Claude	Laval	Munger	Christian	Jonquière
Mongelard	Daniel	Saint-Laurent *	Munkoura	Adel Tawfik	Dollard-des-Ormeaux
Mongeon	Marise	Granby	Munro	G I	Longueuil
Mongrain	Réjean R	Trois-Rivières	Munteanu	Sorin-Gelu	Montréal
Montagne	Paul	Cowansville	Muntigl	Josef	Saint-Laurent
Monteith	G A	Salaberry-de-Valleyfield	Murauskas	Paul	Randolph
Montero de la Cruz	Jesus Alberto	Montréal	Murchison	M	Ottawa
Montpetit	Jean Guy	Sorel-Tracy	Murdock	Donald James	Champigny-sur-Marne
Montreuil	Francis	Joliette	Mussawir	Selim Fouad	Saint-Bruno
Moradi-Khaniabadi	Nazanin	Sainte-Julie	Mutchmore	Jacinthe	Victoriaville
Morassee	Julien	Lévis	Nadeau	Alexandre	Québec
Morassee	Louis	Montréal	Nadeau	André	Ottawa
Moreau	Jean	Sainte-Thérèse	Nadeau	Christian	Repentigny
Moreau	Michel	Laval	Nadeau	Jean-Pierre	Saint-Laurent
Morel	Jean-François	Montréal	Nadeau	Joé	Saint-Georges

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Nadeau	Maurice	Québec		Noël	Vincent	La Prairie
Nadeau	Maxime	Montréal	*	Nonez	Gérard	Saint-Laurent
Nadeau	Michel	Joliette		Noory	Raymond	Montréal
Nadeau	Normand	Montréal		Normandin	Daniel	Longueuil
Nadeau	Roch	Granby		Normandin	Francis	Saint-Laurent
Nagi	Mohamed	Saint-Hubert		Normandin	Hugues	Montréal
Nagy	Paul	Laval		Nouredji	Cica Audrey	L'Assomption
Naïm	Ali	Montréal		Nougtara	Soni Adrien W	Bâle
Naimi	Ali	La Prairie		Noury	Yves	Laval
Nana Ngankeu	Narcisse	Montréal		Nucci	Jebb	Saint-Laurent
Nasseh	Maurice Mitri	Saint-Laurent		Nugent	Danny G	Waterville
Nault	Daniel	Québec	*	Nunes	Pierre-Jules	Shanghai
Navin	Darren	Montréal		Nuyt	Caroline	Newbury
Nayar	Raman	Baie-d'Urfé		Nzeza	Freddy	Ottawa
Ndiaye	Waly André	Dakar		Nzohabonayo	Ladislav	Montréal
Needra	Peter	Toronto		O'Malley	Brian F	Saint-Lambert
Negoita	Petru Vicentiu	Saint-Laurent		O'Neil	Kathryn M	Gatineau
Nérée	Myrlande	Laval		O'Toole	Mark	Montréal
Nero	Michelle	Saint-Laurent		Obreque	Monica	Saint-Jean-sur-Richelieu
Néron	Eric	Ottawa		Odeau	Anne-Sophie	Mont-Royal
Ng	Edward O W	Pokfulam		Ohri	O P	Saint-Laurent
Ngadjou Tiné	Sandrine Nadège	Longueuil		Okasha	Ahmed Fouad	Ismailia
Ngakeng Djapou	William's Arnaud	Saint-Laurent		Oliveira	Evaristo	Genève
Ngamé	Jean-Daniel	Brossard	*	Olmos Villarreal	Pedro Emanuel	Saint-Léonard
Nghiem	Tien	Mirabel		Olougouna	Edgar	Irving
Ngo	Seng Nguon	Montréal		Olsen	William N	Edmonton
Ngo	Tien Khanh	Toronto		Orfanos	Miltiadis	Laval
Ngongo Mfulama	Nathalie	Montréal		Ortega Mani	Juan Carlos	Saint-Jean-sur-Richelieu
Nguyen	Anh Thinh	Montréal		Osseiran	Youssef	Montréal
Nguyen	Hong-Hoang	Candiac		Ostadi	Hassan	Montréal
Nguyen	Huu The Phiet	Dorval		Ostiguy	Michel	Québec
Nguyen	Huy Cuong	Québec		Ostiguy	Raynald	La Prairie
Nguyen	Kim Hung	Montréal		Ouaaz	Samira	Ottawa
Nguyen	Phung Hoang	Kirkland		Ouellet	Daniel	Lebel-sur-Quévillon
Nguyen	Phuong Tam	Québec		Ouellet	Marc	Vero Beach
Nguyen	Thuy Hung	Brossard		Ouellet	Mario	Pointe-Claire
Nguyen	Tien Dat	Montréal		Ouellet	Martial	Pointe-Claire
Nguyen	Tien Hoa	Laval	*	Ouellet	Martin	Québec
Nguyen	Trong Vu	Montréal		Ouellet	Mathieu	Laval
Nguyen	Trung Tin	Montréal		Ouellet	Patrick-Richard	Montréal
Nguyen	Van Thich	Brossard		Ouellet	Philippe	Longueuil
Nguyen Huy	Quy	Singapour	*	Ouellet	Roland	Québec
Nguyen Quang	Quy	Montréal		Ouellet	Sophie	Charny
Nguyen Tran	Anh Tuan	Montréal		Ouellette	Raymond C	Varennes
Nguyen-Quoc	Thuy	Anjou		Ouimet	Eric	Ottawa
Ni	Lijun	Montréal	*	Oukou	Moha	Sainte-Julie
Niang	Papa Saer	La Sarre		Pacheco	Julio Ricardo	Dorval
Nicole	Daniel	Saint-Laurent		Pagé	Robert	Varennes
Nicolle	Jonathan	Varennes		Pageau	René	Trois-Rivières
Nikiema	Sompasate Josiane	Accra		Painchaud	Martine	Sherbrooke
Nkoa Eloundou	Dominique Joël	LaSalle		Pajani	Georgi	Varennes



NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	
Panet-Raymond	Mathieu	Montréal		Pelletier	Larry	Senneville	
Pape	Christina-Maria	Montréal	*	Pelletier	Marc Antoine	Montréal	*
Papineau	Raymond	Longueuil		Pelletier	Marc-André	Longueuil	
Paquet	Jean Guy	Québec		Pelletier	Pierre	Gatineau	
Paquet	Serge	Jonquière		Pelletier	Pierre	Saint-Léonard	
Paquet	Vincent	Montréal		Pelletier	Régent	Notre-Dame-du-Portage	
Paquet-Roy	Frédéric	Laval		Peltier	Stéphane	Houston	
Paquette	François	Longueuil		Pena	Carlos Eduardo	Montréal	*
Paquette	Georges	Bolton-Est		Pendenza	Oreste	Dollard-des-Ormeaux	
Paquette	Jean-Guy	Saint-Laurent		Pépin	Alexandre	Kirkland	
Paquette	Joël	Montmagny		Pérard	Claude	Laval	
Paquette	Michel	Saint-Laurent		Perera	A Eric	Edmonton	
Paquette	Pierre	Blagnac		Perez	Levi	Saint-Laurent	
Paquette	Richard	Beauharnois	*	Perez	Michael	Montréal	
Paquette	Suzanne	Montréal		Perez Gonzalez	Leandro	Gatineau	
Paquin	Isabelle	Bromont		Peworne	Gregory	Montréal	
Paquin	J A Michel	Laval		Perreault	Francis	Mirabel	
Paquin	Mario	Montréal	*	Perreault	Patrice	Montréal	
Paquin	Richard	Saint-Laurent		Perrier	Georges A	Montréal	
Paquin	Vincent	Sorel-Tracy		Perron	Daniel	Granby	
Paradis	Bertin	Cadillac		Perron	Gilles	Burlington	
Paradis	Nelson	Sherbrooke	*	Perron	Jean	Thetford-Mines	
Paradis	Roger	Montréal		Perron	Louis	Laval	
Paradis-Robert	Lauraline	Mirabel		Perron	Valérie	Montréal	
Paraschivoiu	Danil	Ottawa		Persaud	Richard	Norcross	
Paré	Eric	Laval		Pérusse	Jean Paul	Ile-des-Soeurs/Verdun	
Parent	Francine	Chilliwack		Peterkin	Gordon A J	Montréal	*
Parent	François	Saint-Hubert	*	Petrakis	George	Saint-Laurent	
Parent	Frédéric	Montréal	*	Petre	Florian	Montréal	
Parent	Marc Antoine	Mississauga		Petrova	Natalia	Montréal	
Parent	Yves	Golden		Pham	Quang Thieu	Longueuil	
Parenteau	Bernard	Drummondville		Phanord	Patrick-Andy	Laval	
Parenteau	Jean-Marc	Hudson	*	Pharand	David	Saint-Laurent	*
Parfait	Eltha	Montréal		Phok	Philippe	Saint-Laurent	
Paris	Véronique	Laval		Picard	Pierre	Québec	*
Patenaude	André	Rosemère		Piccin	Mauro	Châteauguay	*
Patenaude	Robert	Pointe-Claire		Piché	Gilles	Montréal	*
Pathareddy Appanah	Tevin	Montréal		Pichette	Eric	Mirabel	*
Patry	Pierre G	Saint-Etienne-de-Bolton	*	Pichon	Francis	Saint-Antoine-de-Tilly	
Paventi	Patrick	Laval		Piedboeuf	Marie-Christine	Laval	
Payet	Jean Paul	Norroy Les Pont A Mousson		Piéraut	Francis	Lachine	
Payette	Eve-Dominique	Saint-Laurent		Pietravallo	Remo	Montréal	
Payette	Julie	St-Hubert	*	Pigeon	Claude	Calgary	
Payette	Louis-Martin	Montréal		Pigeon	Eric	Montréal	
Pazdzior	Przemyslaw	Saint-Laurent		Pigeon	Réjean	Longueuil	
Pedneault	Marc	Lac-Beauport		Pilgrim	Robert Walter	San Francisco	
Peignelin	Lionel	Saint-Ismier		Pilla	Domenic	Toronto	
Pelka	Janusz	Wendell		Pilon	Bruno	Saint-Jérôme	*
Pelland	Daniel	Montréal		Pilon	Gilles	Baie-d'Urfé	
Pelletier	Geneviève	Saint-Félix-de-Valois		Pilot	Martin	Dorval	
Pelletier	J R Gérald	Sainte-Julie		Pilote	Luc	Montréal	*

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Pilote	Lucien	Notre-Dame-de-Montauban	Prince	Michel	Montréal *
Pilotte	Pierre	Montréal	Pronovost	Martin	Candiac
Pineau	Michel	Boucherville	Prophète	Annie	Montréal
Pineault	Julie	Calgary	Proteau	Yvan	Saint-Jean-sur-Richelieu
Pinsonneault	Christine	Boucherville	Proulx	Alain	Québec
Pires	Alexandre	Outremont	Proulx	Frédéric	Montréal
Pitre	Marie-Eve	Montréal	Proulx	J Jacques	Québec
Pitre	Nicolas	Montréal	Proulx	Viviane	Baie-d'Urfé
Pizzino	Tonino	Dorval	Proulx-Brunelle	Karine	Dorval
Plante	Ghislain	Longueuil	Provençal	Paul	Ottawa
Plante	Richard	Saint-Laurent	Provencher	Daniel	Saint-Laurent
Plante	Richard	Varennes	Provencher	Patrick	Montréal
Plouffe	Alain	Québec	Provencher	Sylvie	Saint-Christophe-d'Arthabaska
Plouffe	Robert	Milwaukee	Provost	Isabelle	Sainte-Geneviève
Plourde	Marc-André	Montréal	Provost	Pierre	Granby
Pogorzelski	Dominik	Mont-Royal	Provost	Réal	Calixa-Lavallée
Poirier	André	Mont-Tremblant	Prud'homme	Denis	Blainville *
Poirier	Guy	Québec	Prud'Homme	Philippe	Montréal *
Poirier	Pascale	Sainte-Foy	Puccio	Franco Gentile	Montréal
Poirier	Philippe	Chambly *	Quach	Cuong Kiem	Saint-Laurent
Poirier	Pierre	Varennes	Quach	Eric	Montréal
Poisson	Jean-François	Québec	Quinn	Thomas Mark	Montréal
Poitevin	Pierre	Laval	Quintana Nino	Oscar	Québec
Postras	Claude	Amherstview	Quirion	Alexandre	Bolton
Pollet	Stéphane	Dorval *	Quitman	David	Québec
Pompura	Jan	Laval	Quon	F E	Montréal
Poola	Matti	Beaconsfield *	Qureshi	Abid Javed Iqbal	Mont-Royal
Poonith	Hansaditya	Saint-Laurent	Qureshi	Aftab	Orsay
Popa	Cornelia Rodica	Pierrefonds	Rabia	Boubeker	Montréal
Popescu	Emanuel Ion	Calgary	Raby	Louis-Michel	Saint-Laurent
Porras	Jun	Montréal	Racicot	Benoit	Saint-Bruno *
Posteraro	Joe	Dollard-des-Ormeaux	Racicot	Denis	Québec
Potvin	Denis R	Repentigny	Racine	Erik	Ottawa
Potvin	Gaétan	Val-Bélair	Racine	François	Sainte-Julie
Poueme Daouda	Serge Donald	Verdun	Radulescu	Mihai	Montréal
Poulette	Yves	Saint-Jean-sur-Richelieu *	Rahal	Nadim	Montréal
Poulin	Jacques	Pointe-Claire	Rahbani	Ramzi	Dorval
Poulin	Jean-Yves	Saint-Nicolas	Raiche	Jean-Philippe	Montréal *
Poulin	Patrick	Pointe-Claire	Rainville	Caroline	Saint-Bruno
Poulin	Richard	Montréal *	Rajabian	Mahmoud	Pointe-Claire
Poussignot	Michaël	Laval	Rajotte	Tommy	Montréal
Powell	Alan John	Pointe-Claire	Ramachandran	V	Montréal
Powell	Howard	San Diego	Ramaroson	Michael Mamy Aina	Laval
Pozar	Ivan	Saint-Bruno	Rancourt	Steve	Québec
Pradeau	Adrien	Atholville	Randhawa	Osman	Mississauga
Prado Cominges	Cristhian Arturo	Montréal	Rangasamy	Billy	Montréal *
Pratley	Nicholas	Atlanta	Ranger	Catherine	Havre-St-Pierre *
Pratte	Sylvain	Burbank	Ranger	Michel	Lachine
Préfontaine	Nicole	Montréal	Raouf Rachidi	Ahmad Mustafa	Dorval
Premilhat	Alain	Montréal	Raphael	Serge	L'Île-Bizard *
Primeau	Pierre J A	Sudbury	Raschkowan	Leslie Robert	Saint-Laurent



NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Rashwan	Mervat S A	Richmond Hill	Rivera	Rafael Eduardo	Kone
Rasidy	Ange Karl	Saint-Pie	Riverin	Guy	Longueuil
Rathwell	G A	Houston	Rivest	Bruno	Longueuil
Ratté	Richard	Jonquière	Rivest	Yvon	Repentigny
Ratthé	Isabelle	Lachine	Rivet	Patrick	Mirabel
Raymond	Charles	Montréal	Rizeq	Samah	Montréal
Raymond	Dominique	Trois-Rivières	Rizzuto	Maria Cristina	Montréal
Raymond	Sylvain	Beaconsfield	Robbana	Karim	Houston
Rebai	Mohamed	Québec	Roberge	Mathieu	Fermont *
Recine	Mario	West Kingston	Roberge Bisailon	Simon	Québec
Reggio	Marcelo	Montréal	Robert	Catherine	Downsview
Régis	Denis J A	Québec	Robert	Nicolas	Zae la Mare
Rein	Felicia	Saint-Laurent *	Robert	Richard	Granby
Reit	Ilariu	Saint-Laurent	Roberts	Joanne	Sherbrooke
Rembeyo	Gerry	Saint-Laurent	Robertson	Alexandre	Montréal
Remete	Victor	Saint-Laurent	Robichaud	Michel	Longueuil
Rémillard	Gilbert-Claude	Gatineau	Robichaud	Valmont	Québec
Renaud	François	Québec	Robidoux	Jacques	Saint-Isidore-de-La Prairie
Renaud	Gilles	Outremont	Robillard	David	Laval
Renaud	Jean	Montréal	Robillard	Gilles	Montréal
Renaudin	Pascal	Montréal *	Robitaille	Alain	Contrecoeur *
René	Jacquelin	Notre-Dame-du-Portage	Robitaille	Denis	Washington
René	Réjean	Saint-Laurent *	Robitaille	Diane	Sherbrooke
Renous	Johanne	Laval *	Robitaille	Eric	Saint-Laurent
Renzo	Pasquale A	Gracefield	Robitaille	Pierre	Granby
Restrepo	Tatiana	Rosemere	Rocca	Antoine	Saint-Laurent *
Rétiveau	Jean-Louis	Lille	Rochette	Martin	Québec *
Rheault	Martin	Mont-Saint-Hilaire *	Rodier	Jeanne	Saint-Jérôme
Rheault	Sylvain	Sainte-Anne-de-Bellevue	Rodolfo	Marcos Paulo	Sainte-Julie
Ribeiro	Luis	Boisbriand	Rodrigue	Alex	Gatineau
Ricard	Jean-François	Calgary	Rodrigue	Simon	Laval
Ricci	Mariano	Montréal	Rodrigues	Sandrine	Lyon
Ricci	Pasquale	Québec	Rodriguez	Alfonso	Woodstock
Ricci	Valentino	Boisbriand *	Rodriguez	John (Juan)	Suwanee
Richard	André	Québec	Rodriguez Navarrete	Carolina del Rocio	Montréal
Richard	Antoine	Montréal	Roiz	Rima	Montréal
Richard	Jean	Montréal	Rojas	Juan Luis	Mirabel *
Richard	Marc	Dieppe	Rojas Herrera	Fredy Orlando	Montréal
Richard	Marc J	Québec	Rokas	Bernard E	Beaconsfield
Richard	Marc-André	Québec *	Romanescu	Cristian Sorin	Dorval
Richard	Martin	Montréal	Rompré	Daniel	Montréal
Richard	Michaël	Montréal	Rondeau	Frédéric	Neuchatel
Richards	Hedley	Montréal	Ropivia	Rafemo Tancrede	Québec
Richer	Claude	Saint-Laurent	Rosen	Joachim	Oakville *
Richer	Louis	Verdun	Rosenberg	Leonard	Montréal
Richer	Pierre	Québec	Rosenthal	Barry A	Mont-Royal
Riendeau	Mathieu	Repentigny	Rosenzweig	Jordan	Dollard-des-Ormeaux
Rinaldi	Orazio	Sheldonville	Ross	Pierre	Saint-Hubert
Riopel	Roger	Montréal	Rossignol	Sébastien	Québec
Rivard	Jean	Saint-Mathieu-du-Parc	Rotiroti	Nicholas Anton	Johnston
Rivard	Pierre I	Québec *	Rotondo	Justin	Montréal

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Rouihel	Adil	Montréal	Salvestro	Pedro Luiz	Vaudreuil-Dorion *
Rouleau	Jacques	Shefford	Sammoun	Samir	Brossard
Rouleau	Vincent	Saint-Laurent	Samostie	Alan	Lévis *
Roux	Richard	Gatineau	San Cristobal	Augusto	Brossard
Roumy	Michaël	Outremont	Sanakhounphet	Khamphone	Montréal
Rousseau	Daniel	Calgary	Sanchez Macias	Antuan Hynuk	Vaudreuil-Dorion
Rousseau	Diane	Montréal	Sanchez Osio	Jose Luis	Beaconsfield
Rousseau	Richard	Saint-Laurent	Sankar	S	Brossard
Roussel	Jacques	Montréal	Santerre	Jean-Mathieu	Gatineau
Routhier	Marc	Ottawa	Sara	Rahmani	Pointe-Claire *
Roux	Stéphane	Calgary	Sarafian	Ara	Saint-Laurent
Rouyre	Guillaume	Montréal	Sarjeant	C E	Aurora
Roy	Bastien	Québec *	Sarlos	Andrew-Leslie	Longueuil
Roy	Bertrand	Verdun *	Sarr	Mouhamadou Lamine	Laval
Roy	Carl	Saint-Georges-Est	Sarraf	Botros M	Laval
Roy	Christian	Montréal	Sarraf	Walid	Edmonton
Roy	Denis	Beloeil	Sarrasin	Patrice	Saint-Laurent
Roy	Frédéric	Longueuil	Sasiadek	Jerzy Z	Ottawa
Roy	G L	Saint-Bruno	Saucier	Serge	Laval
Roy	Marc	Ottawa	Sauriol	Guillaume	Saint-Jean-sur-Richelieu
Roy	Martin	Drummondville	Sauriol	Rosaire	Outremont *
Roy	Robert J	Roxboro	Sauvé	Michel	Montréal
Roy	Sylvain	Laval	Sauvé	Paul	Ottawa
Roy	Vincent	Montréal	Savard	René	Austin
Roy	Yves	Mirabel	Savard	Robert J	Sainte-Anne-de-la-Rochelle
Royal Lajeunesse	Marc André	Dorval *	Savard	Yves	Rimouski
Ruel	Marc-Antoine	Montréal	Savignac	Yanick	Laval
Rufange	François	Châteauguay	Savoie	Guillaume	Montréal
Russell	James B	Toronto	Savoie	Viviane	Québec
Saad	Kamal	Saint-Léonard	Sawbridge	Barrie Ernest	Montréal *
Saba	Dana	Montréal	Sawicki	Christophe	Montréal
Sabbagh	Bassam	Dorval *	Sayer	Marc	Montréal
Sabelli	Enrico	Saint-Laurent	Scaglione	Sylvain	Saint-Laurent
Sabourin	Jean T	Gatineau	Scarlete	Mihai	Sherbrooke
Sabri	Neda	Saint-Cloud	Scazzosi	Jean-Marc	Laval
Sacaut	Laurent	Montréal	Schecter	Wigdor	Toronto
Sachs	Isaac	Montréal	Schick	J H	Vero Beach
Safiullah	Mohammed	Sugar Land	Schiocchet	Christian	Châteauguay
Safos	Miltiadis	Toronto	Schmidt	Frédéric	Montréal
Saheb	Mounia Sarah	Montréal	Schneider	Joseph	Aurora
Said	Tarek Ayad Marcos	L'Île Bizard	Schulman	John	Longueuil
Saindon	Jean	Québec	Schwab	Caroline	Saint-Jérôme
Saint-Jacques	Pierre M	Mont-Royal	Scoquart	Jérôme	Montréal
Saint-Pierre	Bernard	La Défense	Scott	James R	Pointe-Claire
Saint-Pierre	Guy	Montréal *	Scaire	Patrice	Saint-Laurent
Saint-Pierre	Stéfan	Ottawa	Secco	Patrick	Sainte-Anne-de-Bellevue
Sakkal	Louis Elias	Laval	Seery	Norman	Trois-Rivières
Saldan	Stefan	La Prairie	Sefian	Samer	Moorebank
Salem	Hicham	Ottawa *	Seguem	Marouan	Montréal
Salhi	Nadia	Montréal	Séguin	François	Vaudreuil-Dorion *
Salman	Firas	Lachine			

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	
Seleanu	Andrew	Montréal	*	Snody	Malcolm Ross	San Francisco	*
Sellami	Mohamed	Montréal		Soares	Helder	Saint-Laurent	
Sene	Robert	Surrey		Sobolewski	Krzysztof	Montréal	*
Senecal-Smith	Jenna	Montréal		Sohi	Zora Singh	Brossard	
Sénéchal	Annie	Montréal		Souchay	François	Orlando	
Sengupta	Siddhartha	Calgary		Soucie	Yannik	Ottawa	
Serag Eldin Mohamed	Hazem	Calgary	*	Soucy	Marc	Drummondville	
Sergeant	Wilfred	Largo		Soucy	Michel	Summerstown	
Serhani	Hicham	Montréal		Soucy	Olivier	Saint-Laurent	
Serrano	Valentino	Bloomsdale		Soucy	Pierre-Luc	Montréal	
Seto	Pierre	Kirkland		Soudeyns	André	Pierrefonds	
Shakarchi	Hilal	Laval		Soueidan	Christopher	Ottawa	
Shasha	Nissim	Saint-Laurent		Soulard	Jean Guy	Granby	
Shawafaty	Nancy	Dorval		Soulié	Philippe	Saint-Colomban	
Shea	Robert A	Ottawa		Sourbes	Guillaume	Dorval	
Sheikh	Jameel	Beaconsfield		Soussana	Jeffrey	Brossard	
Shenouda	Mona-Lisa	Montréal		Sow	Thierno Madjou	Saint-Laurent	
Shewchuk	Timothy G	St-Albert		Sozanski	Gildo	Brossard	
Shoucri	Adel Helmy	Willowdale		Spilmann	Michel	Longueuil	
Si Youcef	Si Ali	Montréal	*	Spinelli	Lorenzo	Saint-Léonard	
Sicard	Mario	Louiseville		Spinelli	Pierre	Boisbriand	
Sieu	Davis	Laval		Srouji	Georges A	Sherwood Park	
Sigler	David	Montréal		St Amour	Pierre Antoine	Rouyn-Noranda	*
Sigler	Max	Montréal	*	St-Amour	Julien	Matane	*
Sigouin	Patrick	Dorval		St-Aubin	Guy	Montréal	
Silver	Ralph J	Roxboro		St-Cyr	Hugo	Québec	
Simaku	Roland	Montréal		St-Denis	Michel	Québec	
Simard	Alain	Jonquière		St-Georges	Kim	Calgary	
Simard	Bruno	Ottawa		St-Georges	Marc	Dorval	
Simard	Christian	Repentigny		St-Hilaire	Frédéric	Québec	
Simard	Gilbert	Terrebonne		St-Jean	Réal	Chicoutimi	
Simard	Gilles	Beloil	*	St-Laurent	Louis	Québec	
Simard	Guy	Shipshaw		St-Laurent	Rodrigue	Chicoutimi	
Simard	Hugues	Dorval		St-Laurent Rousseau	Jean	Sept-Iles	*
Simard	Jean	Sainte-Foy		St-Martin	André	Longueuil	
Simard	Jean-Marc	Beauport	*	St-Pierre	Christian	Québec	
Simard	Jean-Robert	Québec		St-Pierre	Claude	Drummondville	
Simard	Mathieu	Salaberry-de-Valleyfield		St-Pierre	Gérald	Jonquière	
Simard	Patrice	Montréal		St-Pierre	Jean	Laval	
Simion	Constantin	Montréal	*	St-Pierre	Jean	Montréal	
Sinave	Benoît	Magog	*	St-Pierre	Jean-François	Mirabel	
Sirois	Alfred	Longueuil		St-Pierre	Luc	Coton, Cambridge	
Sirois	Jacques	Saint-Hubert		St-Pierre	Michel	Dorval	
Sist	Cinziana	Montréal		Stamm	Kenneth A	Longueuil	
Skawinski	Christopher	Lachine		Stanciu	Calin-Mihail	Montréal	
Slaven	Lloyd	Laval	*	Staniforth	Michael H	Mont-Tremblant	
Smires	Amine Mohamed	Saint-Laurent		Staniszewski	Jan	LaSalle	
Smith	Daniel Cameron	Valcourt	*	Stefanoni	Attilio	Laval	
Smith	Frank D	St-John's		Stein	Philippe	Brossard	
Smith	Hayden	Dorval		Steiner	Jack M	Saint-Laurent	
Sniec	Erik	Laval		Sternfeld	Sol I	Westmount	

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Stevens	Tracey	Montréal	Thibault	Samuel	Sainte-Foy
Stewart	Christie John	Kirkland	Thibeault	Nicholas	Québec
Stipetic	Bruno B	Mirabel	Thibeault	Richard	Etobicoke
Stott	R A	Sainte-Thérèse	Thibeault	Serge	Québec *
Struminsky	Eugene	Montréal	Thibodeau	Eric	Mont-Royal
Stuart	J Craig V	Calgary	Thibodeau	Jean-Pierre	Montréal
Sud	Daniel	Montréal	Thiéblot	Jean-Paul	Saint-Lambert
Sylla	Abderrahmane	Edmonton	Thifault	Dominique	Montréal
Sylvestre	Raymond	Dorval	Thiffault	Stéphane	Trois-Rivières *
Tabah	Stephan	Saint-Hyacinthe	Thiffeault	Pierre-Luc	Saint-Laurent
Tafirachet	Lyazid	Laval	Thiombiano	Nassidia Hamirou	Verdun
Tafticht	Tahar	Trois-Rivières	Thivierge	Alexandre	Montréal
Taghizad	Remi	Québec	Tholomier	Damien	Outremont *
Taillefer	Karl	Montréal	Thom	Raymond H P	Montréal
Taillon	Richard	Navan	Thomas	Jean-Nicholas	Montréal
Tajdin	Rahim	Montréal	Thomas	Philippe	Outremont
Talbot	Christian	Montréal	Thomassin	Jean	Longueuil *
Tamine	Pierre	Anjou	Thouin	Pierre	Laval
Tamri	Omar	Montréal	Tiberi	G Luigi	Salt Lake City
Tan	Thi Cuc	Saint-Laurent	Tillona	Carmelo	Boisbriand
Tanguay	André	Victoriaville	Toczko	Edward	Lachine
Tanguay	Yves	Brossard	Todorov	Stoyan Yordanov	Québec
Tantaoui	Issam	Québec *	Tohio	Bertrand	Montréal
Tardif	Alain jr	Saint-Léonard-d'Aston	Tokatelloff	Véronique	Montréal *
Tardif	Robert	Boisbriand *	Ton-That	Quoc-Anh	Longueuil
Tardif	Roch	Québec	Ton-That	Yvan	Montréal
Tarfaoui	Ahmed	Houston	Tordon	Frank	Pierrefonds
Tarlet	Christian	Montréal	Torkan	Behnam	Mississauga
Tatari	Bachir Mohamed	Saint-Laurent	Toro Perdomo	Rafael Antonio	Montréal
Tavassoli	Ahmad	Brossard *	Torres	Daniel	Saint-Laurent
Taylor	David D	Montréal	Torres	Nestor	Richmond Hill *
Taza	A	Saint-Laurent	Toteda	Franco	Saint-Léonard
Tchantchou	Joël Patrick	Edmonton	Touati	Brahim	Hull
Tellier	Jonathan	Boucherville	Touchette	André	Saint-Charles-de-Drummond
Terroux	André	Paris	Tourangeau	Simon	Montréal
Tessier	François	Vaudreuil-Dorion	Tousignant	Charles	Gatineau
Tessier	Gabriel	Farnham	Tousignant	Claude	Beauharnois
Tessier	Jean-Claude	Montréal *	Tousignant	Serge	Sainte-Foy
Tessier	Luc	Chalain D'Uzore	Toussaint	Claude	Sainte-Thérèse
Têtu	Alexandre	Québec *	Toussaint	Guy	Montréal *
Thellend	Gaétan	Château-Richer	Tran	Duc Anh Vu	Montréal
Theofanidis	Eleftherios	Longueuil	Tran	Duc Hop	Dorval
Théorêt	Francis	Montréal	Tran	Huu Duc	Montréal
Théoret	Nicole	Saint-Laurent	Trankarov	Emil	Brossard
Thériault	Jérémie	Montréal	Traore	Ali	Sudbury
Therrien	Rock	Québec	Traoré	Mamadou	Laval
Thibault	Brigitte	Terrebonne	Treco	Larry	Nassau
Thibault	Jean-Luc	Saint-Jean-sur-Richelieu *	Tremblay	Allan	San Antonio
Thibault	Jean-Marc	Laval	Tremblay	C Nicholas	Calgary
Thibault	Jean-Serge	Longueuil *	Tremblay	Denis	Longueuil *
Thibault	Pierre	Mont-Laurier	Tremblay	Denis T	Châteauguay

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL		NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	
Tremblay	Eric	Sept-Iles	*	Vachon	Denis	Val-d'Or	*
Tremblay	Fernand	Saint-Jean-Chrysostome-de-Lévis	*	Vachon	Sébastien	Val-d'Or	
Tremblay	François	Montréal		Vadnais	Olivier	Ottawa	
Tremblay	Germain	Montréal		Vaillancourt	Simon	Toronto	
Tremblay	Guy	Houston		Vaisberg	Iouli	Toronto	
Tremblay	Hugues	Montmagny		Valderrama	Camilo	Montréal	*
Tremblay	Jean-Claude	La Malbaie		Valentine	Robert	Sutton	
Tremblay	Louis-Henri	Longueuil		Valerio	Maria	Longueuil	
Tremblay	Luc	Montréal-Nord		Valiquette	Pierre	Saint-Laurent	
Tremblay	Luc	Sainte-Julie		Valiquette	Simon	Sherbrooke	
Tremblay	Marcel	Rivière-à-Pierre		Valois	Jean R	Saint-Laurent	
Tremblay	Marie-Sophie	Boston		van Leeuwen	Richard	West Vancouver	
Tremblay	Mario	Mirabel		Van Rossum	T G	Montréal	
Tremblay	Martine	Labrador City		Vanagas	Joseph C	Montréal	
Tremblay	Pierre	Saint-Laurent		Vanasse	Jean	Sept-Iles	
Tremblay	Serge P	Alfred		Vander Schueren	Michaël	Montréal	
Tremblay	Simon	Québec		Vanginé	Jean Marcel	Montréal	*
Tremblay	Simon Claude	Montréal	*	Vanin	Daniel G	Toronto	
Tremblay	Sophie	Winnipeg		Varadi	Richard	Montréal	*
Tremblay	Stéphane	Longueuil		Varadi	Tom	Houston	
Tremblay	Thierry	Vancouver		Vargas Aguirre	Andrez	Québec	
Tremblay-Fafard	David	Montréal		Vasilescu	Marin-Cristian	Saint-Laurent	
Trépanier	Alain	Laval		Vayapath	Seng Pa Chanh	Saint-Hyacinthe	
Trépanier	Annie	Saint-Laurent		Vee-Min	James	Brossard	
Trépanier	Karl	Sao Paulo		Vega Pallaro	Carlos Alberto	Saint-Laurent	
Trépanier	Pierre	Longueuil		Veillette	Philippe	Montréal	
Triassi	Connie Sabrina	Montréal		Veillette	Serge	La Tuque	
Trigonakis	Grigorios	Montréal		Veilleux	Bertrand	Mississauga	
Trinh	Quang Thien	Longueuil		Veilleux	Danny	Verdun	
Trofimencoff	Pierre Nicolas	St-John		Veilleux	Olivier	Longueuil	*
Trottier	Guy	Montréal		Veilleux	Sylvain	Sherbrooke	
Trottier	Martin	Mirabel		Velandia Sanchez	Luis Alberto	Edmonton	
Trottier	Richard	Montréal		Velasquez Quintana	Roberto Daniel	Québec	
Trudeau	Marc	Calgary		Verastegui Payehuanca	Rafael	Montréal	
Trudeau	Pierre J	Boucherville		Verdon	Charles	Montréal	
Trudel	François	Rouyn-Noranda		Vermette	Martin	Sainte-Adèle	
Trudel	Xavier	Montréal	*	Vermette	Martin	Montréal	
Trudel	Yohan	San Jose		Vermette	Yves	Montréal	
Tsagaroulis	Thrasivoulos	Pincoirt		Vernier	Marc-André	Mirabel	
Tsoulekas	Vassilios	Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		Verret	Kathleen	Québec	*
Tu	Khanh-Nguyen	Mont-Royal		Vescio	Peter	Montréal	
Turcotte	Anthony	Montréal		Vézina	Dominic	Québec	*
Turcotte	Roger	Montréal		Vézina	Guillaume	Saint-Basile-de-Portneuf	
Turenne	Roger	Montréal		Vézina	Jacques	Saint-Laurent	
Turner	Jonathan	Ottawa	*	Vézina	Jacques	Sainte-Foy	*
Turpin	Richard	Ottawa		Vézina	Michel	Shanghai	
Ty	Varasidh	Brossard		Vialle	Joël	Montréal	
Ugurlucan	Iskender	Van Nuys		Vibert	Nathalie	Sept-Iles	
Ullah	Alim	Montréal		Victor	Karim	Brossard	*
Urena Zagarra	Jorge Jose	Anjou		Vielleuse	Christian	Longueuil	
Urquhart	Roger C	L'Île-Bizard		Viens	Francis	Repentigny	

NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL	NOM	PRÉNOM	DOMICILE PROFESSIONNEL
Viens	François	Philadelphia	Wissa	Sherif	Saint-Laurent
Viger	Jacques	Lachine	Wolofsky	Jacob P	Montréal
Vignales	John O	Sainte-Geneviève	Wong	Carl	Saint-Laurent *
Vilagos	Joseph	Dollard-des-Ormeaux	Wong	Janice Pu	Longueuil
Villaggi	Marc	Laval	Wong	Wing Ho	Saint-Hubert
Villanueva	Natalie	Montréal	Woo	F H T	Dollard-des-Ormeaux
Villemaire	Germain	Saint-Lambert	Wood	Charles L	Ottawa
Villeneuve	Fabien	Montréal	Woollings	Peter Kenneth	Ottawa
Villeneuve	Félix	Saint-Laurent	Wu	Chuan-Huang	Montréal
Villeneuve	Jacques	Montréal *	Wu	Van Hung	Brampton
Vincelette	Michel	Bois-des-Filion *	Yaacoub	Elias	Doha
Vincent	Karl	Laval	Yacine	Abdelfattah	Montréal *
Vincent	Michel	Pointe-Claire	Yan Man Shing	Kenneth	Montréal
Vincent	Richard B	Westmount *	Yannakis	Eric	Laval
Vink	Erik Jan	Montréal	Yazbeck	Karine	Montréal
Viswanathan	Meena	Saint-Laurent	Ye	Wenhai	Sainte-Thérèse
Vitry	Ferdinand	Vitrolles	Yee	Collin	Montréal
Vo	Pierre Van An	Saint-Laurent	Yee	David	Montréal
Voisine	Alain	Montréal	Yehya	Ahmad	Edmonton
Von Eicken	Kimberly	Oakville	Yepes Lasprilla	Carolina	Montréal
Von Moos	Peter	Kanata	Yousmssi	André	Montréal
Vong	Zymba	Montréal	Youssef	Youssef A	Sherbrooke
Vu	Tuan Long	Montréal	Yurchuk	Michael	Morristown
Vujasinovic	Petar	Laval	Zaarouri	Kamel	Saint-Laurent
Vulpe	Andrei Lucian	Montréal	Zaccaria	Shante	Dorval
Vuong	Hue Tai	Montréal	Zahra	Hamdi	Montréal
Wadjeu	Mathurin	Kanata	Zakani	Talal	Montréal
Wallace	Jerome	Georgetown	Zampino	Giuseppe	Saint-Léonard
Walter	Julien	Chicoutimi	Zamzaoui	Abdelhadi	Longueuil
Wane	Mohamed Anas El Bachir	Trois-Rivières	Zapata Suarez	Marco Antonio	Vancouver
Wang	Yin	Longueuil	Zegarra Martinez	Nicolas	Matagami *
Warren	J C R	La Malbaie	Zeitouni	Morris M	Côte Saint-Luc
Warren	Patrick	Bucharest	Zekkour	Ahmed	Dollard-des-Ormeaux
Watkins-Harvey	Martin James	Blainville	Zelaya	Ethel Mayrena	Varennes
Watson	J S	Port Elgin	Zerai	Saron	Calgary
Watt	Graham	Sao Paulo	Zhang	Chunqing	Verdun
Weeds	Frederick D	Muscat	Zhen	Zhi	Boisbriand *
Weldon	G Barry	Montréal	Ziadé	Georges	Mississauga
Wheeler	Lucie Bertrand	Calgary	Zietlow	Jeffrey	Mississauga
Whissell	Charles	Boisbriand *	Zitouné	Mohamed Chérif	Dorval
Willitts	Dustin	Boucherville	Zlatev	Vladimir	Guelph
Wills	Colin	Montréal	Znaty	Jean-Jacques	Côte Saint-Luc
Wintgens	Eric	Longueuil	Zompa	Eddy	Mississauga
Wiseman	R J	Pointe-Claire	Zyromski	Jean Philippe	Saint-Laurent

Veuillez communiquer avec le Service de l'inscription (Montréal : 514 845-6141 ; extérieur : 1 800 461-6141 ou par courriel : inscription@oiq.qc.ca) afin de vérifier si les personnes dont le nom n'est pas suivi d'un astérisque ont régularisé leur situation depuis le 23 mai 2013.

Montréal, ce 23 mai 2013



M^e Caroline Simard, avocate, LL.M.
Secrétaire de l'Ordre des ingénieurs du Québec

